



## Gefeliciteerd met de aankoop van je Difrax Borstkolf!

Borstvoeding is de beste start voor je baby, omdat het je baby alles geeft wat het nodig heeft voor een gezonde ontwikkeling. Moedermelk is altijd beschikbaar en op de juiste temperatuur wanneer je baby gevoed moet worden. Ook helpt moedermelk bij het ontwikkelen van het immuunsysteem en de bestrijding van infecties.

Borstvoeden is in principe een aangename ervaring, net als kolven met de Difrax Borstkolf.

Het gebruik van de compacte mamavriendelijke Difrax Borstkolf is onopvallend doordat de schelp onder je kleding gedragen wordt. Tegelijkertijd kan je de hoeveelheid afgekolfde melk zien. De Difrax kolf is efficiënt en stiller dan andere merken en makkelijk te bedienen.

De verschillende zuigkrachtniveaus zorgen ervoor dat je altijd de controle hebt. Voordat je begint met kolven is het belangrijk dat je ontspannen en goed voorbereid bent. Hiervoor kun je de nuttige tips bekijken op pag 11.



## Voordat je gaat kolven

- Was je handen grondig voor het in elkaar zetten van de kolf
- Was en steriliseer de onderdelen van de kolf  
(zie de schoonmaakinstructies op pag 12)
- De kolf kan gebruikt worden met de Difrax S-fles (170 ml en 250 ml)  
en de voedingsbewaarbakjes met speciale kolfaansluiting.
- Wil je voeden met de brede 200 ml of 310 ml S-fles dan kan  
de voeding worden overgegoten



## Inhoud

Waarschuwingen.....	4
Garantie .....	5
Tweedehands borstkolf.....	5
Het monteren van de Difrax Borstkolf .....	6
Splitter ⑩ in elkaar zetten .....	6
Melkslang ⑨ aansluiten.....	7
Luchtslang ⑦ aansluiten .....	7
Kies het juiste formaat van de binnenschelp .....	8
Batterij gebruik.....	8
Het gebruiken van de Difrax Borstkolf .....	9
Display en knoppen.....	10
Nuttige tips.....	11
Schoonmaak- en steriliseerinstrucies .....	12
het schoonmaken van de melkslang ⑨.....	12
het schoonmaken van de schelp ⑩.....	12
het schoonmaken van de splitter ⑩.....	12
Het bewaren van moedermelk.....	13
Het ontdoeien van moedermelk .....	14
Het opwarmen van moedermelk .....	14
Meest gestelde vragen.....	15
Onderdelen kwijt of beschadigd.....	16
Ook verkrijgbaar in deze serie .....	16



# WAARSCHUWING


BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE PRODUCTEN MOETEN STANDAARD VEILIGHEIDSMaatregelen worden opgevolgd (ZEKER WANNEER ER KINDEREN AANWEZIG ZIJN) WAARONDER DE VOLGENDE:

1. GEBRUIK GEEN OPLAADBARE BATTERIJEN.
2. STA NIET TOE DAT KINDEREN MET EEN DEEL VAN DE DIFRAX BORSTKOLF OF ACCESSOIRES GAAN SPELEN. DEZE ONDERDELEN KUNNEN VERSTIKKING VEROORZAKEN.
3. GEBRUIK ENKEL DE STEKKER DIE IS MEEGELEVERD MET HET PRODUCT UIT DE ORIGINELE VERPAKKING.
4. HET PRODUCT MAG NOOIT ONBEHEERD WORDEN ACHTERGELATEN WANNEER DEZE IS AANGESLOTEN AAN EEN STOPCONTACT.
5. HAAL ALTIJD DE STEKKER VAN ELEKTRISCHE PRODUCTEN UIT HET STOPCONTACT DIRECT NA GEBRUIK.
6. GEBRUIK HET PRODUCT ALLEEN VOOR HET BEOOGDE GEBRUIK, ZOALS BESCHREVEN IN DEZE INSTRUCTIES. GEBRUIK GEEN HULPSTUKKEN DIE NIET DOOR DIFRAX ZIJN AANBEVOLEN.
7. WANNEER HET KOLVEN ONGEMAKKELIJK OF PIJNLIJK AANVOELT, VERLAAG DAN HET ZUIGKRACHTNIVEAU. ALS DIT NIET HELPT, SCHAKEL HET PRODUCT UIT EN VERWIJDER DEZE VAN JE BORST. RAADPLEEG JE LACTATIEKUNDIGE.
8. DIT APPARAAT MAG NIET GEBRUIKT WORDEN DOOR KINDEREN OF PERSONEN MET VERMINDERDE FYSIEKE, SENSORISCHE OF MENTALE CAPACITEITEN, OF PERSONEN DIE GEEN ERVARING OF KENNIS HEBBEN, TENZIJ IEMAND DIE VOOR HUN VEILIGHEID VERANTWOORDELIJK IS, UITGELEGD HEEFT HOE HET APPARAAT GEBRUIKT MOET WORDEN.
9. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD VAN HET APPARAAT NIET DOOR KINDEREN UIT TE VOEREN ZONDER SUPERVISIE VAN EEN VOLWASSENE.



10. NIET-OPLAADBARE BATTERIJEN ZIJN NIET GESCHIKT OM OPNIEUW OPGELADEN TE WORDEN.
11. VERSCHILLENDE TYPEN BATTERIJEN DIENEN NIET DOORELKAAR TE WORDEN GEBRUIKT, EVENALS NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN.
12. HET APPARAAT DIENT NIET VERBONDEN TE ZIJN MET NETSTROOM WANNEER DE BATTERIJEN WORDEN VERWIJDERD.
13. BATTERIJEN MOETEN VERWIJDERD WORDEN VAN HET APPARAAT VOORDAT DEZE WORDT VERNIETIGD.
14. KORTSLUITING MOET WORDEN VERMEDEN.

## GARANTIE

Difrax geeft twee jaar garantie op de pomp  van de Difrax Borstkolf, indien gebruikt volgens deze handleiding. Difrax is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door verkeerd gebruik.

Een borstkolf is een verzorgingsartikel. Vandaar dat het recht op retourneren vervalt wanneer de verpakking open is geweest en de veiligheidssticker is verwijderd.

Dit is een product voor één gebruiker. Bij gebruik door meer dan één persoon kunnen gezondheidsrisico's ontstaan en vervalt de garantie.

Voor schade die een direct of indirect gevolg is van onjuiste behandeling, niet reglementair gebruik of gebruik door onbevoegde personen kan Difrax niet aansprakelijk worden gesteld.

### **Tweedehands borstkolf**

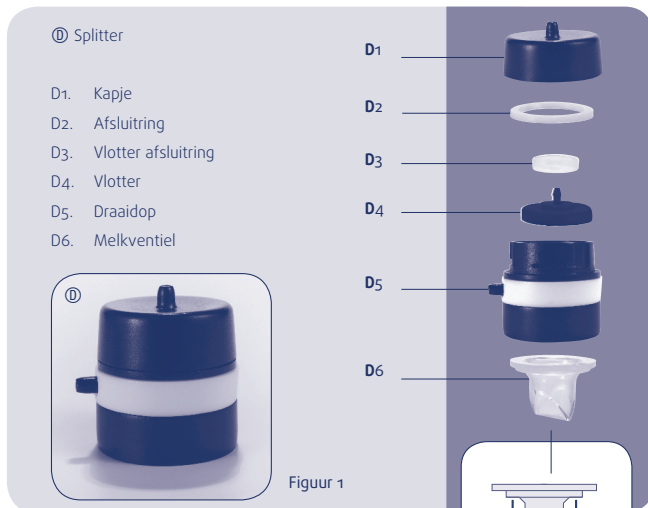
Een tweedehands borstkolf kopen op internet of het gebruiken van de borstkolf van een vriendin of zus kan problemen opleveren waar de moeder helemaal geen zicht op heeft.

De hygiëne en betrouwbaarheid van een tweedehands kolf laten vaak te wensen over, soms met verstrekkende gevolgen. Het is aan een borstkolf vaak niet te zien of deze goed functioneert en hoelang hij nog gebruikt kan worden voordat hij versleten is. Belangrijker nog, het is niet te zien wat deze met zich mee draagt.

## BEWAAR DEZE HANDLEIDING

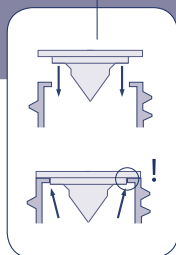
## Het monteren van de Difrax Borstkolf

Zet de **splitter** ① in elkaar volgens onderstaand schema:



### 1) Splitter ① in elkaar zetten.

- a) Doe de ring D2 in het kapje D1.
- b) Plaats de vlotter afsluitring D3 op het pinnetje van de vlotter D4.
- c) Leg de vlotter D4 met de afsluitring D3 naar beneden in het kapje D1.
- d) Bevestig de draaidop D5 op het kapje D1.
- e) Plaats het melkventiel D6 in de fles (zie figuur A).



**Tip:** Schud even met de **splitter** ①. Geeft deze een rammelend geluid? Dan is deze goed gemonteerd.



- f) Draai de **splitter** ⑩ op de fles.

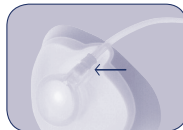


## 2) Melkslang aansluiten.

Schuif één uiteinde van de **melkslang** ⑤ tot het einde over de slangaansluiting aan de zijkant van de **splitter** ⑩ waarbij de tekst 'Melk' staat.



Schuif het andere uiteinde van de **melkslang** ⑤ helemaal over de slangaansluiting op de **buitenschelp** ⑥.



**Tip:** De **melkslang** ⑤ heeft een wit uiteinde.

## 3) Lucht slang aansluiten.

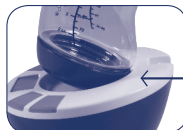
Schuif één uiteinde van de **lucht slang** ⑦ tot het einde over de slangaansluiting bovenop de **splitter** ⑩ waarbij de tekst 'Lucht' staat.



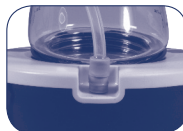
**Verwijder het beschermkapje** ⑨ van de **pomp** ⑧ (bewaar het beschermingskapje op een veilige plek om te gebruiken bij het transporteren van de kolf).



Plaats de **S-fles** ④ op de **pomp** ⑧ door de rand van de fles er schuin op te klikken.

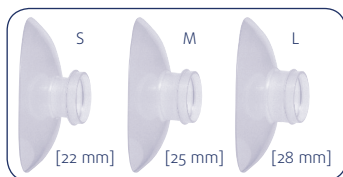


Schuif het andere uiteinde van de **lucht slang** ⑦ over de slangaansluiting op de **pomp** ⑧.

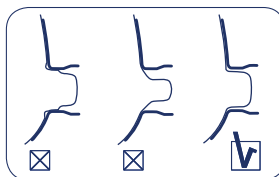


#### 4) Kies het juiste formaat van de binnenschelp

S, M of L afhankelijk van de grootte van je tepel. Zorg ervoor dat je tepel in het midden van de binnenschelp ③ zit en dat je tepel vrij kan bewegen (zie figuur 3). Plaats de binnenschelp ③ stevig en recht vast in de buitenschelp ② (zie figuur 4).



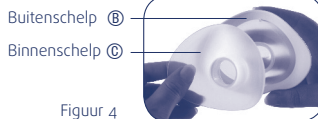
Figuur 2



Figuur 3

#### 6) Bevestig de meegeleverde adapter ④

aan de achterkant van de pomp ①.  
Plaats de stekker in het stopcontact.



Figuur 4

#### Tip: Batterij gebruik

De borstkolf werkt ook op gebruik van goede batterijen.

- Plaats vier AA batterijen aan de onderkant van de pomp.
- Volg de instructies op het klepje van de pomp.
- Batterijen moeten worden ingevoegd bij de juiste polariteit.



- Lege batterijen dienen uit het apparaat verwijderd en veilig vernietigd te worden.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, dienen de batterijen verwijderd te worden.
- Verwijder de batterijen door aan het zwarte lintje te trekken.



#### 7) Je bent nu klaar om te kolven.

**Tip:** Extra bijgeleverd onderdeel: dicht ventiel (blauw) ⑤

Wanneer er belletjes zichtbaar zijn in de melk, komt er waarschijnlijk lucht in de fles vanuit de bodem. Hierdoor verlies je zuigkracht. Om dit te voorkomen adviseren wij je om het dichte (blauwe) ventiel ⑤ te gebruiken. Vervang het huidige ventiel van de S-fles door het extra geleverde (blauwe) ventiel.





**Let op:**

- Gebruik het blauwe ventiel ① enkel tijdens het kolven en nooit tijdens het voeden. Het blauwe ventiel ② heeft namelijk geen opening waardoor de functie van de S-fles niet optimaal is.
- Voor gebruik uitkoken of het ventiel reinigen in de vaatwasser.
- Houd de S-fles ondersteboven en draai de bodem er af om van ventiel te wisselen.



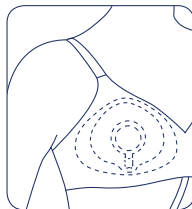
## Het gebruiken van de Difrax Borstkolf

- 1) Plaats de schelp onder de BH en zorg ervoor dat de melkslang naar beneden hangt.

**Let op dat je BH de melkslang niet dicht knijpt.**

Druk de schelp even stevig tegen de borst zodat deze goed aansluit.

Een BH kan na het aanzetten van de kolf genoeg druk uitoefenen om de schelp op zijn plaats te houden en een goed vacuüm te creëren.



Zorg ervoor dat de pomp op een recht oppervlak staat, anders kan er melk in de luchtslang terecht komen, waardoor de zuigkracht afneemt. Voor een optimale werking dient de kolf lager te staan dan je borst.

- 2) Zet de kolf aan door kort op de start/pauze knop ►|| te drukken. Op de display ④ verschijnt de tijd 00:00. Door nogmaals op de start/pauze knop ►|| te drukken begint de kolf met de **toeschietreflexstand\***.

Na een periode van drie minuten gaat de pomp automatisch over op de kolfstand. De kolfstand is te herkennen aan de druppel die op de display verschijnt.

\* De *toeschietreflexstand* is nodig om de toestroom van de moedermelk op gang te brengen. De kolfstand is voor de constante toestroom van de moedermelk.

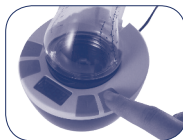
**Tip:** Mocht je na de drie minuten door willen gaan met de toeschietreflexstand, druk dan op de faseknop  zodat de toeschietreflexstand verder gaat.

Je kan ten allen tijden nogmaals op de faseknop  drukken, de kolf gaat dan over naar de kolfstand.



3) De kolf begint altijd bij het laatst gebruikte zuigkrachtniveau van kolven. Het niveau is zichtbaar op de display .

De zuigkracht kan verhoogd of verlaagd worden met de **+** knop  of de **-** knop  in te drukken.





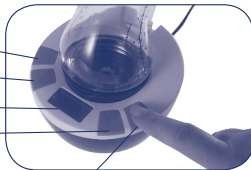
#### Let op:

Je hoeft niet in de hoogste stand te kolven.

Wanneer de melk goed gaat stromen heb je de goede stand. Het mag geen pijn doen.

#### Display en knoppen

-   start/pauze knop
-  fase knop
-  display
-  minder zuigkracht
-  meer zuigkracht




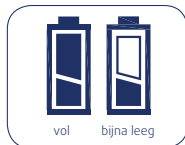
4) Wanneer je wilt pauzeren tijdens het kolven kun je de start/pauze knop  indrukken, de tijdsindicatie gaat dan knipperen. Door nogmaals op de start/pauze knop  te drukken wordt de kolfsessie vervolgd.

#### Let op:

- Zorg ervoor dat de fles altijd rechtop en vastgeklemd staat tijdens het kolven.
- Stop met kolven wanneer je de gewenste hoeveelheid hebt gekolfd. Of wanneer de melktoestroom stopt.
- Stop ook met kolven op het moment dat de melk bijna tegen het melkventiel (D6) komt. Anders kan er melk in de pomp  terecht komen.

5) Zet de kolf uit door de start/pauze knop  drie seconden lang ingedrukt te houden.

- 6) Wanneer er gebruik wordt gemaakt van batterijen en deze bijna leeg zijn, gaat het batterij icoon branden op de display  Dit betekent dat de batterijen nog maximaal één kolfsessie meegaan. Wanneer deze echt zo goed als leeg zijn gaat het icoontje knipperen.



## Nuttige tips

1. Je hebt vaak een paar pogingen nodig om succesvol te kolven. Omdat de Difrax kolf makkelijk en comfortabel in gebruik is, wen je snel aan het kolven.
2. Als je voor het eerst gaat kolven kan het voorkomen dat je maar een paar druppeltjes melk krijgt. Je moet wennen aan het kolven, dus dit zal je langzaam moeten opbouwen.
3. Als de toevoer van de moedermelk niet direct komt, geen zorgen, ontspan en ga rustig verder met kolven. Dit kan soms enkele minuten duren. Soms helpt het om het tien minuten later nogmaals te proberen.
4. Een foto van je baby in de buurt vergemakkelijkt de toestroom van de moedermelk.
5. Kolven zou geen pijn moeten doen. Wanneer dit toch het geval is adviseren wij voor een lager zuigkracht niveau te kiezen of voor een ander formaat binnenschelp.
6. Raadpleeg bij het aanhouden van pijn, een huisarts of neem contact op met de Difrax klantenservice ([www.difrax.com](http://www.difrax.com))
7. Zorg dat je ontspannen bent voordat je de kolf gaat gebruiken. Zoek een rustige plek voor jezelf.
8. Voor optimale hygiëne adviseren we de melkslang om de zes weken te vervangen.
9. Roken, alcohol, stress, koffie en sommige medicijnen kunnen de toeschietreflex vertragen en/of tegenhouden.
10. Masseer eventueel je borsten met een warme doek/ hand of schud voorovergebogen zachtjes de borsten om de melk-productie extra te stimuleren.
11. Gebruik het opbergtasje om je Borstkolf te vervoeren.
12. Gebruik wanneer je tepel tegen de achterkant van de buitenschelp komt een kleinere schelp (zie pag. 8). Mocht dit niet helpen, neem dan contact op met onze klantenservice. [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)
13. Kijk op de website ([www.difrax.com](http://www.difrax.com)) voor informatieve filmpjes.

## Schoonmaak- en steriliseerinstructies

	Uitkoken temperatuur	Magnetron- sterilisator*	Vaat wasser***	Vochtige doek
<b>Pomp</b>				•
<b>Adapter</b>				
<b>Luchtslang</b>				
<b>Melkslang</b>	•	•		
<b>Borstschelp (binnen- en buitenschelp)</b>	•	•	•	
<b>Splitter D</b>	•	•	•	

\* 800 Watt, max 3 minuten

\*\* Door het reinigen van de schelp in de machine kan de zachte rand verkleuren.

### Het schoonmaken van de melkslang

Haal de **melkslang** ⑤ los van de **splitter** ⑩ en haal de **binnenschelp** ③ uit de **buitenschelp** ②.

Spoel de **binnenschelp** ③ en de **melkslang** ⑤ eerst door met zeep en spoel beiden na met lauw warm water.

Haal vervolgens de **melkslang** ⑤ los van de **buitenschelp** ②.



### Het schoonmaken van de schelp

Maak de schelpen (buitenschelp ②, binnenschelp ③) eerst schoon met zeep en daarna met lauw warm water. Spoel ze na elke kolsessie af. Reinig de onderdelen door deze bijvoorbeeld in het bovenste gedeelte van de vaatwasser te zetten. Je kunt ook de onderdelen steriliseren in een magnetronsterilisator of door ze vijf minuten in kokend water te plaatsen.

**Let op** steriliseer alle onderdelen minimaal één keer per dag.

### Het schoonmaken van de splitter ⑩

Haal de **splitter** ⑩ uit elkaar (zie figuur 1, pag 6).

Spoel alle onderdelen af in warm water voordat je ze gaat uitkoken of in een magnetronsterilisator reinigt.



### Het schoonmaken van de S-fles

Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van de S-fles.

## Het bewaren van moedermelk

	op kamer temperatuur (20°C)	in de koelkast (5°C)	in de vriezer*** (-15°C)	in de vriezer*** (-20°C)	ná het opwarmen
<b>Verse moedermelk</b>	5-10 uur	tot 5 dagen	3 maanden	3-6 maanden	1 uur
<b>Ontdooid moedermelk</b>	1 uur	24 uur			1 uur

### Tips rondom het bewaren van moedermelk:

- Koel de moedermelk zo snel als mogelijk.
- Bewaar flesjes moedermelk altijd achter in de koelkast.
- Vries de melk binnen 24 uur in.
- Geef elk zakje of flesje afgekolfd moedermelk een etiket met daarop de datum waarop je gekolft hebt.
- Vervoer de melk koel van werk naar huis en van huis naar crèche.
- Als moedermelk op een temperatuur van 0 - 5°C wordt bewaard, kun je de dagopbrengst opsparen en alles bij elkaar in één fles of zakje mengen en in de koelkast bewaren, of invriezen.

**Tip:** Bewaar afgekolfd moedermelk in de speciale Difrax moedermelk bewaarzakjes of -bakjes. Door de gripsluiting is het zakje makkelijk te sluiten en lekt het niet. Door de speciaal gevormde bodem kan het zakje rechtop staan. Inclusief stickers om datum en tijdstip van afkolgen en hoeveelheid in het zakje te noteren. De bwaarbakjes zijn gemakkelijk af te sluiten met een draaidop en de deksel kan met potlood beschreven worden voor het noteren van de koldatum. De bakjes zijn herbruikbaar, de zakjes voor éénmalig gebruik.



## Het ontdooien van moedermelk

Ontdooimethode	Snelheid	Antistoffen
ruim tevoren achter in koelkast	geleidelijk	behoud beschermende stoffen 100%
in stromend lauwwarm water	snel	bij te heet water risico op verlies beschermende stoffen

## Het opwarmen van moedermelk

Moedermelk warm je veilig en gemakkelijk 'au bain-marie' op of met een (Difrax) flessenwarmer. Opwarmen in de magnetron raden we je af, tenzij je zéér zorgvuldig de instructies opvolgt voor het opwarmen van moedermelk in de magnetron.

Opwarm methode	Juist gebruik!
(Difrax) flessenwarmer	- tot maximaal 37°C verwarmen
au bain-marie	- tot maximaal 37°C verwarmen - blijven roeren om hot-spots te voorkomen
magnetron	- bij laagste vermogen - haal de speen van de fles - tussendoor altijd twee keer omzwenken

### Tip:

Gebruik de Difrax S-flesverwarmer. Binnen 3 minuten je moedermelk op de juiste temperatuur van 37°C



## Meest gestelde vragen

### Vraag: Ik heb weinig tot geen zuigkracht, hoe kan dit?

- Controleer of er beschadigingen zijn aan onderdelen en vervang deze indien nodig.
- Controleer of alle onderdelen (inclusief slangen en melkventiel) goed bevestigd zijn.
- Controleer of de kolf aanstaat, de display licht dan op.
- Controleer het melkventiel (D6) regelmatig op scheurtjes.  
Dit kan de werking van de kolf verminderen. Indien het melkventiel (D6) beschadigd is, vervang deze dan direct.
- Gebruik het blauwe ventiel ①
- Wanneer je gebruik maakt van batterijen, vervang deze dan.

### Vraag: Er komt geen melk uit mijn borst. Wat kan ik doen?

- Volg de nuttige tips op pagina 11.

### Vraag: Er komt wel melk uit mijn borst, maar niet in de fles.

#### Wat kan ik doen?

- Let erop dat de pomp ① lager staat dan de borst.
- Controleer of de binnenschelp ② goed aansluit op de borst, er moet een vacuüm ontstaan. Geef eventueel een lichte druk met de hand op de buitenschelp ③ om een vacuüm te stimuleren.
- Controleer of de melkslang ④ niet wordt dichtgedrukt door je BH.
- Controleer of het melkventiel niet verstopt is.

**Tip:** Laat de melkslang tussen de borsten door in het midden van de BH lopen.

### Vraag: Ik heb pijn tijdens het kolven, hoe kan dit?

- Wanneer je gespannen of gestuwde borsten hebt, masseer dan je borsten soepel.
- Gebruik wanneer je tepel tegen de achterkant van de buitenschelp ③ komt een kleinere schelp (zie pag. 8). Mocht dit niet helpen, neem dan contact op met onze klantenservice. [www.difrax.com](http://www.difrax.com)
- Bij het aanhouden van pijn, stop met kolven en raadpleeg je huisarts of lactatiekundige.

### Vraag: Er is toch melk in de luchtslang ⑤ gekomen, is dit erg?

- Nee dit is niet erg. Je kan in dit geval de slang uitspoelen met water en goed laten drogen voor gebruik.


### Vraag: Er is toch melk in de pomp ① gekomen, is dit erg?

- Stop met kolven, haal de schelp van je borst, haal de luchtslang ⑤ los van de pomp en laat de pomp op de laagste stand 10 minuten aanstaan. Hierdoor zuig je de melk uit de pomp. Het kan zijn dat de pomp in het begin een wat zwaarder geluid maakt, hij blijft wel gewoon functioneren.

**Vraag: Er ontstaat condens in de luchtslang, is dit erg?**

- Nee dit is niet erg, laat de slang na gebruik goed drogen.

**Vraag: Mijn melk 'schuimt' in de S-fles, hoe komt dit?**

- Dit is niet erg en heeft geen invloed op de kwaliteit van de melk. Dit kan komen door het ventiel in de bodem van de S-fles. Deze heeft een kleine opening zodat tijdens het voeden de lucht zich niet mengt met de melk. Mocht het invloed hebben op de zuigkracht tijdens het kolven, kan je ervoor kiezen om het meegeleverde blauwe dichte ventiel  te gebruiken. Vergeet dan niet om het ventiel met opening weer terug te plaatsen in de S-fles op het moment dat je gaat voeden, dit om een vacuüm te vermijden tijdens het voeden.

**Staat jouw vraag er niet tussen?**

Heb je vragen of opmerkingen over het gebruik van de Difrax Borstkolf neem dan contact op met Difrax via [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Onderdelen kwijt of beschadigd**

- Losse onderdelen van de Difrax Borstkolf zoals de melk- en luchtslangen, binnen- en buitenschelp zijn los te verkrijgen via o.a. [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Ook verkrijgbaar in deze serie en makkelijk in combinatie met de Borstkolf:**

- Kolf- of luiertas
- Borstcompressen, zacht en absorberend
- Moedermelk bewaarzakjes, kunnen rechtop staan in koelkast of vriezer
- Voedingsbewaarbakjes inclusief handige kolfaansluiting zodat je direct in het bakje kunt kolven
- Borstvoedingshulpje, handig om het toeschietreflex op gang te laten komen
- Extra melk-/luchtslangen
- Extra set van 3 binnenschelpen en 1 buitenschelp
- S-flesverwarmer





## Deze artikelen zijn ook los verkrijgbaar



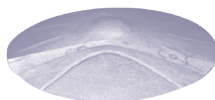
Schelpen  
(set van 3 binnenschelpen en 1 buitenschelp)



Dicht ventiel



Moedermelk bewaarzakjes  
(20 stuks)



Borstcompressen  
(40 stuks)



Voedingsbewaarkjes  
(set van 6 stuks)



S-flesverwarmer



Melk- en luchtslangen  
(set van 2)



Kolf- of luiertas

## Le tire-lait de Difrax comprend les pièces suivantes :

- |     |  |     |                             |
|-----|--|-----|-----------------------------|
| (A) | Pompe  | (H) | Bouton de démarrage/pause ► |
| (B) | Coquille extérieure                                  | (I) | Bouton des phases 📧         |
| (C) | Coquille intérieure dans les trois tailles S, M et L | (J) | Diminuer la succion -       |
| (D) | Séparateur   | (K) | Augmenter la succion +      |
| (E) | Tuyau à lait (tuyau long)                            | (L) | Écran                       |
| (F) | Tuyau à air (tuyau court)                            | (M) | Adaptateur                  |
| (G) | Biberon S 170 ml                                     | (N) | Capuchon                    |



### Également fournis :

- Pièces de réserve pour le séparateur :
  - 1x bague d'obturation **D2**
  - 1x bague d'obturation du flotteur **D3**
  - 1x valve pour le lait **D6**

Vous trouverez une illustration de ces pièces sur la dernière page.

- Valve étanche (bleue) © pour biberon S de Difrax (voir p. 26)
- Sac de rangement

- **Non fourni :**
  - Quatre piles AA



## Félicitations pour l'achat du tire-lait de Difrax !

L'allaitement maternel constitue le meilleur départ pour votre bébé, car il lui procure tout ce dont il a besoin pour un développement sain. En outre, le lait maternel participe au développement du système immunitaire et à la lutte contre les infections. L'allaitement est en principe une expérience plaisante. Tirer son lait devrait l'être également.

Le tire-lait de Difrax compact et conçu pour le plaisir des mamans s'utilise en toute discrétion, car la coquille se porte sous vos vêtements. Vous pouvez en même temps visionner la quantité de lait tirée. Le tire-lait de Difrax est efficace, plus silencieux que les autres marques et facile à utiliser. Les différents niveaux de la force d'aspiration vous permettent d'avoir toujours le contrôle. Avant que vous ne commenciez à tirer votre lait, il est important que vous soyez détendue et bien préparée. Pour ce faire, vous pouvez jeter un œil sur les conseils utiles figurant à la page 29.



## Avant de commencer à tirer votre lait

- Lavez-vous minutieusement les mains avant de monter le tire-lait
- Lavez et stérilisez les éléments du tire-lait (voir les instructions de nettoyage aux pages 30)
- Le tire-lait peut être utilisé avec le biberon S de Difrax (170 ml et 250 ml) et avec les pots de conservation équipés d'un raccord spécial pour le tire-lait
- Si vous souhaitez nourrir votre bébé avec le biberon S large de 200 ml ou 310 ml, le lait peut alors être transvasé



## Contenu

Avertissements .....	22
Garanties .....	23
Tire-lait d'occasion .....	23
Montage du tire-lait de Difrax .....	24
Montage du séparateur ⑩ .....	24
Raccordement du tuyau à lait ⑥ .....	25
Raccordement du tuyau à air ⑦ .....	25
Choisissez le bon format de coquille intérieure .....	26
Fonctionne sur piles.....	26
L'utilisation du tire-lait de Difrax.....	27
Affichage et boutons .....	28
Conseils utiles .....	29
Consignes de nettoyage et de stérilisation .....	30
Nettoyage du tuyau à lait .....	30
Nettoyage de la coquille ⑥ .....	30
Nettoyage du séparateur ⑩.....	30
Conservation du lait maternel.....	31
Décongélation du lait maternel .....	32
Réchauffement du lait maternel .....	32
Foire aux questions.....	33
Pièce perdue ou endommagée .....	34
Également disponible dans cette série .....	34



## MISE EN GARDE


LORSDE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, DES MESURES DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE PRISES DE MANIÈRE STANDARD (SURTOUT LORSQUE DES ENFANTS SONT PRÉSENTS), NOTAMMENT LES MESURES SUIVANTES :

1. N'UTILISEZ PAS DE PILES RECHARGEABLES.
2. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS JOUER AVEC UNE PARTIE DU TIRE-LAIT DE DIFRAX OU SES ACCESSOIRES. CES PIÈCES PEUVENT PROVOQUER UN ÉTOUFFEMENT.
3. UTILISEZ UNIQUEMENT LA PRISE QUI EST FOURNIE AVEC LE PRODUIT DANS L'EMBALLAGE D'ORIGINE.
4. LE PRODUIT NE PEUT JAMAIS ÊTRE LAISSÉ SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST BRANCHÉ SUR UNE PRISE DE COURANT.
5. DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA PRISE DE COURANT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION.
6. UTILISEZ UNIQUEMENT LE PRODUIT POUR L'USAGE VISÉ, TEL QUE DÉCRIT DANS LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS. N'UTILISEZ AUCUN ACCESSOIRE QUI NE SOIT PAS RECOMMANDÉ PAR DIFRAX.
7. LORSQUE LE TIRAGE DE VOTRE LAIT EST INCONFORTABLE OU DOULOUREUX, RÉDUISEZ LE NIVEAU DE LA FORCE D'ASPIRATION. SI L'INCONVÉNIENT PERSISTE, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL ET ÔTEZ-LE DE VOTRE SEIN. CONSULTEZ VOTRE EXPERT EN LACTATION.
8. CET APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS OU DES PERSONNES DONT LES CAPACITÉS MENTALES, SENSORIELLES OU PHYSIQUES SONT DIMINUÉES, NI PAR DES PERSONNES N'AYANT AUCUNE CONNAISSANCE OU EXPÉRIENCE, SAUF SI UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ LEUR A EXPLIQUÉ COMMENT L'APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ.
9. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN NE PEUVENT PAS ÊTRE RÉALISÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.
10. NE JAMAIS RECHARGER DES BATTERIES NON RECHARGEABLES.



11. NE JAMAIS MÉLANGER DIFFÉRENTS TYPES DE BATTERIES NI DES BATTERIES NEUVES ET USAGÉES.
12. L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ AVANT DE RETIRER LES BATTERIES.
13. LES BATTERIES DOIVENT ÊTRE RETIRÉES DE L'APPAREIL AVANT DE LE METTRE AU REBUT.
14. LES BORNES D'ALIMENTATION NE PEUVENT PAS ÊTRE COURT-CIRCUITÉES.

## GARANTIE

Difrax offre deux ans de garantie sur la pompe  du tire-lait de Difrax, à condition d'être utilisée conformément au présent manuel. Difrax n'est pas responsable des dommages qui pourraient survenir en cas de mauvaise utilisation.

Un tire-lait est un article de soin. Par conséquent, le droit de retour s'annule lorsque l'emballage a été ouvert et que l'autocollant de sécurité a été enlevé.

Il s'agit d'un produit pour un seul utilisateur. En cas d'utilisation par plusieurs personnes, il peut constituer un risque pour la santé et la garantie s'annule.

Difrax ne peut être tenue responsable des dommages découlant directement ou indirectement d'une mauvaise manipulation, d'une utilisation non réglementaire ou d'une utilisation par des personnes incompetentes.

### Tire-lait d'occasion

L'achat d'un tire-lait d'occasion sur Internet, ou l'utilisation du tire-lait d'une amie ou sœur peut entraîner des problèmes que la mère ignore totalement. L'hygiène et la fiabilité d'un tire-lait d'occasion laissent souvent à désirer, parfois avec de lourdes conséquences.

Il n'est bien souvent pas possible de déceler si un tire-lait fonctionne bien et combien de temps il peut encore être utilisé avant d'être usé.

Plus important encore, il est impossible de savoir ce qu'il véhicule.

## CONSERVEZ CE MANUEL

## Montage du tire-lait de Difrax

Montez le séparateur ① suivant le schéma ci-dessous :

### ① Séparateur

- D1. Capuchon
- D2. Bague d'obturation
- D3. Bague d'obturation du flotteur
- D4. Flotteur
- D5. Bouchon rotatif
- D6. Valve pour le lait

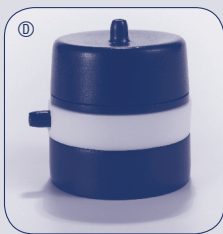


Figure 1

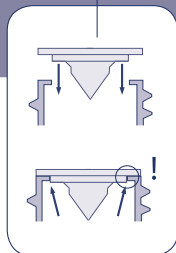
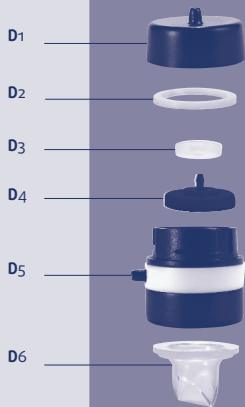


Figure A

### 1) Montage du séparateur ①.

- a) Placez la bague D2 dans le capuchon D1.
- b) Placez la bague d'obturation du flotteur D3 sur le petit ergot du flotteur D4.
- c) Posez le flotteur D4 avec la bague d'obturation D3 vers le bas dans le capuchon D1.
- d) Fixez le bouchon rotatif D5 sur le capuchon D1.
- e) Placez la valve pour le lait D6 dans le biberon (voir figure A).

**Conseil:** Agitez un instant le **séparateur ①**. Celui-ci fait-il entendre un bruit de cliquetis? Dans ce cas, il est bien monté.





- f) Vissez le **séparateur** ⑩ sur le biberon.



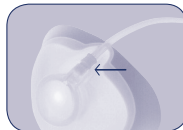
2) **Raccorder le tuyau à lait.**

Glissez une extrémité du **tuyau à lait** ⑤ jusqu'au bout sur le raccord du tuyau sur le côté du **séparateur** ⑩ où figure le texte 'Milk' (lait).



Glissez l'autre extrémité du **tuyau à lait** ⑤ entièrement sur le raccord du tuyau sur la **coquille extérieure** ⑥.

**Conseil :** Le **tuyau à lait** ⑤ a une extrémité de couleur blanche.



3) **Raccorder le tuyau à air.**

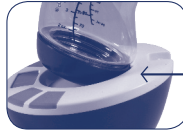
Glissez une extrémité du **tuyau à air** ⑦ jusqu'au bout sur le raccord du tuyau sur le dessus du **séparateur** ⑩ où figure le mot 'Air' (l'air).



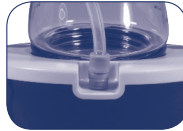
**Enlevez le capuchon de protection** ⑧ de la **pompe** ④ (conservez le capuchon à un endroit sûr pour l'utiliser en cas de transport du tire-lait).



Placez le **biberon S** ③ sur la **pompe** ④ en y clipsant le bord du biberon de biais.



Glissez l'autre extrémité du **tuyau à air** ⑦ sur le raccord de la **pompe** ④.



#### 4) Choisissez le bon format de coquille intérieure

S, M ou L suivant la taille de votre mamelon. Assurez-vous que votre mamelon se situe bien au milieu de la **coquille intérieure** ③ et que votre mamelon peut bouger librement (voir figure 3). Fixez la **coquille intérieure** ③ solidement et bien droit dans la **coquille extérieure** ② (voir Figure 4).

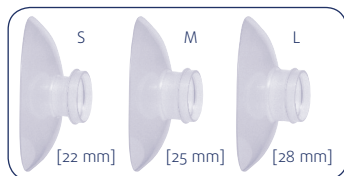


Figure 2

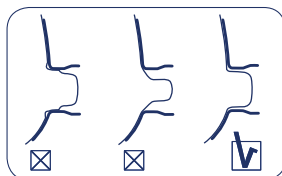


Figure 3

#### 5) Fixez l'adaptateur ④ fourni sur la face arrière de la pompe ①.

Placez la fiche dans la prise de courant.

Coquille extérieure ②

Coquille intérieure ③

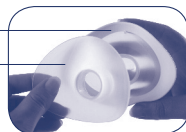



Figure 4

#### Conseil : Fonctionne sur piles

Le tire-lait fonctionne également sur piles.

- Placez quatre piles AA dans le compartiment situé en-dessous de la pompe suivant.
- Suivez les instructions qui figurent sur le couvercle de la pompe.
- Les batteries doivent être insérées en respectant la bonne polarité.
- 
- Les batteries déchargées doivent être enlevées de l'appareil et dûment éliminées.
- Si l'appareil est conservé pendant un long laps de temps sans être utilisé, il convient de retirer les batteries.
- Retirez les batteries en tirant sur la ficelle noire.



#### 6) Vous êtes à présent prête à tirer votre lait.

**Conseil :** Pièce supplémentaire également fournie:

**Valve étanche** (bleue) ⑤ Lorsque des bulles sont visibles dans le lait, de l'air pénètre vraisemblablement dans le biberon par le fond. Vous perdez dès lors de la force d'aspiration. Pour éviter cette situation, nous vous recommandons d'utiliser la **valve étanche** (bleue) ⑤. Remplacez la valve actuelle du biberon S par la valve (bleue) fournie en supplément.



**Mais attention :**

- N'utilisez cette **valve** ① que lorsque vous tirez votre lait et jamais lorsque vous nourrissez votre bébé. En effet, **la valve bleue** ② ne présente aucune ouverture et le fonctionnement du biberon S n'est donc pas optimal.
- Faites bouillir avant utilisation. Résiste au lave-vaisselle.
- Retournez le biberon S et dévissez le fond pour changer la valve.



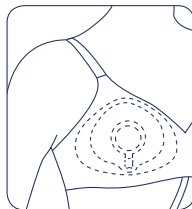
## Utilisation du tire-lait de Difrax

- 1) Placez la coquille sous le soutien-gorge en vous assurant que le tuyau à lait est tourné vers le bas.

**Veillez à ce que votre soutien-gorge ne pince pas le tuyau à lait au point de l'obstruer.**

Appuyez fermement la coquille contre le sein de manière à ce qu'elle se mette bien en place.

Une fois le tire-lait allumé, le soutien-gorge exerce une pression suffisante pour maintenir la coquille en place et créer un vide.



Assurez-vous que la pompe se trouve sur une surface plane, car dans le cas contraire, du lait peut en effet se retrouver dans le tuyau à air et par conséquent réduire la force d'aspiration. Pour un fonctionnement optimal, le tire-lait doit se trouver plus bas que votre sein.



- 2) Allumez le tire-lait en appuyant brièvement sur le **bouton de démarrage ► II**.

Sur **l'affichage** ① apparaît le temps 00:00.


En appuyant encore une fois sur le **bouton de démarrage ► II**, le tire-lait commence à fonctionner en position de **réflexe d'éjection du lait\***.

Au bout de trois minutes, la pompe passe automatiquement en mode tire-lait. Le mode tire-lait se reconnaît à l'aide de la goutte qui apparaît sur l'affichage.

\* *La position de réflexe d'éjection du lait est nécessaire pour amorcer l'afflux de lait maternel. Le mode tire-lait correspond à l'afflux constant de lait maternel.*

**Conseil:** Si après les trois minutes, vous souhaitez poursuivre avec le mode de réflexe d'éjection du lait, appuyez sur le **bouton de phase**  de manière à ce que la position de réflexe d'éjection continue. Vous pouvez à tout moment appuyer à nouveau sur le **bouton de phase** , le tire-lait passant alors en mode de tire-lait régulier.



- 3) Le tire-lait commence toujours au dernier niveau d'aspiration utilisé.  
Ce niveau est visible sur l'**affichage** .










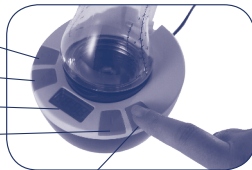
La force d'aspiration peut être augmentée ou diminuée en appuyant sur le **bouton +**  ou le **bouton -** .

#### **Mais attention :**

Vous n'êtes pas obligée de tirer votre lait au niveau le plus élevé. Vous aurez atteint le bon niveau lorsque le lait coulera régulièrement. Cela ne peut pas être douloureux.



## Affichage et boutons


-   bouton de démarrage/pause
-   bouton de phase
-  affichage
-  - moins de force d'aspiration
-  + plus de force d'aspiration

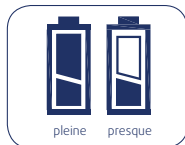


- 4) Lorsque vous souhaitez faire une pause pendant que vous tirez votre lait, vous pouvez appuyer sur le **bouton de démarrage/pause** , l'indication de temps se mettra alors à clignoter. En appuyant une fois encore sur le **bouton de démarrage/pause** , la séance de tirage du lait reprend.

#### **Mais attention :**

- Veillez à ce que le biberon soit toujours bien droit et fixe pendant que vous tirez votre lait.
  - Arrêtez le tirage de lait lorsque vous avez tiré la quantité souhaitée. Ou lorsque l'afflux de lait s'arrête.
  - Arrêtez également le tirage de lait lorsque le lait atteint pratiquement la valve de lait (D6). Dans le cas contraire, du lait risque de s'introduire dans la **pompe** .
- 5) Éteignez le tire-lait en maintenant le **bouton de démarrage/pause**  enfoncé pendant trois secondes.

- 6) Lorsque vous utilisez des piles et que celles-ci sont presque déchargées, l'icône de pile s'allume sur **l'affichage** . Cela signifie que les piles peuvent encore assurer une seule séance de tirage du lait au maximum. Lorsqu'elles sont quasiment déchargées, l'icône se met à clignoter.



## Conseils utiles

1. Vous avez souvent besoin de plusieurs essais pour réussir à tirer votre lait. Mais comme le tire-lait Difrax est facile et confortable à utiliser, vous vous habituerez rapidement à tirer votre lait.
2. Lorsque vous allez tirer votre lait pour la première fois, il est normal que vous n'obteniez tout d'abord que quelques gouttes de lait. Vous devez vous habituer à tirer votre lait, tout va se mettre en place petit à petit.
3. Lorsque l'afflux de lait maternel ne vient pas directement, ne vous inquiétez pas, détendez-vous et continuez tranquillement à tirer votre lait. Cela peut parfois durer quelques minutes. Il est parfois préférable d'essayer à nouveau dix minutes plus tard.
4. Une photo de votre bébé à proximité facilite l'afflux du lait matériel. L'aide à l'allaitement maternel Difrax peut constituer une aide pratique en ce sens.
5. Tirer son lait ne doit pas être douloureux. Dans le cas contraire, nous vous conseillons de sélectionner un niveau de puissance d'aspiration inférieur ou de choisir un autre format de coquille intérieure.
6. Si la douleur subsiste, veuillez consulter un médecin ou contacter le service clients de Difrax ([www.difrax.com](http://www.difrax.com))
7. Veillez à être détendue avant d'utiliser le tire-lait. Installez-vous dans un endroit calme.
8. Pour une hygiène optimale, nous vous conseillons de remplacer le tuyau à lait toutes les six semaines.
9. Le tabac, l'alcool, le stress, le café et certains médicaments peuvent ralentir et/ou stopper le réflexe d'éjection du lait.
10. Massez éventuellement vos seins avec un linge chaud ou avec la main ou agitez vos seins en vous penchant en avant pour stimuler davantage la production de lait.
11. Utilisez le sac de rangement fourni pour transporter votre tire-lait.
12. Lorsque votre mamelon arrive contre la face arrière de la coquille extérieure, utilisez une coquille plus petite (voir page 26). Si ça ne change rien, contactez notre service clients. [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)
13. Consultez le site Internet ([www.difrax.com](http://www.difrax.com)) pour voir des vidéos informatives.

## Instructions de nettoyage et de stérilisation

	Faire bouillir	Stérilisateur pour micro-ondes*	Lave-vaisselle***	Linge humide
<b>Pompe</b>				•
<b>Adaptateur</b>				
<b>Tuyau à air</b>				
<b>Tuyau à lait</b>	•	•		
<b>Coquille (coquille intérieure et extérieure)</b>	•	•	•	
<b>Séparateur D</b>	•	•	•	

\* 800 watts, max 3 minutes

\*\* En cas de nettoyage de la coquille au lave-vaisselle, le bord souple peut se décolorer.

### Nettoyage du tuyau à lait

Détachez le **tuyau à lait** (E) du **séparateur** (D) et sortez la **coquille intérieure** (C) de la **coquille extérieure** (B).

Lavez la **coquille intérieure** (C) et le **tuyau à lait** (E) dans de l'eau savonneuse et rincez avec de l'eau tiède.

Détachez ensuite le **tuyau à lait** (E) de la **coquille extérieure** (B).



### Nettoyage de la coquille

Nettoyez tout d'abord les coquilles (coquille extérieure (B), coquille intérieure (C)) avec de l'eau tiède, puis rincez-les minutieusement après chaque séance de tirage de votre lait. Nettoyez les éléments en les plaçant par exemple dans la partie supérieure du lave-vaisselle. Vous pouvez également stériliser les éléments dans un stérilisateur pour four à micro-ondes ou en les plaçant cinq minutes dans de l'eau bouillante.

**Mais attention** stérilisez tous les éléments au moins une fois par jour.

### Nettoyage du séparateur (D)

Démontez le **séparateur** (D) (voir la figure 1, page 24) Rincez minutieusement toutes les pièces à l'eau chaude avant de les faire bouillir ou de les nettoyer dans un stérilisateur pour micro-ondes.



### Nettoyage du biberon S

Consultez pour ce faire le mode d'emploi du biberon S.

## Conservation du lait maternel

(20°C)	à température ambiante (5°C)	dans le réfrigérateur ***(-15°C)	au congélateur ***(-20°C)	au congélateur	après réchauffement
<b>Lait maternel frais</b>	5-10 heures	jusqu'à 5 jours	3 mois	3-6 mois	1 heure
<b>Lait maternel décongelé</b>	1 heure	24 heures		1 heure	

### Conseils concernant la conservation du lait maternel :

- Refroidissez le lait maternel le plus rapidement possible.
- Conservez les biberons de lait maternel toujours dans le fond du réfrigérateur.
- Congelez le lait dans les 24 heures.
- Appliquez une étiquette indiquant la date à laquelle le lait a été tiré sur chaque sachet ou biberon de lait maternel tiré.
- Transportez le lait froid du travail vers la maison et de la maison vers la crèche.
- Lorsque le lait maternel est conservé à une température entre 0 et 5 °C, vous pouvez mettre de côté la production journalière et tout mélanger dans un seul et même biberon ou sachet et le conserver au réfrigérateur ou le congeler.

**Conseil:** Conservez le lait maternel tiré dans les sachets de conservation spécialement conçus pour le lait maternel de Difrax. Grâce à sa fermeture grip, ce sachet se referme facilement et il ne coule pas. Grâce au fond spécialement formé, le sachet peut tenir debout. Inclut les étiquettes pour indiquer la date et l'heure auxquelles le lait a été tiré et la quantité de lait dans le sachet. Les pots de conservation sont faciles à fermer avec un bouchon à visser et la date à laquelle le lait a été tiré peut facilement être inscrite sur le couvercle au crayon de bois. Les pots sont réutilisables, les sachets sont à usage unique.



## Décongélation du lait maternel

Méthode de décongélation	Vitesse	Anticorps
<b>nettement à l'avance dans le bas du réfrigérateur</b>	progressivement	conserve 100% des anticorps
<b>dans de l'eau tiède</b>	rapidement	si l'eau est trop chaude, risque de perte d'anticorps

## Réchauffement du lait maternel

Vous pouvez réchauffer le lait maternel facilement et en toute sécurité au bain-marie ou avec un chauffe-biberon (Difrax).

Nous déconseillons de le réchauffer au four à micro-ondes, sauf si vous respectez très scrupuleusement les instructions pour le réchauffement du lait maternel dans le four à micro-ondes.

Méthode de réchauffement	Bonne utilisation!
<b>Chauffe-biberon (Difrax)</b>	- réchauffer jusqu'à 37 °C maximum
<b>au bain-marie</b>	- réchauffer jusqu'à 37 °C maximum - continuer de mélanger pour éviter les points chauds
<b>four à micro-ondes</b>	- à la plus faible puissance - ôtez la tétine du biberon - entre-temps, toujours agiter deux fois

### Conseil:

Utilisez le chauffe-biberon S de Difrax. Dans les 3 minutes, votre lait maternel a atteint la bonne température de 37 °C





## Foire aux questions

### Question : Je n'ai que peu ou même pas du tout de force d'aspiration, comment est-ce possible ?

- Vérifiez la présence éventuelle de dommages sur certaines pièces et remplacez celles-ci si nécessaire.
- Vérifiez si toutes les pièces (y compris les tuyaux et la valve pour le lait) sont bien fixées.
- Vérifiez si le tire-lait est en marche, l'affichage étant alors allumé.
- Vérifiez régulièrement que la valve pour le lait (D6) ne présente pas de fissures. Cette situation peut réduire le bon fonctionnement du tire-lait. Si la valve pour le lait (D6) est endommagée, remplacez-la directement.
- Utilisez la valve bleue ④.
- Si vous utilisez des piles, remplacez-les.

### Question : Aucun lait ne sort du sein. Que puis-je faire ?

- Suivez les conseils utiles à la page 29.

### Question : Du lait sort de mon sein, mais n'atteint pas le biberon.

#### Que puis-je faire ?

- Veillez à ce que la pompe ① se trouve plus bas que la coquille du sein.
- Vérifiez si la coquille intérieure ③ est bien en place sur le sein, un vide doit se créer. Appuyez éventuellement légèrement avec la main sur la coquille extérieure ② pour favoriser la création d'un vide.
- Contrôlez si le tuyau à lait ⑤ n'est pas écrasé et obstrué par votre soutien-gorge.
- Vérifiez si la valve pour le lait n'est pas bouchée.

**Conseil :** Faites passer le tuyau à lait entre les seins, au milieu du soutien-gorge.

### Question : J'ai mal lorsque je tire mon lait, comment est-ce possible ?

- Lorsque vous êtes tendue ou que vos seins sont engorgés, massez-les avec souplesse.
- Lorsque votre mamelon arrive contre la face arrière de la coquille extérieure ②, utilisez une coquille plus petite (voir page 26). Si ça ne change rien, veuillez contacter notre service clients. [www.difrax.com](http://www.difrax.com)
- Si la douleur persiste, interrompez le tirage du lait et consultez votre médecin ou votre spécialiste de la lactation.

### Question : Du lait a malgré tout pénétré dans le tuyau à air ⑥, est-ce grave ?

- Non, ce n'est pas grave. Vous pouvez dans ce cas rincer abondamment le tuyau à l'eau et le laisser bien sécher avant utilisation.

**Question : Du lait a malgré tout pénétré dans la pompe (A), est-ce grave ?**

- Interrompez le tirage du lait, ôtez la coquille de votre sein, détachez le tuyau à air (E) de la pompe (A) et laissez tourner la pompe (A) en position la plus basse pendant 10 minutes. Ce faisant, vous aspirez le lait hors de la pompe (A). Il se peut que la pompe A fasse au début un bruit légèrement plus important, mais elle continue toutefois à fonctionner normalement.

**Question : De la condensation apparaît dans le tuyau à air, est-ce grave?**

- Non, ce n'est pas grave, faites bien sécher le tuyau après utilisation.

**Question : Mon lait 'mousse' dans le biberon S, d'où cela vient-il ?**

- Ce n'est pas grave et cela n'a pas de répercussion sur la qualité du lait. Cela peut provenir de la valve dans le fond du biberon S. Celle-ci présente une petite ouverture de sorte que pendant que vous donnez à boire au bébé, l'air ne se mélange pas avec le lait. Pendant que vous tirez votre lait, vous pouvez choisir d'utiliser la valve étanche bleue (D) également fournie. N'oubliez pas dans ce cas de replacer la valve avec ouverture sur le biberon S au moment où vous allez nourrir votre bébé, ceci afin d'éviter la formation d'un vide pendant que le bébé boit.

**Votre question ne figure pas ci-dessus ?**

Si vous avez des questions ou remarques concernant l'utilisation du tire-lait de Difrax, contactez Difrax : [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Pièces égarées ou endommagées**

- Des pièces détachées du tire-lait de Difrax, comme des tuyaux à lait et à air ou des coquilles intérieures et extérieures, peuvent être obtenues séparément via notamment [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Également disponibles dans cette série :**

- Sac à langer
- Coussinets d'allaitement, doux et absorbants
- Sachets de conservation pour lait maternel qui peuvent tenir debout dans le réfrigérateur ou le congélateur
- Pots de conservation pour aliments, y compris le raccord pratique pour le tire-lait de façon à pouvoir tirer votre lait directement dans le pot
- Aide à l'allaitement maternel, pratique pour mettre en marche le réflexe d'éjection du lait
- Tuyaux à lait/à air supplémentaires
- 1 coquille intérieure et 3 coquilles extérieures supplémentaires
- Chauffe-biberon S

## Ces articles sont également disponibles séparément



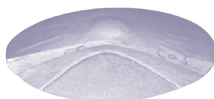
Coquilles  
(ensemble de 3 coquilles intérieures et 1 coquille  
extérieure)



Valve fermée



Sachets de conservation pour  
lait maternel  
(20 pièces)



Coussinets d'allaitement  
(40 pièces)



Pots de conservation pour aliments  
(ensemble de 6 pièces)



Chauffe-biberon S



Tuyaux à lait et à air  
(ensemble de 2)



Sac à langer

## Die Difrax Brustpumpe besteht aus folgenden Komponenten:

- |   |  |   |                     |
|---|--|---|---------------------|
| Ⓐ | Pumpe                                  | Ⓗ | Start/Pause-Knopf ▶ |
| Ⓑ | Außenhaube                             | Ⓘ | Phasenknopf ♀       |
| Ⓒ | Innenhaube in drei Größen<br>S, M en L | ⓵ | Saugkraft mindern – |
| Ⓓ | Teiler                                 | Ⓚ | Saugkraft erhöhen + |
| Ⓔ | Milchschlauch (langer Schlauch)        | Ⓛ | Display             |
| Ⓕ | Luftschlauch (kurzer Schlauch)         | Ⓜ | Adapter             |
| Ⓖ | S-Babyflasche 170 ml                   | Ⓝ | Schutzkappe         |



### Zusätzlich mitgeliefert:

- Ersatzteile für Teiler:
  - 1x **D2** Abschlussring
  - 1x **D3** Schwimmer Abschlussring
  - 1x **D6** Milchventil
- Siehe auch die Abbildung dieser Bestandteile auf der letzten Seite

- Geschlossenes Ventil (blau) Ⓞ für Difrax S-Babyflasche (s. S. 44)
- Pumpe-Tasche
- **Nicht inbegriffen**
  - Vier AA-Batterien



## Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer Difrax Brustpumpe!

Muttermilch verschafft Ihrem Baby den besten Start ins Leben, da Sie Ihrem Baby damit alles geben, was es für eine gesunde Entwicklung benötigt.

Muttermilch ist immer verfügbar und auf der richtigen Temperatur, wenn das Baby gefüttert werden muss. Die Muttermilch hilft zudem bei der Entwicklung des Immunsystems und der Bekämpfung von Infektionen.

Stillen ist im Prinzip eine angenehme Erfahrung. Abpumpen mit der Difrax Brustpumpe sollte das auch sein.

Der Gebrauch der kompakten, benutzerfreundlichen Difrax Brustpumpe ist unauffällig, da die Brusthaube unter der Kleidung getragen wird. Gleichzeitig können Sie die Menge der abgepumpten Milch sehen. Die Difrax Brustpumpe ist effizient und stiller als andere Marken und einfach zu bedienen.

Die unterschiedlichen Saugkraftstufen sorgen dafür, dass Sie immer die Kontrolle behalten. Bevor Sie mit dem Abpumpen beginnen, ist es wichtig, dass Sie entspannt und gut vorbereitet sind. Diesbezüglich finden Sie auf Seite 47 nützliche Tipps.



## Vor dem Abpumpen

- Waschen Sie, bevor Sie die Pumpe aufbauen, gründlich Ihre Hände.
- Waschen und sterilisieren Sie die Pumpenteile  
(siehe Reinigungsanleitung auf S. 48 ).
- Die Brustpumpe kann mit der Difax S-Babyflasche (170 ml und 250 ml) und den Behältern für Muttermilch mit speziellem Milchpumpenanschluss verwendet werden.
- Möchten Sie die Milch mit der breiten 200 ml oder 310 ml S-Babyflasche füttern, dann kann die Nahrung umgefüllt werden.



## Inhalt

Warnhinweise .....	40
Garantie .....	41
Gebrauchte Brustpumpe .....	41
Das Montieren der Difrax Brustpumpe.....	42
Teiler ⑩ zusammensetzen .....	42
Milchschlauch ⑨ anschließen.....	43
Luftschlauch ⑧ anschließen .....	43
Wählen Sie das richtige Format der Innenhaube. ....	44
Functioniert mit guten Batterien .....	44
Die Nutzung der Difrax Brustpumpe.....	45
Display und Tasten .....	46
Nützliche Tips.....	47
Reinigungs- und Sterilisierungsanleitung.....	48
die Reinigung des Milchschlauchs ⑨.....	48
die Reinigung der Brusthaube ⑧.....	48
die Reinigung des Teilers ⑩ .....	48
Die Aufbewahrung von Muttermilch .....	49
Das Auftauen von Muttermilch. ....	50
Das Aufwärmen von Muttermilch.....	50
Häufig gestellte Fragen.....	51
Teile sind verloren gegangen oder beschädigt.....	52
Auch in dieser Serie erhältlich. ....	52



# WARNUNG

BEI DER NUTZUNG ELEKTRISCHER PRODUKTE MÜSSEN STANDARDISIERTE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEFOLGT WERDEN (VOR ALLEM, WENN KINDER IN DER NÄHE SIND), WORUNTER FOLGENDE:


1. VERWENDEN SIE KEINE AUFLADBAREN BATTERIEN.
2. ERLAUBEN SIE KINDERN NICHT, MIT EINEM TEIL DER DIFRAX BRUSTPUMPE ODER MIT ZUBEHÖR ZU SPIELEN.  
DIESE TEILE KÖNNEN ZUM ERSTICKEN FÜHREN.
3. VERWENDEN SIE NUR DEN MIT DEM PRODUKT IN DER ORIGINALVERPACKUNG MITGELIEFERTEN STECKER.
4. DAS PRODUKT DARF NIEMALS UNBEAUFICHTIGT STEHEN GELASSEN WERDEN, WENN DIESES AN EINE STECKDOSE ANGESCHLOSSEN IST.
5. ZIEHEN SIE DEN STECKER ELEKTRISCHER GERÄTE IMMER SOFORT NACH GEBRAUCH AUS DER STECKDOSE.
6. VERWENDEN SIE DAS PRODUKT AUSSCHLIESSLICH ZUMVORGEGEHENEN, IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG BESCHRIEBENEN ZWECK. VERWENDEN SIE KEINE HILFSTEILE, DIE NICHT VON DIFRAX EMPFOHLEN SIND.
7. WENN SICH DAS ABPUMPEN UNANGENEHM ODER SCHMERZHAFT ANFÜHLT, WÄHLEN SIE BITTE EINE NIEDRIGERE SAUGKRAFTSTUFE. WENN DAS NICHT HILFT, SCHALTEN SIE DAS PRODUKT AUS UND ENTFERNEN SIE ES VON DER BRUST.  
FRAGEN SIE IHRE STILLBERATERIN UM RAT.
8. DIESES GERÄT DARF NICHT VON KINDERN ODER PERSONEN MIT VERMINDERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN ODER VON PERSONEN, DIE KEINE ERFAHRUNG ODER KENNNTNISSE HABEN, BENUTZT WERDEN, ES SEI DENN, DASS IHNEN JEMAND, DER FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICH IST, ERKLÄRT HAT, WIE ES FUNKTIONIERT.
9. KINDER DÜRFEN NUR UNTER AUFSICHT EINER ERWACHSENEN PERSON DIE REINIGUNG UND PFLEGE DES GERÄTS VORNEHMEN.
10. NICHT-AUFLADBARE BATTERIEN DÜRFEN NICHT WIEDER AUFGELADEN WERDEN.





11. IMMER NUR FRISCHE BATTERIEN DERSELBEN SORTE VERWENDEN UND NICHT ALTE BATTERIEN ZUSAMMEN MIT NEUEN.
12. DAS GERÄT DARF NICHT ANGESCHLOSSEN SEIN, WENN DIE BATTERIEN ENTFERNT WERDEN.
13. VOR ENTSORGUNG DES GERÄTS MÜSSEN DIE BATTERIEN ENTFERNT WERDEN.
14. BEI DER STROMZUFUHR DARF KEIN KURZSCHLUSS ENTSTEHEN.

## GARANTIE

Wenn Pumpe  der Difrax Brustpumpe entsprechend dieser Gebrauchsanweisung benutzt wird, gewährt Difrax für diese zwei Jahre Garantie. Difrax haftet nicht für Schäden, die durch falschen oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Eine Brustpumpe ist ein Pflegeartikel. Daher verfällt das Recht auf Rückgabe, wenn die Verpackung geöffnet und der Sicherheitsaufkleber entfernt wurde.

Es handelt sich um ein Produkt für nur einen Benutzer.

Bei einer Nutzung durch mehrere Personen, können Gesundheitsrisiken entstehen und verfällt die Garantie.

Für Schäden, die eine direkte oder indirekte Folge einer unsachgemäßen Handhabung, einer nicht vorschriftsgemäßen Verwendung oder eines Gebrauchs durch unbefugte Personen sind, kann Difrax nicht haftbar gemacht werden.

### Gebrauchte Brustpumpe

Eine gebrauchte Brustpumpe im Internet kaufen oder die Nutzung der Brustpumpe einer Freundin oder Schwester, kann für die Mutter zu völlig unvorhersehbaren Problemen führen. Die Hygiene und Zuverlässigkeit einer gebrauchten Brustpumpe, lässt oftmals und manchmal mit weit reichenden Folgen, zu wünschen übrig. Man sieht es einer Brustpumpe oft nicht an, ob diese gut funktioniert und wie lange sie noch benutzt werden kann, bevor sie verschlissen ist. Noch wichtiger, man sieht es ihr nicht an, was diese alles mit sich trägt.

# DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG BEWAREN

## Das Montieren der Difrax Brustpumpe

Setzen Sie den Teiler ① gemäß dem nachfolgenden Schema zusammen:

### ① Teiler

- D1. Kappe
- D2. Abschlussring
- D3. Schwimmer Abschlussring
- D4. Schwimmer
- D5. Drehverschluss
- D6. Milchventil

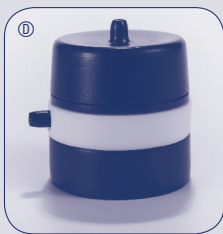


Abbildung 1

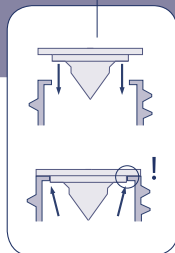
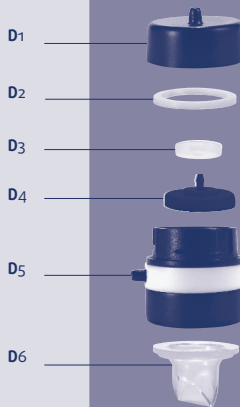


Abbildung A

### 1) Teiler ① zusammensetzen.

- a) Legen Sie den Ring D2 in die Kappe D1.
- b) Legen Sie den Schwimmer Abschlussring D3 auf den Stift des Schwimmers D4.
- c) Legen Sie den Schwimmer D4 mit dem Abschlussring D3 nach unten in die Kappe D1.
- d) Befestigen Sie den Drehverschluss D5 auf der Kappe D1.
- e) Legen Sie das Milchventil D6 in die Flasche (s. Abb. A)

**Tipp:** Schütteln Sie sie kurz mit dem Teiler ①.  
Hören Sie ein rasselndes Geräusch? Dann ist er gut montiert.



- f) Drehen Sie den **Teiler** ⑩ auf die Flasche.

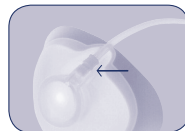


- 2) **Milchschlauch** ⑨ anschließen.

Schieben Sie den **Milchschlauch** ⑨ bis zum Ende über den Schlauchanschluss des **Teilers** ⑩, wo das Wort 'Milk' steht.



Schieben Sie das andere Ende des **Milchschlauchs** ⑨ ganz über den Schlauchanschluss auf der **Außenhaube** ⑧.



**Tipp:** Der **Milchschlauch** ⑨ hat ein weißes Schlauchende.

- 3) **Luftschlauch** ⑦ anschließen

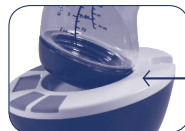
Schieben Sie das Ende des **Luftschlauchs** ⑦ bis zum Ende, über den Schlauchanschluss auf den **Teiler** ⑩ wo das Wort 'Air' steht.



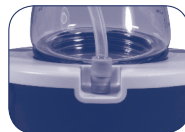
**Entfernen Sie die Schutzkappe** ⑮ von der **Pumpe** ① (Bewahren Sie die Schutzkappe an einem sicheren Ort auf, um diese beim Transportieren der Pumpe wieder zur Hand zu haben).



Bringen Sie die **S-Babyflasche** ⑥ auf der **Pumpe** ① an, indem Sie den Rand der Flasche schräg aufklicken.



Schieben Sie das andere Ende des **Schlauchs** ⑦ über den Anschluss auf der **Pumpe** ①.



## D

### 4) Wählen Sie, abhängig von der Größe Ihrer Brustwarze, das passende Format der Innenhaube S, M oder L.

Achten Sie darauf, dass sich Ihre Brustwarze in der Mitte der **Innenhaube** © befindet und dass Sie die Brustwarze frei bewegen können (s. Abb. 3).

Befestigen Sie die **Innenhaube** © stabil und gerade in der **Außenhaube** ® (s. Abb. 4).

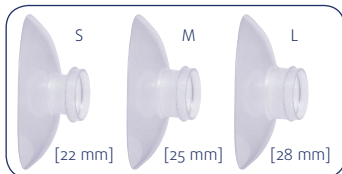


Abbildung 2

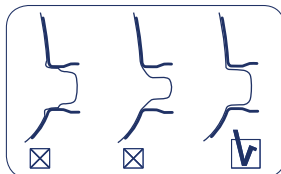


Abbildung 3

### 5) Befestigen Sie den mitgelieferten **Adapter** ® an der Rückseite der **Pumpe** ①.

Außenhaube ®  
Innenhaube ©



Abbildung 4

### **Tipp: Funktioniert mit guten Batterien**

Die Brustpumpe funktioniert auch mit guten Batterien.

- Legen Sie vier AA Batterien an der Unterseite der Pumpe.
- Halten Sie sich an die Anweisungen auf dem Pumpendeckel.
- Beim Einlegen der Batterien auf die Polrichtung achten.



- Schwache Batterien sollten ersetzt und sicher entsorgt werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Ziehen Sie am schwarzen Bändchen, um die Batterien zu entfernen.



### 6) Das Gerät ist nun zum Abpumpen bereit.

**Tipp:** Zusätzlich mitgeliefertes Zubehörteil: **Geschlossenes Ventil** (blau) ②. Wenn in der Milch Blasen sichtbar sind, dringt wahrscheinlich über den Boden Luft in die Flasche ein. Damit verlieren Sie Saugkraft. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir, das **geschlossene (blaue) Ventil** ② zu verwenden. Ersetzen Sie das derzeitige Ventil der S-Babyflasche durch das zusätzlich mitgelieferte (blaue) Ventil.



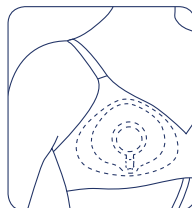
**Hinweis:**

- Verwenden Sie das **blaue Ventil** ① ausschließlich beim Abpumpen und niemals während des Fütterns. Das **blaue Ventil** ① besitzt nämlich keine Öffnung, wodurch die Funktion der S-Babyflasche nicht optimal ist.
- Vor dem Gebrauch auskochen oder das Ventil im Geschirrspüler reinigen.
- Um das Ventil auszutauschen, halten Sie die S-Babyflasche umgekehrt und drehen Sie den Boden ab.



## Die Nutzung der Difrax Brustpumpe

- 1) Legen Sie die Brusthaube unter Ihrem BH an und achten Sie darauf, dass der Milchschauch nach unten hängt. **Achten Sie darauf, dass Ihr BH den Milchschauch nicht zudrückt.** Drücken Sie die Brusthaube kurz fest gegen die Brust an, sodass diese gut anschließt. Ein BH kann nach dem Einschalten der Pumpe genug Druck ausüben, um die Brusthaube an Ort und Stelle zu halten und ein gutes Vakuum zu schaffen.





Sorgen Sie dafür, dass die Brustpumpe auf einer geraden Oberfläche steht, da ansonsten Milch im Luftschlauch gelangen kann, wodurch die Saugkraft abnimmt. Eine optimale Funktion erhalten Sie, wenn sich die Pumpe tiefer als Ihre Brust befindet.

Schalten Sie die Brustpumpe ein, indem Sie kurz auf die **Start/Pause-Taste ►||** drücken. Auf dem **Display** ② erscheint die Zeit 00:00. Wenn Sie nochmals auf die **Start/Pause-Taste ►||** drücken, springt die Brustpumpe in den Milchspendereflexmodus\*

Nach drei Minuten schaltet die Pumpe automatisch in den Abpumpmodus um. Der Abpumpmodus ist an dem Tropfen, der im Display erscheint, zu erkennen.

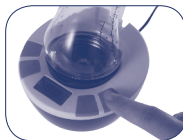
\* Der Milchspendereflexmodus ist erforderlich, um den Zufluss der Muttermilch in Gang zu setzen. Der Abpumpmodus dient dem konstanten Zufluss der Muttermilch.

**D**

**Tipp:** Wenn Sie nach drei Minuten die Stimulationsphase fortsetzen möchten, drücken Sie dann auf die **Phasentaste** , sodass der Milchspendereflexmodus noch weiter anhält. Sie können jederzeit wieder auf die **Phasentaste**  drücken. Die Brustpumpe schaltet dann in den normalen Abpumpmodus um.



- 3) Die Pumpe beginnt immer auf der zuletzt benutzten Stufe zu pumpen. Die jeweilige Stufe ist auf dem **Display**  sichtbar.









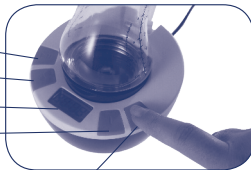
Die Saugkraft kann erhöht oder reduziert werden, indem man auf die **+ Taste**  oder die **- Taste**  drückt.

**Hinweis:**

Sie müssen nicht auf der höchsten Intensitätsstufe abpumpen. Wenn die Milch gut einschießt, haben Sie die richtige Stufe eingestellt. Es darf nicht wehtun.


## Display und Tasten


-   Start/Pause-Knopf
-  Phasenknopf
-  Display
-  weniger Saugkraft
-  mehr Saugkraft

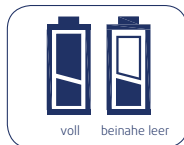


- 4) Wenn Sie während des Abpumpens eine Pause einlegen möchten, können Sie auf die **Start/Pause-Taste**  drücken. Die Zeitanzeige beginnt zu blinken. Wenn Sie nochmals auf **Start/Pause**  drücken, wird das Abpumpen fortgesetzt.

**Hinweis:**

- Achten Sie darauf, dass die Flasche während des Abpumpens immer aufrecht steht und festgeklemmt ist.
- Beenden Sie das Abpumpen, wenn Sie die gewünschte Menge abgepumpt haben. Oder wenn der Milchfluss stoppt.
- Beenden Sie das Abpumpen auch, wenn die Milch das Milchventil (D6) fast erreicht hat. Sonst kann Milch in die **Pumpe**  gelangen.

- 6) Wenn Sie Batterien verwenden und diese beinahe leer sind, leuchtet das Batteriezeichen auf dem **Display**  auf. Dies bedeutet, dass die Batterien noch höchstens für einen Abpumpvorgang halten. Wenn diese so gut wie leer sind, beginnt die Batterie-Ikone zu blinken.



## Nützliche Tipps

1. Oft bedarf es einiger Versuche, bis das Abpumpen erfolgreich funktioniert. Da die Difax Brustpumpe einfach und komfortabel in der Anwendung ist, gewöhnen Sie sich schnell an das Abpumpen.
2. Wenn Sie zum ersten Mal abpumpen, ist es normal, dass Sie beim ersten Mal nur ein paar Tropfen Milch erhalten. Da Sie sich an das Abpumpen gewöhnen müssen, müssen Sie dieses langsam aufbauen.
3. Wenn die Muttermilch nicht gleich fließt, machen Sie sich keine Sorgen. Entspannen Sie sich und setzen das Abpumpen ruhig fort. Dies kann mitunter einige Minuten dauern. Manchmal hilft es, das Ganze zehn Minuten später nochmals zu versuchen.
4. Wenn Sie ein Foto Ihres Kindes in der Nähe haben, erleichtert dies das Einschließen der Muttermilch. Ein praktisches Hilfsmittel hierfür ist die Difax-Stillhilfe.
5. Abpumpen sollte keine Schmerzen bereiten. Wenn dies doch der Fall sein sollte, empfehlen wir, eine niedrigere Saugkraftstufe oder ein anderes Format der Innenhaube auszuwählen.
6. Sollten die Schmerzen nicht nachlassen, dann ziehen Sie Ihren Hausarzt zu Rate oder nehmen Sie Kontakt mit dem Difax Kundendienst ([www.difax.com](http://www.difax.com)) auf.
7. Sorgen Sie dafür, dass Sie entspannt sind, bevor Sie die Brustpumpe benutzen. Suchen Sie sich dazu einen ruhigen Ort.
8. Für eine optimale Hygiene empfehlen wir, den Milchschauch alle sechs Wochen auszutauschen.
9. Rauchen, Alkohol, Stress, Kaffee und manche Medikamente können den Milchspendereflex verzögern und/oder aufhalten.
10. Massieren Sie Ihre Brüste eventuell mit einem warmen Tuch oder der Hand oder beugen Sie sich nach vorn und schütteln Sie die Brüste leicht, um die Milchproduktion zusätzlich zu stimulieren.
11. Verwenden Sie die mitgelieferte Pumpe-Tasche, um Ihre Brustpumpe zu transportieren.
12. Wenn Ihre Brustwarze die Rückseite der Außenhaube berührt, verwenden Sie besser eine kleinere Haube (s. S. 44). Wenn dies nicht hilft, können Sie Kontakt mit unserem Kundenservice aufnehmen. [klantenservice@difax.com](mailto:klantenservice@difax.com)
13. Informative Kurzfilme finden Sie auf der Website [www.difax.com](http://www.difax.com)

## Reinigungs- und Sterilisierungsanleitungen

	Temperatur für das Auskochen	Mikrowellen-Sterilisator*	Geschirrspüler***	Feuchtes Tuch
<b>Pomp</b>				•
<b>Adapter</b>				
<b>Luchtslang</b>				
<b>Melkslang</b>	•	•		
<b>Borstschelp (binnen- en buitenschelp)</b>	•	•	•	
<b>Splitter D</b>	•	•	•	

\* 800 Watt, max 3 Minuten

\*\* Durch die Reinigung der Brusthaube in der Maschine kann sich der weiche Rand verfärben.

### Die Reinigung des Milchschauchs

Lösen Sie den **Milchschauch** (E) vom **Teiler** (D) und holen Sie die **Innenhaube** (C) aus der **Außenhaube** (B). Spülen Sie die **Innenhaube** (C) und den **Milchschauch** (E) erst in warmer Seifenlauge und spülen Sie beide danach mit lauwarmem Wasser ab. Lösen Sie den **Milchschauch** (E) von der **Außenhaube** (B).



### Die Reinigung der Brusthaube

Reinigen Sie zuerst die Brusthauben (Außenhaube (B), Innenhaube (C)) mit Seife und spülen Sie diese danach mit lauwarmem Wasser ab. Spülen Sie diese nach jedem Abpumpen ab. Reinigen Sie die Teile, indem Sie diese beispielsweise im obersten Teil des Geschirrspülers mit abwaschen. Sie können die Einzelteile auch in einem Mikrowellensterilisator oder durch 5-minütiges Einlegen in kochendes Wasser sterilisieren.

**Hinweis** Sterilisieren Sie alle Teile mindestens einmal täglich.

### Die Reinigung des Teilers (D)

Zerlegen Sie den **Teiler** (D) in seine Einzelteile (s. Abb. 1, S.42) Spülen Sie alle Teile in warmem Wasser ab, bevor Sie diese auskochen oder in einem Mikrowellensterilisator reinigen.



### Die Reinigung der S-Babyflasche

Siehe hierfür die Gebrauchsanweisung der S-Babyflasche.



## Die Aufbewahrung von Muttermilch

	auf Zimmer temperatur (20°C)	im Kühlschrank (5°C)	in der Tiefkühltruhe ***(-15°C)	in der Tiefkühltruhe ***(-20°C)	nach dem Aufwärmen
<b>Frische Muttermilch</b>	5-10 Stunden	bis zu 5 Tagen	3 Monate	3-6 Monate	1 Stunde
<b>Aufgetaute Muttermilch</b>	1 Stunde	24 Stunden			1 Stunden

### Tipps rund um die Aufbewahrung von Muttermilch:

- Kühlen Sie die Muttermilch so schnell wie möglich ab.
- Bewahren Sie das Fläschchen mit Muttermilch immer hinten im Kühlschrank.
- Frieren Sie die Milch innerhalb von 24 Stunden ein.
- Versehen Sie jedes Fläschchen mit abgepumpter Muttermilch mit einem Etikett, auf dem das Abpumpdatum angegeben ist.
- Transportieren Sie die Milch gekühlt von der Arbeit nach Hause und von dort in die Kindertagesstätte.
- Wenn Muttermilch bei Temperaturen zwischen 0 - 5 °C aufbewahrt wird, können Sie die Tagesproduktion aufbewahren und alles zusammen in einer Flasche oder einem Muttermilchbeutel mischen und im Kühlschrank aufbewahren oder einfrieren.

**Tipp:** Bewahren Sie abgepumpte Muttermilch in den speziellen Difax-Muttermilchbeuteln oder Behältern für Muttermilch. Mit dem Druckverschluss kann der Beutel einfach geschlossen werden und läuft nicht aus. Der speziell geformte Boden ermöglicht es, dass der Beutel aufrecht stehen kann. Inclusive Aufkleber, auf denen das Abpumpdatum, die Abpumpzeit und die Milchmenge notiert werden können. Die Behälter für Muttermilch sind über einen Drehverschluss leicht abzuschließen. Auf dem Deckel kann mit Bleistift das Abpumpdatum notiert werden. Die Behälter für Muttermilch können wiederverwendet werden, die Milchbeutel sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt.



## Das Auftauen von Muttermilch

Auftaumethode	Geschwindigkeit	Antistoffe
lange genug vorher in den Kühlschrank	langsam	erhält Schutzstoffe zu 100%
in fließendem lauwarmem Wasser	schnell	bei heißem Wasser Risiko auf Verlust von schützenden Stoffen

## Das Aufwärmen von Muttermilch

Vom Aufwärmen in der Mikrowelle raten wir ab, es sei denn, Sie befolgen sehr sorgfältig die Anweisungen für das Aufwärmen von Muttermilch in der Mikrowelle.

Aufwärmethode	Die richtige Nutzung!
<b>(Difrax-) Flaschenwärmer</b>	- bis maximal 37 °C erwärmen
<b>im Wasserbad</b>	- bis maximal 37 °C erwärmen - bleiben Sie rühren, um einer ungleichmäßig starken Erhitzung (hot spots) der Milch vorzubeugen.
<b>Mikrowelle</b>	- auf der niedrigsten Stufe - nehmen Sie den Sauger von der Flasche - zwischendurch immer zwei Mal schütteln

### Tipp:

Verwenden Sie den Difrax-S-Flaschenwärmer. Innerhalb von 3 Minuten hat die Muttermilch die richtige Temperatur von 37°C



## Häufig gestellte Fragen

### Frage: Ich habe wenig bis keine Saugkraft, wie kann das sein?

- Prüfen Sie die verschiedenen Einzelteile auf Beschädigungen und ersetzen Sie diese, wenn nötig.
- Prüfen Sie, ob alle Teile (einschließlich Schläuche und das Milchventil) gut befestigt sind.
- Prüfen Sie, ob die Pumpe eingeschaltet ist. In diesem Falle leuchtet das Display auf.
- Kontrollieren Sie das Milchventil (D6) regelmäßig auf kleine Risse. Dies kann die Funktion der Pumpe beeinträchtigen.  
Wenn das Milchventil (D6) beschädigt ist, tauschen Sie es bitte sofort aus.
- Verwenden Sie das blaue Ventil ①
- Wenn Sie Batterien verwenden, ersetzen Sie diese dann.

### Frage: Es fließt keine Milch aus der Brust. Was kann ich tun?

- Befolgen Sie die nützlichen Tipps auf Seite 47.

### Frage: Es kommt zwar Milch aus meiner Brust, doch nicht in die Flasche.

#### Was kann ich tun?

- Achten Sie darauf, dass sich die Pumpe ① niedriger als die Brust befindet.
- Kontrollieren Sie, ob die Innenhaube ② gut an die Brust anschließt, es muss ein Vakuum entstehen.  
Drücken Sie eventuell leicht mit der Hand auf die Außenhaube ③, um ein Vakuum herzustellen.
- Kontrollieren Sie, ob der Milchschauch E nicht von Ihrem BH zugeedrückt wird.
- Kontrollieren Sie, ob das Milchventil nicht verstopft ist.

**Tipp:** Legen Sie den Milchschauch zwischen die Brüste, in die Mitte des BHs.

### Frage: Ich habe beim Abpumpen Schmerzen, wie kommt das?

- Wenn Sie angespannte Brüste oder Milchstau haben, massieren Sie dann sanft Ihre Brüste.
- Wenn Ihre Brustwarze die Rückseite der Außenhaube ④ berührt, verwenden Sie besser eine kleinere Brusthaube (s. S. 44).  
Wenn dies nicht hilft, können Sie Kontakt mit unserem Kundenservice aufnehmen. [www.difrax.com](http://www.difrax.com)
- Wenn die Schmerzen nicht nachlassen, beenden Sie das Abpumpen und fragen Sie Ihren Hausarzt oder die Stillberaterin um Rat.

### Frage: Es ist dennoch Milch in den Luftschlauch ⑤ gelangt, ist das schlimm?

- Nein, das ist nicht schlimm. Sie können in diesem Fall den Schlauch mit Wasser ausspülen und vor Gebrauch gut trocknen lassen.

### Frage: Es ist dennoch Milch in die Pumpe ① gelaufen, ist das schlimm?


- Beenden Sie das Abpumpen, holen Sie die Brusthaube von der Brust, lösen Sie den Luftschlauch ⑤ von der Pumpe A und lassen Sie die Pumpe ① auf der niedrigsten Stufe 10 Minuten lang eingeschaltet. Dadurch wird die Milch aus der Pumpe gesaugt. Es kann sein, dass die Pumpe am Anfang ein etwas lauterer Geräusch macht, sie funktioniert jedoch weiter.

## D

### **Frage: Es entsteht Kondenswasser im Luftschlauch, ist das schlimm?**

- Nein, das ist nicht schlimm, lassen Sie den Schlauch nach Gebrauch gut trocknen.

### **Frage: Meine Milch schäumt in der S-Babyflasche, wie kommt das?**

- Das ist nicht schlimm und hat keinen Einfluss auf die Milchqualität. Dies kann an dem Ventil im Boden der S-Babyflasche liegen. Dieses hat eine kleine Öffnung, sodass sich während des Fütterns nicht die Luft mit der Milch vermischt. Sollte es während des Abpumpens die Saugkraft beeinflussen, dann können Sie sich dafür entscheiden, das mitgelieferte blaue, geschlossene Ventil  zu verwenden. Vergessen Sie dann doch nicht, das Ventil mit der Öffnung wieder in die S-Babyflasche einzulegen, wenn Sie Ihr Baby füttern, sodass während des Fütterns kein Vakuum entsteht.

### **Haben Sie eine andere Frage?**

Bei Fragen oder Anmerkungen zur Nutzung der Difrax Brustpumpe, können Sie über die Website: [www.difrax.com](http://www.difrax.com) Kontakt mit Difrax aufnehmen.

### **Teile verloren oder beschädigt**

- Einzelteile der Difrax Brustpumpe, wie die Milch- und Luftschläuche und Innen- und Außenhaube sind einzeln über u.a. [www.difrax.com](http://www.difrax.com) erhältlich.

### **Auch in dieser Serie erhältlich und einfach mit der Brustpumpe zu kombinieren:**

- Milchpumpen- oder Wickeltasche
- Brustkompressen, weich und absorbierend
- Muttermilchbeutel, können im Kühlschrank oder der Tiefkühltruhe aufrecht stehen
- Behälter zum Aufbewahren von Muttermilch inklusive praktischem Milchpumpenanschluss, sodass direkt in den Behälter gepumpt werden kann
- Stillhilfe, praktisch, um den Milchspendereflex zu stimulieren
- Zusätzliche Milch-/Luftschläuche
- Zusatzset mit 3 Innen- und 1 Außenhaube
- S-Flaschenwärmer



## Diese Artikel sind auch einzeln erhältlich



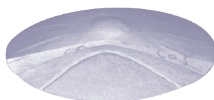
Brusthauben  
(Set mit 3 Innen- und 1 Außenhaube)



Geschlossenes Ventil



Muttermilchbeutel  
(20 Stück)



Brustkompressen  
(40 Stück)



Behälter zum Aufbewahren von  
Muttermilch und Babynahrung  
(Set mit 6 Stück)



S-Flaschenwärmer



Milch- und Luftschläuche  
(Set mit 2 Stück)



Milchpumpen- oder Wickeltasche

## Il Tiralatte Difrax è costituito dai seguenti componenti:

- |   |                                      |   |  |
|---|--------------------------------------|---|--|
| Ⓐ | Pompa                                | Ⓗ | Pulsante di avvio/pausa ▶              |
| Ⓑ | Coppa esterna                        | Ⓘ | Pulsante di fase ◾                     |
| Ⓒ | Coppa interna in tre misure S, M e L | Ⓙ | Per ridurre l'intensità di suzione —   |
| Ⓓ | Splitter                             | Ⓚ | Per aumentare l'intensità di suzione + |
| Ⓔ | Tubo per il latte (tubo lungo)       | Ⓛ | Display                                |
| Ⓕ | Tubo per l'aria (tubo corto)         | Ⓜ | Adattatore                             |
| Ⓖ | Biberon a S 170 ml                   | Ⓝ | Tappino di protezione                  |



### Accessori extra inclusi:

- Parti di ricambio dello splitter:
  - 1 guarnizione **D2**
  - 1 guarnizione del galleggiante **D3**
  - 1 valvola **D6**

Consultare l'ultima pagina per vedere un'immagine di questi componenti

- Valvola chiusa (blu) Ⓞ per biberon a S Difrax (v. pag. 62)
- Borsa per il trasporto
- **Non incluse nella confezione**
  - Quattro batterie AA



## **Congratulazioni per l'acquisto del tuo nuovo tiralatte Difrax!**

Sin dal primo giorno, l'allattamento al seno è la scelta migliore per il tuo bambino, perché gli garantisce tutto ciò di cui ha bisogno per crescere sano. Il latte materno è disponibile in ogni momento e sempre alla giusta temperatura. Inoltre, il latte materno favorisce lo sviluppo del sistema immunitario del bambino e lo protegge contro le infezioni. Allattare al seno dovrebbe essere un'esperienza piacevole, tanto quanto usare il tiralatte Difrax.

L'utilizzo del tiralatte compatto Difrax garantisce la massima discrezione alla mamma, perché può essere comodamente "indossato" sotto l'abbigliamento, tenendo però costantemente sotto controllo la quantità di latte estratto. Il tiralatte Difrax è molto efficiente, più silenzioso di prodotti di altre marche, e semplice da usare. I diversi livelli di suzione permettono di regolarne l'intensità a seconda delle proprie esigenze. Prima di iniziare l'estrazione è importante prepararsi e rilassarsi. Seguire a questo proposito i consigli di pagina 65.



## Prima di procedere con l'estrazione

- Prima di montare il tiralatte lavare accuratamente le mani
- Lavare e sterilizzare tutti i componenti del tiralatte  
(v. le istruzioni di pulizia a pag. 66)
- Il tiralatte può essere utilizzato con il biberon a S Difrax (170 ml e 250 ml) e con i vasetti per la conservazione degli alimenti dotati di adattatore specifico per il tiralatte
- Se si desidera allattare con il biberon a S grande da 200 o 310 ml, versarvi il latte una volta estratto





## Contenuto

Avvertenze .....	58
Garanzia .....	59
Tiralatte usato .....	59
Montaggio del tiralatte Difrax .....	60
Assemblaggio dello splitter ⑩ .....	60
Collegamento del tubo per il latte ⑥ .....	61
Collegamento del tubo per l'aria ⑦ .....	61
Scegliere il formato giusto della coppa interna .....	62
Funziona anche a batteria .....	62
Come utilizzare il tiralatte Difrax .....	63
Display e pulsanti .....	64
Consigli utili .....	65
Istruzioni di pulizia e sterilizzazione .....	66
Pulizia del tubo per il latte ⑥ .....	66
Pulizia della coppa ③ .....	66
Pulizia dello splitter ⑩ .....	66
Conservare il latte materno .....	67
Scongelare il latte materno .....	68
Riscaldare il latte materno .....	68
Domande frequenti .....	69
Perdita o danneggiamento dei componenti .....	70
Prodotti disponibili nella stessa serie .....	70



## AVVERTENZE


QUANDO SI USANO APPARECCHIATURE ELETTRICHE È NECESSARIO OSSERVARE LE NORME DI SICUREZZA (IN PARTICOLAR MODO IN CASO DI PRESENZA DI BAMBINI), TRA CUI LE SEGUENTI:

1. NON UTILIZZARE BATTERIE RICARICABILI.
2. NON LASCIARE CHE I BAMBINI GIOCHINO CON UNA PARTE O UN ACCESSORIO DEL TIRALATTE DIFRAX. ALCUNI COMPONENTI POTREBBERO CAUSARE SOFFOCAMENTO.
3. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LA SPINA FORNITA CON IL PRODOTTO NELLA SUA CONFEZIONE ORIGINALE.
4. NON LASCIARE MAI IL PRODOTTO INCUSTODITO QUANDO QUESTO È COLLEGATO A UNA PRESA ELETTRICA.
5. RIMUOVERE SEMPRE LA SPINA DEI PRODOTTI ELETTRICI DALLA PRESA DI CORRENTE SUBITO DOPO L'USO.
6. IMPIEGARE IL PRODOTTO SOLO PER GLI USI PREVISTI E DESCRITTI NEL PRESENTE MANUALE. NON UTILIZZARE COMPONENTI NON RACCOMANDATI DA DIFRAX.
7. SE L'ESTRAZIONE È FASTIDIOSA O DOLOROSA, RIDURRE IL LIVELLO DI INTENSITÀ DELLA SUZIONE. SE IL FASTIDIO NON CESSA, SPEGNERE IL DISPOSITIVO E ALLONTANARLO DAL SENO. CONSULTARE UN'OSTETRICA O UN CONSULENTE PER L'ALLATTAMENTO.
8. QUESTO DISPOSITIVO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI O PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, MENTALI O SENSORIALI, O PERSONE PRIVE DI ESPERIENZA O FORMAZIONE, FATTI SALVI I CASI IN CUI UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA ABBIA SPIEGATO LORO COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO.
9. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE NON DOVRANNO ESSERE EFFETTUATE DA PARTE DI BAMBINI SENZA LA SUPERVISIONE DI ADULTI.
10. LE BATTERIE NON RICARICABILI NON VANNO RICARICATE.



11. NON VANNO USATI CONTEMPORANEAMENTE TIPI DIVERSI DI BATTERIE O BATTERIE NUOVE E USATE ASSIEME.
12. NEL MOMENTO IN CUI VENGONO RIMOSSE LE BATTERIE, L'APPARECCHIO DEV'ESSERE SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.
13. PRIMA DI BUTTARE L'APPARECCHIO, LE BATTERIE DEVONO ESSERE RIMOSSE.
14. VA EVITATO IL CORTO CIRCUITO NEI TERMINALI DI ALIMENTAZIONE.

## GARANZIA

Difrax offre una garanzia di due anni sulla pompa  del tiralatte Difrax, se utilizzato nel rispetto del presente manuale. Difrax non può ritenersi responsabile per eventuali danni cagionati dall'uso improprio del prodotto.

Il tiralatte è un dispositivo medico. Per questo motivo, il diritto di restituire il prodotto decade una volta aperta la confezione e rimosso l'adesivo di sicurezza.

Questo prodotto è destinato all'uso da parte di un solo utente. L'utilizzo da parte di più persone può comportare rischi per la salute e porta alla decadenza della garanzia.

Difrax non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti direttamente o indirettamente da un uso scorretto e da un utilizzo non regolamentare o da parte di persone non autorizzate.

### Tiralatte usato

Utilizzare un tiralatte usato, acquistato magari su internet o preso in prestito da un'amica o da una sorella, può causare danni senza che chi lo usa se ne renda conto. L'igiene e l'affidabilità di un tiralatte usato lasciano molto a desiderare, il che può avere conseguenze anche gravi. Spesso è impossibile capire se un tiralatte di seconda mano funzioni bene e quanto possa essere ancora usato prima di diventare inutilizzabile. E soprattutto è impossibile vedere come è stato usato e da chi!

## CONSERVARE IL MANUALE PER RIFERIMENTI FUTURI

## Montaggio del tiralatte Difrax

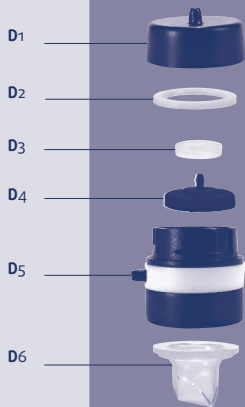
Assemblare lo splitter  secondo lo schema seguente:

### Splitter

- D1. Tappo
- D2. Guarnizione
- D3. Guarnizione del galleggiante
- D4. Galleggiante
- D5. Coperchio a vite
- D6. Valvola



Figura 1



### 1) Assemblare lo splitter .

- a) Inserire la guarnizione D2 nel tappo D1.
- b) Posizionare la guarnizione del galleggiante D3 sul perno del galleggiante D4.
- c) Inserire il galleggiante D4 nel tappo D1 con la guarnizione D3 verso il basso.
- d) Serrare il coperchio a vite D5 sul tappo D1.
- e) Inserire la valvola D6 nel collo del biberon (v. figura A).

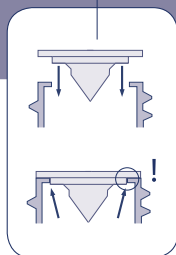


Figura A

**Suggerimento:** Scuotere delicatamente lo splitter .



- f) Avvitare lo **splitter** ⑩ sul biberon.

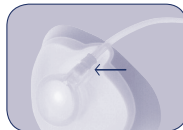


2) **Collegare il tubo per il latte.**

Collegare un estremo del **tubo per il latte** ⑤ all'attacco posto sul lato dello **splitter** ⑩, indicato con la scritta "Milk" (Latte).



Collegare l'altro estremo del **tubo E all'attacco** posto sulla **coppa esterna** ⑥.



**Suggerimento:** Il **tubo per il latte** ⑤ ha un estremo bianco.

3) **Collegare il tubo per l'aria.**

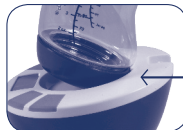
Collegare un estremo del **tubo per l'aria** ⑦ all'attacco posto sul tappo dello **splitter** ⑩, indicato con la scritta "Air" (Aria).



**Rimuovere il tappino di protezione** ⑧ dalla **pompa** ④ (conservare il tappino in un luogo sicuro per utilizzarlo durante il trasporto del tiralatte).



Posizionare il **biberon a S** ⑨ sulla **pompa** ④ inclinandola e premendo con il bordo del biberon stesso.



Collegare l'altro estremo del **tubo per l'aria** ⑦ all'attacco posto sulla **pompa** ④.



#### 4) Scegliere il formato adatto della coppa interna

S, M o L, a seconda delle dimensioni del capezzolo. Posizionare il capezzolo al centro della **coppa interna** ③ e assicurarsi che possa muoversi liberamente (v. figura 3). Inserire la **coppa interna** ③ saldamente e correttamente all'interno della **coppa esterna** ② (v. figura 4).

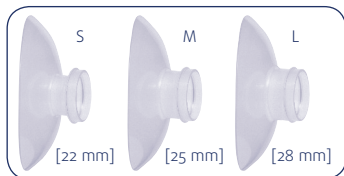


Figura 2

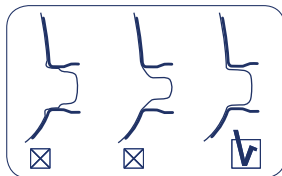


Figura 3

- 6) Fissare l'**adattatore incluso** ④ sul retro della **pompa** ①. Inserire la spina nella presa di corrente.

Coppa esterna ②  
Coppa interna ③



Figura 4

#### Suggerimento: Funziona a batteria.

Il tiralatte funziona anche a batteria.

- Inserire 4 batterie AA sul fondo della pompa.
- Seguire le istruzioni sul coperchio della pompa.
- Le batterie devono essere inserite rispettando correttamente le indicazioni di polarità.



- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio dev'essere riposto per un lungo periodo di inutilizzo, vanno rimosse le batterie.
- Rimuovere le batterie tirando il cordino nero.

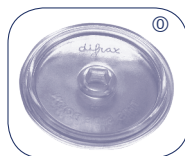


#### 7) Il tiralatte è ora pronto per l'uso.

#### Suggerimento:

La confezione include anche: **valvola chiusa** (blu) ⑤

Se si formano delle bollicine nel latte, è probabile che penetri aria all'interno del biberon attraverso il fondo. Questo fa sì che la suzione risulti meno efficace. Per evitarlo, si consiglia di utilizzare la **valvola chiusa** (blu) ⑤. Sostituire la valvola del biberon a S in uso con la valvola extra (blu) in dotazione.



**Attenzione:**

- Utilizzare la **valvola blu** ① solo durante l'estrazione e mai durante l'allattamento. Infatti, la **valvola blu** ① non ha aperture e quindi non consente un funzionamento ottimale del biberon a S.
- Prima dell'uso, lavare la valvola in lavastoviglie o farla bollire per 5 minuti.
- Per sostituire la valvola, capovolgere il biberon a S e svitare il fondo.



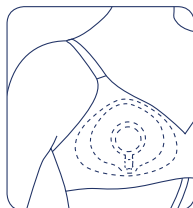
## Come utilizzare il tiralatte Difrax

- 1) Posizionare la coppa sotto il reggiseno e assicurarsi che il tubo per il latte scenda verso il basso.

**Fare attenzione che il reggiseno non comprima il tubo.**

Per un'adesione corretta, premere la coppa contro il seno.

Una volta acceso il tiralatte, la pressione del reggiseno può risultare sufficiente a tenere in posizione la coppa e creare un vuoto adeguato.



Assicurarsi che la pompa poggi su una superficie piana, per evitare che penetri latte nel tubo per l'aria, influenzando negativamente sull'intensità della suzione. Per un funzionamento ottimale, il tiralatte deve trovarsi più in basso rispetto al seno.


- 2) Accendere il tiralatte premendo brevemente sul **pulsante di avvio/pausa ►II**.

Sul **display** ① compare il tempo 00:00.


Premendo nuovamente sul **pulsante di avvio/pausa ►II**, il tiralatte attiva la funzione di **stimolazione del flusso di latte\***.

Dopo tre minuti, la pompa passa automaticamente alla funzione di estrazione. La funzione di estrazione si riconosce dalla goccia che compare sul display.

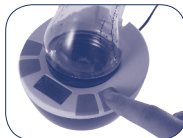
\* La funzione di stimolazione del flusso di latte è necessaria per innescare il riflesso di eiezione latte. La funzione di estrazione determina invece un afflusso costante di latte.

**Suggerimento:** Se dopo i tre minuti si volesse proseguire con la funzione di stimolazione del flusso di latte, premere sul **pulsante di fase**  per selezionare nuovamente questa funzione.

Si può premere sul **pulsante di fase**  in qualsiasi momento per passare alla funzione di estrazione.

- 3) Il tiralatte inizia sempre a estrarre il latte all'ultimo livello di intensità di suzione selezionato. Il livello è indicato sul **display** .










L'intensità di suzione può essere aumentata o ridotta premendo il **pulsante +**  o il **pulsante -** .




**Attenzione:**

Non è necessario selezionare l'intensità massima. Un flusso adeguato di latte indica il raggiungimento dell'intensità corretta. L'estrazione non deve risultare dolorosa.


## Display e pulsanti

-   pulsante di avvio/pausa
-   pulsante di fase
-  Display
-   suzione meno intensa
-   suzione più intensa




- 4) quando si desidera fare una pausa durante l'estrazione, premere il **pulsante di avvio/pausa** ; il timer inizierà a lampeggiare. Premendo nuovamente sul **pulsante di avvio/pausa** , si riprenderà l'estrazione.

**Attenzione:**

- Durante l'estrazione, assicurarsi che il biberon sia sempre in posizione verticale e stabile.
- Interrompere l'estrazione una volta raggiunta la quantità desiderata o quando si interrompe l'afflusso di latte.
- Interrompere l'estrazione anche quando il latte giunge quasi a contatto con la valvola (D6) per evitare che penetri latte nella **pompa** .



- 6) Durante il funzionamento a batteria, quando le batterie stesse sono quasi scariche, sul **display**  si accende l'icona relativa. Ciò significa che le batterie potranno durare al massimo per un'altra sessione di estrazione. Quando le batterie sono praticamente scariche, l'icona inizia a lampeggiare.



## Suggerimenti utili

1. Spesso servono un paio di tentativi prima di riuscire ad estrarre il latte. Grazie alla facilità di utilizzo e alla comodità del tiralatte Difrax, ti abituerai rapidamente a usarlo.
2. Se è la prima volta che usi il tiralatte, è possibile che ti escano solo alcune gocce. L'uso di un tiralatte richiede pratica, non avere fretta di ottenere risultati.
3. Se non arriva subito il latte, non preoccuparti: rilassati e continua tranquillamente con l'estrazione. L'afflusso di latte può non essere immediato. A volte può essere utile interrompere e ritentare dopo una decina di minuti.
4. Tenere accanto a sé una fotografia del bambino può aiutare a stimolare l'afflusso di latte. Un valido aiuto in questo senso è dato dall'accessorio speciale per l'allattamento al seno Difrax.
5. L'estrazione non dovrebbe risultare dolorosa. Nel caso si avverta comunque dolore, si consiglia di ridurre l'intensità di suzione o di scegliere un altro formato di coppa interna.
6. Nel caso in cui il dolore persistesse, si consiglia di rivolgersi al proprio medico o di contattare il servizio clienti Difrax ([www.difrax.com](http://www.difrax.com)).
7. Cerca di rilassarti prima di utilizzare il tiralatte. Mettiti comoda, in un posto tranquillo e indisturbato.
8. Per un'igiene ottimale, si consiglia di sostituire il tubo per il latte ogni sei settimane.
9. Il fumo, l'alcol, lo stress, il caffè e alcuni medicinali possono rallentare e/o ostacolare l'afflusso di latte.
10. Per stimolare la produzione di latte, massaggiare gentilmente il seno con un panno caldo o piegarsi in avanti e scuoterlo delicatamente.
11. Utilizzare la borsa per riporre e trasportare il tiralatte.
12. Nel caso in cui il capezzolo andasse a toccare il retro della coppa esterna, utilizzare una coppa più piccola (v. pag. 62) Se non dovesse essere sufficiente, contattare il servizio clienti. [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)
13. Visita il nostro sito per consultare i video informativi ([www.difrax.com](http://www.difrax.com)).

## Istruzioni di pulizia e sterilizzazione

	Bollitura	Sterilizzatore per microonde*	Lavastoviglie***	Panno umido
<b>Pompa</b>				•
<b>Adattatore</b>				
<b>Tubo per l'aria</b>				
<b>Tubo per il latte</b>	•	•		
<b>Coppa (interna ed esterna)</b>	•	•	•	
<b>Splitter D</b>	•	•	•	

\* 800 Watt, max 3 minuti

\*\* Il lavaggio in lavastoviglie può scolorire il bordo morbido della coppa.

### Pulizia del tubo per il latte

Separare il **tubo per il latte** (E) dallo **splitter** (D) e staccare la **coppa interna** (C) dalla **coppa esterna** (B). Pulire la **coppa interna** (C) e il **tubo per il latte** (E) con acqua e sapone e risciacquare con acqua tiepida. Successivamente, staccare il **tubo per il latte** (E) dalla **coppa esterna** (B).



### Pulizia della coppa

Pulire le coppe (coppa esterna (B) e coppa interna (C)) con acqua e sapone e risciacquare con acqua tiepida. Risciacquarle dopo ogni estrazione. Pulire tutte le parti, ad esempio lavandole in lavastoviglie posizionandole nel cestello superiore. I vari componenti si possono anche sterilizzare in uno sterilizzatore per microonde o mettendoli in acqua bollente per cinque minuti.

**Attenzione:** tutte le parti vanno sterilizzate almeno una volta al giorno.

### Pulizia dello splitter (D)

Smontare lo **splitter** (D) (v. figura 1, pag. 60). Risciacquare tutte le parti in acqua calda prima di bollirle o sterilizzarle in microonde.



### Pulizia del biberon a S

Fare riferimento alle istruzioni del biberon a S.

## Conservare il latte materno

	a temperatura ambiente (20°C)	in frigorifero (5°C)	nel congelatore*** (-15°C)	nel congelatore*** (-20°C)	dopo averlo riscaldato
<b>Latte materno fresco</b>	5-10 ore	fino a 5 giorni	3 mesi	3-6 mesi	1 ore
<b>Latte materno scongelato</b>	1 ore	24 ore			1 ore

### Suggerimenti relativi alla conservazione del latte materno:

- Raffreddare il latte materno il più velocemente possibile.
- Conservare i biberon di latte materno vicino alla parete posteriore del frigorifero.
- Congelare il latte entro 24 ore dall'estrazione.
- Apporre sui contenitori di latte un'etichetta con la data di estrazione.
- Trasportare il latte al fresco dal lavoro a casa o da casa all'asilo.
- Se si conserva il latte materno a una temperatura compresa tra 0 e 5°C, tutto il latte estratto nel corso di una giornata può essere conservato in un unico contenitore e conservato in frigo o nel congelatore.

**Suggerimento:** Conservare il latte nei contenitori appositi Difrax (vasetti o buste). Grazie alla zip, la busta è facilmente richiudibile e non perde. E grazie alla particolare forma del fondo la busta resta in piedi. La confezione comprende etichette per annotare la data e l'ora dell'estrazione e la quantità. I vasetti sono facilmente richiudibili perché dotati di coperchi avvitabili sui quali si può annotare a matita la data di estrazione. I vasetti sono riutilizzabili, mentre le buste sono usa e getta.



## Scongelare il latte materno

Metodo di scongelamento	Velocità	Anticorpi
<b>porre con largo anticipo in frigo, vicino alla parete di fondo</b>	in modo graduale	conserva interamente le sostanze utili al sistema immunitario
<b>sotto acqua corrente tiepida</b>	rapido	in caso di acqua troppo calda rischio di perdere sostanze nutritive

## Riscaldare il latte materno

Il latte materno può essere riscaldato con facilità e in tutta sicurezza a bagnomaria o con uno scaldabiberon (Difrax). Si sconsiglia il riscaldamento nel forno a microonde, a meno che non ci si attenga fedelmente alle istruzioni per il riscaldamento del latte materno in microonde.

Metodo di riscaldamento	Utilizzo corretto!
<b>Scaldabiberon (Difrax)</b>	- riscaldare fino a max 37°C
<b>a bagnomaria</b>	- riscaldare fino a max 37°C - continuare a mescolare per evitare che si formino dei punti più caldi
<b>microonde</b>	- alla potenza più bassa - rimuovere la tettarella - scuotere per due volte durante il riscaldamento

### Suggerimento:

Utilizzare lo scaldabiberon specifico per biberon a S Difrax. In 3 minuti il latte materno raggiungerà la giusta temperatura di 37°C.



## Domande frequenti

### **Domanda: Ottengo poca intensità di suzione o non ne ottengo affatto. Com'è possibile?**

- Controllare se una o più parti sono danneggiate e sostituirle, se necessario.
- Controllare se tutti i componenti (compresi i tubi e la valvola) sono fissati correttamente.
- Controllare se il tiralatte è acceso, verificando l'illuminazione del display.
- Controllare regolarmente che la valvola (D6) non presenti graffi o crepe che potrebbero ostacolare il funzionamento del tiralatte. Se la valvola (D6) è danneggiata, sostituirla immediatamente.
- Usare la valvola blu ⑩.
- Se il tiralatte funziona a batterie, provare a sostituirle.

### **Domanda: Dal seno non esce latte. Cosa posso fare?**

- Seguire i consigli utili di pagina 65.

### **Domanda: Il latte esce dal seno ma non finisce nel biberon. Cosa posso fare?**

- Verificare che la pompa ① si trovi più in basso rispetto al seno.
- Controllare che la coppa interna ③ aderisca correttamente al seno creando il vuoto. Per stimolare il vuoto, premere leggermente sulla coppa esterna ④ con la mano.
- Controllare che il tubo per il latte ⑤ non venga compresso dal reggiseno.
- Controllare che la valvola non sia otturata.

**Suggerimento:** Far scorrere il tubo per il latte tra i seni nel mezzo del reggiseno.

### **Domanda: Sento dolore durante l'estrazione, com'è possibile?**

- Se i seni sono tesi o ingorgati, massaggiarli delicatamente.
- Se il capezzolo tocca il retro della coppa esterna ④, utilizzare una coppa più piccola (v. pag. 62). Se non dovesse bastare, contattare il nostro servizio clienti: [www.difrax.com](http://www.difrax.com)
- In caso di dolore persistente, interrompere l'estrazione e rivolgersi a un medico o a un consulente per l'allattamento.

### **Domanda: È entrato del latte nel tubo per l'aria ⑥; è grave?**

- No, non è grave. In questo caso, risciacquare il tubo con acqua e lasciar asciugare completamente prima di riutilizzarlo.


### **Domanda: È entrato del latte nella pompa ①; è grave?**

- Interrompere l'estrazione, togliere la coppa dal seno, rimuovere il tubo per l'aria ⑥ dalla pompa e lasciare accesa la pompa alla velocità più bassa per 10 minuti. In questo modo si estrae il latte dalla pompa. È possibile che all'inizio la pompa faccia un rumore più sordo, ma continua comunque a funzionare.

### **Domanda: All'interno del tubo per l'aria si crea condensa; è grave?**

- No, non è grave; dopo l'uso lasciar raffreddare completamente il tubo.

**Domanda: Si forma della 'schiuma' sul latte all'interno del biberon a S; come mai?**

- Il fatto non rappresenta un problema e non influisce sulla qualità del latte. Può essere dovuto alla valvola posta sul fondo del biberon a S. La valvola è dotata di una minuscola apertura che impedisce che entri aria nel latte durante l'allattamento. Se questo dovesse influire sull'intensità di suzione durante l'estrazione, si può scegliere di utilizzare in sostituzione la valvola chiusa blu . Non dimenticare di riposizionare la valvola forata nel biberon a S quando si deve allattare, per evitare che si crei vuoto durante l'allattamento.

**La tua domanda non è compresa in quest'elenco?**

Se hai altre domande o vuoi fare osservazioni sull'utilizzo del tiralatte Difrax, contatta Difrax sul sito [www.difrax.com](http://www.difrax.com).

**Perdita o danneggiamento dei componenti**

- Le parti di ricambio del tiralatte Difrax, come i tubi per il latte e l'aria, o la coppa interna ed esterna, si possono ordinare sul sito [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Nella stessa serie sono disponibili i seguenti prodotti, compatibili con il tiralatte:**

- Borsa per il cambio o per il tiralatte
- Morbide coppette assorbilatte
- Buste per la conservazione del latte materno. Restano in piedi grazie al fondo preformato. Utilizzabili in frigo o nel congelatore
- Vasetti per la conservazione degli alimenti con pratico adattatore per collegare il vasetto direttamente al tiralatte
- Accessorio speciale per l'allattamento al seno; per stimolare l'afflusso di latte
- Tubi per latte/aria di ricambio
- Set aggiuntivo di 3 coppe interne e 1 coppa esterna
- Scaldabiberon per biberon a S



## Questi articoli sono disponibili anche separatamente



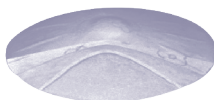
Coppe  
(set di 3 coppe interne e 1 coppa esterna)



Valvola chiusa



Buste per la conservazione  
del latte materno  
(20 pezzi)



Coppette assorbilatte  
(40 pezzi)



Vasetti per la conservazione degli  
alimenti  
(set da 6 pezzi)



Scaldabiberon  
per biberon a S



Tubi per latte/aria  
(set da 2 pezzi)



Borsa per il cambio o per  
il trasporto del tiralatte



- I · Bouchon anti-fuites avec indication de mesure  
· Auslaufsicherer Deckel mit Maßangaben  
· Coperchio antigoccia con misurino
- II · Tétine  
· Flaschensauger  
· Tettarella
- III · Anneau  
· Flaschenring  
· Ghiera del biberon
- IV · Disque de fermeture  
· Abschlussplättchen  
· Disco di tenuta

- V · Biberon  
· Flasche  
· Biberon a S
- VI · Valve biberon S  
· S-Flaschenventil  
· Valvola del biberon a S
- VII · Fond dévissable  
· Abschraubbarer Boden  
· Fondo svitabile







## **Congratulations on purchasing the Difrax Breast pump!**

Breastfeeding gives your baby the best start in life, because it gives your baby everything it needs for a healthy development.

Breast milk is always available and at the correct temperature when your baby needs to be fed. Breast milk can also boost the immune system and help fight infections.

In principle, breastfeeding is a pleasurable experience. Using a breast pump should also be enjoyable.

Because the outer shell is worn discreetly under clothing, the compact, mum-friendly Difrax breast pump is unobtrusive, and allows you to see the quantity of breast milk expressed.

The Difrax breast pump is efficient, quieter than other brands and easy to operate.

The different suction levels ensure that you are always in control. Before you start expressing milk, it is important that you are relaxed and well prepared. To help you on your way, read the handy tips on page 11.



## Before you start expressing milk

- Wash your hands thoroughly before assembling the breast pump
- Wash and sterilise the components of the pump  
(see cleaning instructions on page 12)
- The breast pump can be used in combination with the Difrax S- baby bottle (170 ml and 250 ml) and the food storage containers which are fitted with a special breast pump connection
- If you prefer to feed baby with the wide-neck 200 ml or 310 ml S-baby bottle, the feed can be safely transferred



## Table of contents

Warning .....	4-5
Warranty .....	5
Second-hand breast pump .....	5
Assembling the Difax Breast pump .....	6
Assembling the splitter ⑩ .....	6
Connecting the milk tube ⑥ .....	7
Connecting the air tube ⑦ .....	7
Choose the right size inner shell .....	8
Battery-operated .....	8
How to use the Difax Breast pump .....	9
Display and buttons .....	10
Useful tips .....	11
Cleaning and sterilising instructions .....	12
Cleaning the milk tube ⑥ .....	12
Cleaning the shell ③ .....	12
Cleaning the splitter ⑩ .....	12
Storing breast milk .....	13
Defrosting breast milk .....	14
Heating up breast milk .....	14
Frequently Asked Questions .....	15
Missing or damaged parts .....	16
Also available in this series .....	16



## WARNING

STANDARD HEALTH AND SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED WHEN HANDLING ELECTRICAL APPLIANCES, SPECIALLY IN THE PRESENCE OF CHILDREN. THESE INCLUDE THE FOLLOWING:

1. DO NOT USE RECHARGEABLE BATTERIES.
2. ENSURE THAT CHILDREN DO NOT PLAY WITH ANY OF THE PARTS OF THE DIFRAX BREAST PUMP OR ACCESSORIES. THESE PARTS MAY CAUSE SUFFOCATION.
3. ONLY USE THE MAINS PLUG SUPPLIED WITH THE PRODUCT IN ITS ORIGINAL PACKAGING.
4. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE APPLIANCE BE LEFT UNATTENDED WHEN STILL PLUGGED IN.
5. ALWAYS UNPLUG ELECTRICAL APPLIANCES IMMEDIATELY AFTER USE.
6. THE PRODUCT MUST ONLY BE USED FOR ITS INTENDED PURPOSE AS DESCRIBED IN THESE INSTRUCTIONS. DO NOT USE ANY AUXILIARY PRODUCTS THAT HAVE NOT BEEN RECOMMENDED BY DIFRAX.
7. IF EXPRESSING MILK IS UNPLEASANT OR PAINFUL, REDUCE THE SUCTION LEVEL. IF THIS DOES NOT SOLVE THE PROBLEM, SWITCH OFF THE APPLIANCE AND REMOVE IT FROM YOUR BREAST. CONSULT YOUR LACTATION EXPERT.
8. THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.
9. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.



10. NON-RECHARGEABLE BATTERIES ARE NOT TO BE RECHARGED.
11. DIFFERENT TYPES OF BATTERIES OR NEW AND USED BATTERIES ARE NOT TO BE MIXED.
12. THE APPLIANCE MUST BE DISCONNECTED FROM THE SUPPLY MAINS WHEN REMOVING THE BATTERIES.
13. BATTERIES MUST BE REMOVED FROM THE APPLIANCE BEFORE IT IS SCRAPPED.
14. SUPPLY TERMINALS ARE NOT TO BE SHORT-CIRCUITED.

## WARRANTY

The Difrax breast pump carries a full two-year warranty, provided it is used according to the instructions in this manual. Difrax is not liable for any damage caused by misuse.

A breast pump is a healthcare product. Please note therefore that the breast pump cannot be returned after it has been opened and the safety sticker has been removed. This is a single-user product. Allowing this appliance to be used by more than one person may cause health problems and voids the warranty.

Difrax assumes no liability for damage caused directly or indirectly from incorrect use, unregulated use or use by unauthorised persons.

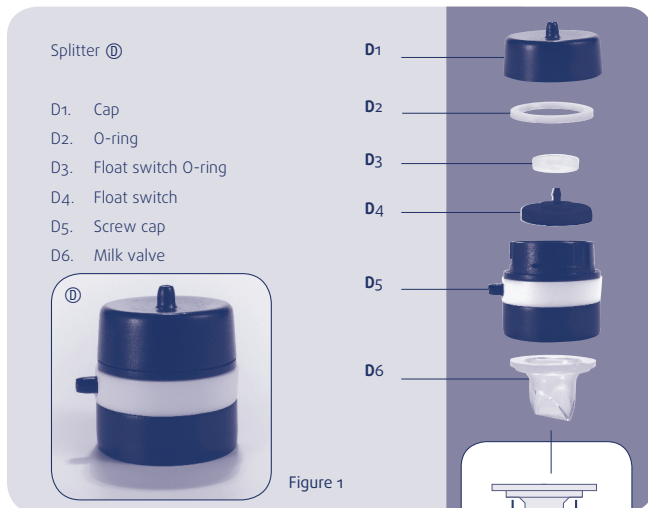
### **Second-hand breast pump**

Buying a second-hand breast pump on the internet, or using a friend's or sister's breast pump may cause a raft of problems that the mother may not even be aware of. Hygiene and reliability of a second-hand breast pump leave a lot to be desired, which may have far-reaching consequences. It is usually not possible to tell just by looking at a breast pump whether it is performing correctly and whether it is still safe to use. More importantly, the dangers of using a second-hand pump are hidden.

# KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

## Assembling the Difrax Breast pump

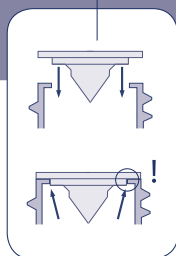
Assemble the splitter ① according to the diagram below:



### 1) Assembling splitter ①.

- a) Insert ring D2 into cap D1.
- b) Place the float switch O-ring D3 onto float switch pin D4.
- c) Place the float switch D4 with O-ring D3 downwards into cap D1.
- d) Turn screw cap D5 onto cap D1.
- e) Place milk valve D6 in the bottle (see figure A).

**Tip:** Shake the splitter ① for a few seconds.  
Can you hear it rattling? That means it is fitted correctly.



- f) Screw the **splitter** ⑩ onto the bottle.

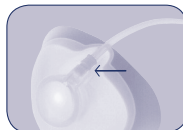


## 2) Connecting the milk tube.

Push one end of the **milk tube** ⑥ all the way on the connector on the side of the **splitter** ⑩ displaying the word 'Milk'.



Push the other end of the **milk tube** ⑥ all the way on the connector on the **outer shell** ⑧.



**Tip:** The tip of the **milk tube** ⑥ is white.

## 3) Connecting the air tube.

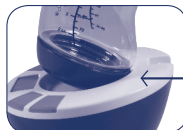
Push one end of the **air tube** ⑦ all the way on the connector above the **splitter** ⑩ displaying the word 'Air'.



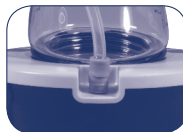
**Remove the protective cap** ⑪ from the **pump** ④ (Store the protective cap in a safe place for transporting the breast pump).



Connect the **S-baby bottle** ⑨ to the **pump** ④ by clicking the edge of the bottle sideways into place.



Push the other end of **air tube** ⑦ on the connector on **pump** ④.



4) **Choose the right size inner shell (S, M or L),**

depending on the size of your nipple. Make sure that your nipple is placed in the centre of **inner shell** ③ and can move freely (see figure 3). Place **inner shell** ③ firmly and straight into **outer shell** ② (see figure 4).

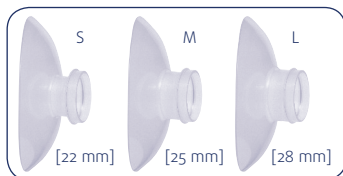


Figure 2

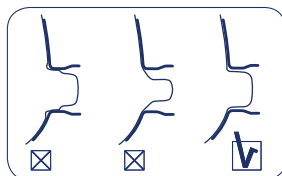


Figure 3

- 6) **Attach adapter** ④ supplied with the pump to the back of **pump** ①.  
Connect the breast pump to the mains.

Inner shell ③  
Outer shell ②

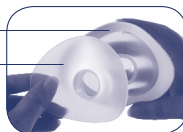



Figure 4

**Tip: Battery-operated**

The breast pump can also be battery-operated.

- Insert four AA batteries into the battery compartment on the bottom of the pump.
- Follow the instructions on the lid of the pump.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- 
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- Remove batteries by pulling the black cord.



7) **The Breast pump is now ready for use.**

**Tip: Extra component: Closed valve (blue) ⑤**

If you see air bubbles in the milk, this is probably due to air entering through the bottom of the breast pump. This means you are losing suction. To prevent this from happening, we recommend using the **closed (blue) valve** ⑤. Replace the valve fitted on the S-baby bottle with the extra (blue) valve supplied with the pump.





**Please note:**

- Only use this valve when you are expressing; never use this valve when feeding your baby. The **blue valve** ① does not contain an opening, which means that the S-baby bottle cannot function at its best.
- Boil before use. The valve is dishwasher safe.
- To exchange the valve, hold the S-bottle upside down and unscrew the bottom.



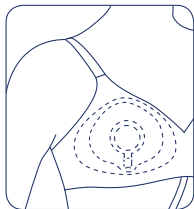
## How to use the Difrax Breast pump

- 1) Place the shell under your bra and make sure the milk tube is facing downwards.

**Check that your bra does not block the flow of milk through the tubing.**

Press the shell firmly to your breast to make sure it is fitted correctly.

Once the breast pump is switched on, your bra will apply enough pressure to keep the shell in place and create a good vacuum.




Make sure the pump is placed on a level surface, so that milk cannot get into the air tube and reduce the suction. For optimum operation, ensure that the breast pump is below your breast.

- 2) To switch on the breast pump, gently press the **start/pause ▶||** button. The time **display** ② should read 00:00. Press the **start/pause ▶||** button again to start the **let-down reflex position\***.

After three minutes, the pump will automatically switch to the expressing position. The expressing position can be identified by the milk drop that appears on the display.


- \* *The let-down reflex position is necessary to get your milk production going. The expressing position provides a constant supply of breast milk.*

**Tip:**

If you wish to continue the let-down reflex position after three minutes, press the **phase**  **button**. The let-down reflex position should then resume.

You can press the **phase**  **button** at any time to return the breast pump to the standard expressing position.

- 3) The breast pump will always start at the suction level last used. The level is shown on the **display** .

To increase or lower the suction, press **+** **button**  or **-** **button** .

**Please note:**

You don't have to use the highest level to express milk.

As long as your milk flows easily you have the right position.

Expressing should not be painful.



**Display and buttons**

-   Start/pause button
-   phase button
-  display
-  less suction
-  more suction



- 4) If you want to pause, press the **start/pause**  button; the time display will flash. To resume the session, simply press the **start/pause**  button again.

**Please note:**

- Make sure that the bottle remains upright and firmly in place while you are expressing.
  - Stop expressing once you have the required quantity of milk or when milk production stops.
  - Stop expressing once the amount of milk you have expressed almost reaches the milk valve (D6). This prevents milk from entering **pump** .
- 5) To switch off the breast pump, press and hold the **start/ pause**  button for three seconds.

6) If the breast-pump is battery-operated and the batteries are almost empty, the battery icon will light up on **display** ⓘ. This means that the batteries can only manage one more session. When the batteries are practically empty the icon will start flashing.



## Useful tips

1. It may take a few attempts to express successfully. Because the Difrax breast pump is easy and comfortable to use, you will soon get used to expressing milk.
2. If you are expressing for the first time, it is quite normal to manage only a few drops of milk. Using a breast pump takes time, and needs a little practice.
3. If your milk production does not start flowing instantly, don't worry. Relax and take your time. It may take a few minutes. Sometimes it helps to try again after ten minutes.
4. Keeping a photo of your baby close by encourages fast and comfortable let-down. The Difrax breastfeeding aid can help you with this.
5. Expressing milk should not be painful. If it does hurt we recommend reducing the suction or choosing a different size inner shell.
6. If the pain does not go away, consult your doctor or contact the Difrax Customer Service ([www.difrax.com](http://www.difrax.com))
7. Make sure you are relaxed before you use the breast pump.  
Find a quiet place.
8. For optimal hygiene, we recommend replacing the milk tube every six weeks.
9. Smoking, alcohol, stress, coffee and certain medication may slow down and/or impede the let-down reflex.
10. Massage your breasts with a warm towel or lean forward and gently shake the breasts to stimulate milk supply.
11. Carry the breast pump in the little storage bag supplied with the pump.
12. If your nipple is pressed against the back of the outer shell, switch to a smaller shell (see page 9). If this does not solve the problem, contact our Customer Service department at [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)
13. Go to our website ([www.difrax.com](http://www.difrax.com)) for informative video clips.

## Cleaning and sterilising instructions

	Boiling temperature	Microwave steriliser*	Dishwasher***	Damp cloth
<b>Pump</b>				•
<b>Adapter</b>				
<b>Air tube</b>				
<b>Milk tube</b>	•	•		
<b>Shell (inner and outer shell)</b>	•	•	•	
<b>Splitter D</b>	•	•	•	

\* 800 Watt, maximum 3 minutes

\*\* Cleaning the shell in the machine may cause discolouration of the soft edges.

**Cleaning milk tube** ⑤ Remove **milk tube** ⑤ from the **splitter** ⑩ and take **inner shell** ③ out of **outer shell** ②. Rinse **inner shell** ③ and **milk tube** ⑤ with soap and water and clean both with warm water. Remove **milk tube** ⑤ from **outer shell** ②.



### Cleaning the shell

Clean the shells (outer shell ②, inner shell ③) in lukewarm water first, and rinse after each expressing session. The components can be cleaned by placing them in the top compartment of the dishwasher, for example. Or you can sterilise the components in a microwave steriliser or by placing them in boiling water for five minutes.

**Please note:** all components should be sterilised at least once a day.

### Cleaning the splitter ⑩

Disassemble the **splitter** ⑩ (see figure 1, page 6). Rinse all components in warm water before placing them in boiling water or cleaning them in a microwave steriliser.



### Cleaning the S-baby bottle

See the instruction in the S-baby bottle manual.

## Storing breast milk

	at room temperature (20°C)	in the fridge (5°C)	in the freezer *** (-15°C)	in the freezer *** (-20°C)	after heating
<b>Fresh breast milk</b>	5-10 hours	up to 5 days	3 months	3-6 months	1 hour
<b>Defrosted breast milk</b>	1 hour	24 hours			1 hour

### Tips for storing breast milk:

- Chill breast milk as soon as possible.
- Always store breast milk bottles in the back of the fridge.
- Freeze the milk within 24 hours.
- Clearly label each bag or bottle of breast milk with the date it was expressed.
- If you are transporting breast milk, such as from work to home and from home to the nursery, pack it in a cooler.
- If breast milk is stored at a temperature of 0 - 5 °C, it is possible to mix the amount of milk collected in a day into one bottle or bag, and to store it in the fridge or freezer.

**Tip:** Store your expressed breast milk in the special Difrax breast milk storage bags or containers. Each bag has a leak-proof, easy-to-close grip lock. The special gusseted bottom allows the bag to stand upright. Includes stickers to mark the content and the date that the milk was collected. A screw cap secures the storage containers and the date of the expressed milk can be written on the lid in pencil. The storage containers are for multiple use; the storage bags are for single use.



## Defrosting breast milk

Defrosting method	Speed	Antibodies
<b>well in advance at the back of the fridge</b>	gradual	retains protective properties 100%
<b>in running, lukewarm water</b>	fast	if the water is too hot, properties may be destroyed

## Heating up breast milk

Breast milk can be safely and easily warmed up in a bain-marie in hot water or with the Difrax bottle warmer. Heating up breast milk in the microwave is not recommended, unless you follow the instructions extremely carefully.

Heating method	Correct!
<b>(Difrax) bottle warmer</b>	- heat up to a maximum temperature of 37°C
<b>in a bain-marie</b>	- heat up to a maximum temperature of 37°C - keep stirring to prevent any hot spots
<b>microwave</b>	- lowest capacity - remove the teat from the bottle - always shake twice in between

**Tip:** Use the Difrax S-bottle warmer. Your breast milk at the right temperature of 37°C within 3 minutes' time



## Frequently Asked Questions

### **Question: I have little or no suction, why is this happening?**

- Check whether there is any damage to parts and replace them if necessary.
- Check that all components (including the tubes and milk valve) are securely in place.
- Check that the breast pump is switched on. The display should light up.
- Regularly check the milk valve (D6) for small tears. These can affect the operation of the breast pump. If the milk valve (D6) is damaged, replace it immediately.
- Use the blue valve ⑩
- When using batteries, replace them.

### **Question: The breast does not lactate. What can I do?**

- See the useful tips on page 11.

### **Question: My breasts are producing milk, but the bottle is not filling up, what can I do?**

- Make sure that the pump ① is in a lower position than your breast.
- Check that the inner shell ③ is firmly pressed to the breast and that a vacuum is created. Press outer shell ④ gently to stimulate a vacuum.
- Check that your bra is not blocking the flow of milk through milk tube ⑤.
- Check whether the milk valve is clogged.

**Tip:** Place the milk tube between your breasts in the middle of your bra.

### **Question: It hurts when I use the breast pump, why is this happening?**

- If your breasts are tensed up, massage them gently. If your nipple is pressed against the back of outer shell ④, switch to a smaller shell (see page 8). If this does not solve the problem, contact our Customer Service department [www.difrax.com](http://www.difrax.com).
- If the pain does not go away, consult your doctor or lactation expert.

### **Question: Milk has entered air tube ⑥, is this a problem?**

- No, this is nothing to worry about. In this case, rinse the tube with water and leave to dry before use.

### **Question: Milk has entered pump ①, is this a problem?**

- Stop expressing, remove the shell from your breast, disconnect air tube ⑥ from pump ① and leave pump ① on the lowest setting for 10 minutes. This will draw the milk out of pump ①. Pump ① may make a heavy noise when you first start using it, but this will not affect its operation.

### **Question: There is condensation in the air tube, is this a problem?**

- No, this is not a problem, make sure the tube is dried out thoroughly after use

**Question: My milk ‘froths’ in the S-baby bottle, why is this happening?**

- This is quite all right; frothing does not affect the quality of your milk. It could be caused by the valve in the bottom of the S-baby bottle. It has a small opening, which ensures that air does not get into the milk. Should it affect the suction while you are expressing, you might prefer to use the blue, closed valve ©. Remember to reinsert the valve with opening into the S-baby bottle before you start feeding, to prevent a vacuum being created when you feed your baby.

**Is your question not listed?**

If you have any comments or queries about using the Difrax breast pump, contact Difrax via [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Missing or damaged parts**

- Loose parts of the Difrax breast pump, such as milk and air tubes, inner and outer shells can be purchased separately, for example via [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Also available in this series and easy to combine with the breast pump:**

- Breast pump or changing bag
- Disposable nursing breast pads, soft and absorbing
- Breast milk storage bags, can stand upright in the fridge or freezer
- Food storage containers including handy breast pump connection for expressing directly into the container
- Breastfeeding aid to stimulate the let-down reflex
- Extra milk / air tubes
- Extra set of 3 inner shells and 1 outer shell
- S-baby bottle warmer





## These items are also sold separately



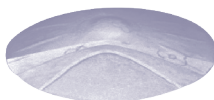
Shells  
(set of 3 inner shells and 1 outer shell)



Closed valve



Breast milk storage bags  
(20 pieces)



Nursing breast pads - Disposable  
(40 pieces)



Food storage containers  
(set of 6)



S-baby bottle warmer



Milk and air tubes  
(set of 2)



Breast pump or changing bag

## Difrax Elektriska Bröstpump består av följande delar:

- (A) Pump
- (B) Yttertratt
- (C) Innertratt i tre storlekar  
S, M och L
- (D) Anslutningsenhet
- (E) Mjölkslang (lång slang)
- (F) Luftslang (kort slang)
- (G) S-flaska 170 ml
- (H) Start-/pausknapp ▶||
- (I) Fasknapp 💧
- (J) Mindre sugkraft –
- (K) Mer sugkraft +
- (L) Skärm
- (M) Adapter
- (N) Skyddslock



### Extra som medföljer:

- Reservdelar till anslutningsenheten:
    - 1x **D2** stor tättningsring
    - 1x **D3** liten tättningsring
    - 1x **D6** mjölkventil
  - Tättningsventil (blå) ©  
Difrax till S-flaskan (se sida 26)
  - Väska
  - Medföljer ej
    - Fyra AA-batterier
- Det finns bilder på dessa delar på sista sidan



## Grattis till köpet av Difrax Elektriska Bröstpump!

Bröstmjolk är den bästa starten för din bebis, eftersom den ger barnet allt det behöver för en hälsosam utveckling. Bröstmjölken är alltid tillgänglig och har alltid rätt temperatur när din bebis är hungrig. Bröstmjolk hjälper även till att utveckla immunsystemet och motverkar infektioner. Amning är i de flesta fall trevligt, och detsamma gäller för mjölkpumpning med Difrax Elektriska Bröstpump.

Den användarvänliga Difrax Elektriska Bröstpumpen kan användas diskret eftersom bröststratten kan användas under dina kläder. Samtidigt kan du se mängden mjölk som pumpas ut. Difrax Elektriska Bröstpump är effektiv och tystare än andra märken, samt lätt att använda. De olika sugkraftnivåerna ser till att du alltid har kontroll. Innan du börjar pumpa är det viktigt att du kopplar av och att du är väl förberedd. Det finns tips om detta på sidan 29.



## Innan du börjar pumpa

- Tvätta händerna ordentligt innan du sätter ihop pumpen
- Tvätta och sterilisera pumpdelarna (se rengöringsinstruktionerna på sidorna 30)
- Pumpen kan användas med Difrax S-flaskor (170 ml och 250 ml) och mjölkförvaringsburkar med speciell pumpanslutning.
- Om du hellre vill du mata med den breda 200 ml eller 310 ml S-flaskan kan mjölken hällas över



## Innehåll

Varningar .....	22
Garanti .....	23
Begagnad bröstpump .....	23
Montering av Difrax Elektriska Bröstpump .....	24
Sätta ihop anslutningsenheten ⑩ .....	24
Anslutning av mjölkslang ⑨ .....	25
Anslutning av luftslang ⑪ .....	25
Välj rätt storlek på innertratten .....	26
Fungerar med fulladdade batterier .....	26
Användning av Difrax Elektriska Bröstpump .....	27
Skärm och knappar .....	28
Nyttiga tips .....	29
Rengörings- och steriliseringsinstruktioner .....	30
Rengöring av mjölkslangen ⑨ .....	30
Rengöring av tratten ⑩ .....	30
Rengöring av anslutningsenheten ⑩ .....	30
Förvaring av bröstmjölk .....	31
Tina upp bröstmjölk .....	32
Uppvärmning av bröstmjölk .....	32
Ofta ställda frågor .....	33
Borttappade eller trasiga delar .....	34
Det här finns också i samma serie .....	34



## VARNING

VID ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA APPARATER MÅSTE STANDARDSÄKERHETSREGLER FÖLJAS (I SYNNERHET NÄR DET FINNS BARN I NÄRHETEN), BLAND ANNAT FÖLJANDE:

1. ANVÄND INTE LADDNINGSBARA BATTERIER.
2. LÅT INTE BARN LEKA MED EN DEL AV DIFRAX ELEKTRISKA BRÖSTPUMP. DELARNA KAN ORSAKA KVÄVNING.
3. ANVÄND ENDAST ELKONTAKTEN SOM MEDFÖLJER PRODUKTEN I ORIGINALFÖRPACKNINGEN.
4. PRODUKTEN FÅR INTE LÄMNAS UTAN UPSIKT NÄR DEN ÄR ANSLUTEN TILL ETT VÄGGUTTAG.
5. DRA ALLTID UT ELEKTRISKA APPARATERS ELKONTAKT FRÅN VÄGGUTTAGET DIREKT EFTER ANVÄNDNING.
6. ANVÄND ENDAST PRODUKTEN FÖR AVSEDD TILLÄMPNING, SOM BESKRIVEN I DENNA BRUKSANVISNING. ANVÄND INGA HJÄLPDELAR SOM DIFRAX INTE HAR REKOMMENDERAT.
7. OM PUMPNINGEN KÄNNES OBEHAGLIG ELLER GÖR ONT ÄR DET BÄST ATT MINSKA SUGKRAFTSNIVÅN. STÄNG AV APPARATEN OCH TA BORT DEN FRÅN BRÖSTET OM DET INTE HJÄLPER. RÅDFRÅGA EN AMNINGSEXPERT.
8. DENNA APPARAT FÅR INTE ANVÄNDAS AV BARN ELLER PERSONER MED BEGRÄNSAD FYSISK, SENSORISK ELLER MENTAL KAPACITET, ELLER PERSONER SOM INTE HAR ERFARENHET ELLER KUNSKAP, OM DET INTE FINNS EN ANNAN PERSON SOM ANSVARAR FÖR DERAS SÄKERHET OCH SOM FÖRKLARAR HUR APPARATEN FUNGERAR.
9. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL FÅR INTE UTFÖRAS AV BARN UTAN TILLSYN.
10. EJ LADDNINGSBARA BATTERIER FÅR INTE LADDAS UPP.
11. OLIKA TYPER AV BATTERIER ELLER NYA OCH GAMLA BATTERIER FÅR INTE BLANDAS.



12. APPARATEN MÅSTE VARA FRÅNKOPPLAD FRÅN ELNÄTET NÅR BATTERIERNA TAS UR.
13. BATTERIERNA MÅSTE TAS UR APPARATEN INNAN DEN KASSERAS.
14. BATTERIERNA FÅR INTE KORTSLUTAS.

## GARANTI

Difrax ger två års garanti på pump **A** i Difrax Elektriska Bröstpump, om den används enligt denna bruksanvisning. Difrax är inte ansvarig för skada som uppstår genom felaktigt användande. En bröstpump är en vårdutrustning.

Därför förfaller rätten att återlämna produkten när förpackningen har öppnats och säkerhetsmärket är brutet.

Det är en produkt för en enda användare. Om apparaten används av flera olika personer kan hälsorisker uppstå och garantin förfaller.

Difrax kan inte hållas ansvarig för skada som är en direkt eller indirekt följd av felaktig behandling, icke-reglementarisk användning eller användning av obehöriga personer.

### **Begagnad bröstpump**

Att köpa en begagnad bröstpump på Internet eller låna en bröstpump av en kompis eller syster kan orsaka oförutsedda problem. Hygienen och pålitligheten för en begagnad bröstpump kan ofta ifrågasättas, ibland med långtgående följder. Det syns ofta inte om en bröstpump fungerar ordentligt eller inte, och hur länge den kan användas innan den är utsliten. Än viktigare är att det inte syns vad denna för med sig.

# BEHÅLL DENNA BRUKSANVISNING

## Montering av Difrax Elektriska Bröstpump

Sätt ihop anslutningsenheten ① enligt understående beskrivning:

### ① Anslutningsenhet

- D1. Lock
- D2. Stor tätningssring
- D3. Liten tätningssring
- D4. Membran
- D5. Skruvlock
- D6. Mjökventil

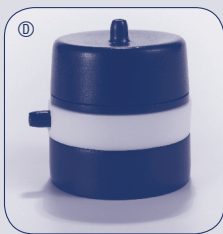
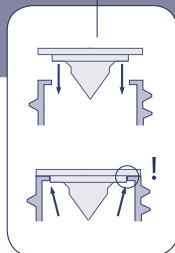
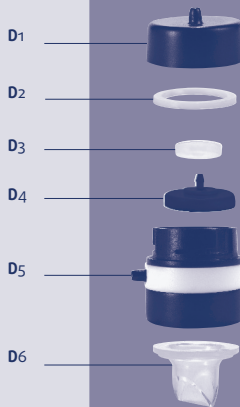


Bild 1



### 1) Sätta ihop anslutningsenheten ①.

- a) Lägg i den stora tätningssringen D2 i locket D1.
- b) Lägg den lilla tätningssringen D3 på membranets pigg D4.
- c) Lägg membranet D4 med den lilla tätningssringen nedåt i locket D1.
- d) Lägg skruvlocket D5 på locket D1.
- e) Placera mjökventilen D6 i flaskan (se bild A).

**Tips:** Skaka lite på anslutningsenheten ①. Skramlar den lite? Då är den rätt monterad.

Bild A





- f) Skruva på **anslutningsenheten** ⑩ på flaskan.

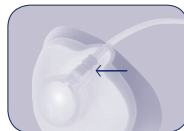


## 2) Anslut mjölkslangen.

Trä på ena änden av **mjölkslangen** ⑥ på hela slanganslutningen, som sitter på sidan av **anslutningsenheten** ⑩ där det står "Milk" (Mjök).



Trä på den andra änden av **mjölkslangen** ⑥ på hela slanganslutningen på **yttertratten** ⑧.



**Tips:** Mjölkslangen ⑥ har en vit ända.

## 3) Anslut luftslangen.

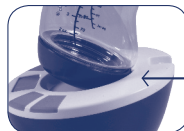
Trä på ena änden av **luftslangen** ⑦ på hela slanganslutningen, som sitter ovanpå **anslutningsenheten** ⑩ där det står "Air" (Luft).



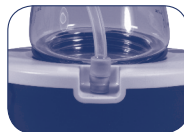
Ta bort **skyddslocket** ⑨ på **pumpen** ① (lägg skyddslocket på en säker plats för att använda det vid transport av bröstpumpen).



Sätt **S-flaskan** ② på **pumpen** ① genom att klicka i flaskkanten från sidan.



Trä på den andra änden av **luftslangen** ⑦ på hela slanganslutningen på **pumpen** ①.



#### 4) Välj rätt format på innertratten,

S, M eller L beroende på bröstvärtans storlek. Kontrollera att bröstvärtan är i mitten av **innertratten** ③ och att bröstvärtan kan röra sig fritt (se bild 3). Sätt fast **innertratten** ③ stadigt och rakt i **yttertratten** ② (se bild 4).

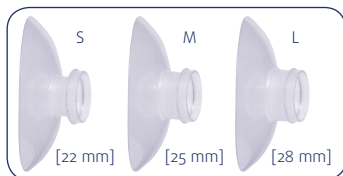


Bild 2

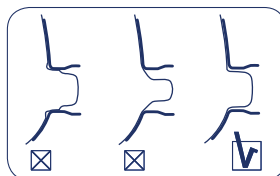


Bild 3

- 5) Fäst den medföljande **adaptorn** ④ på baksidan av **pumpen** ①. Sätt i elkontakten i vägguttaget.

Yttertratt ②  
Innertratt ③

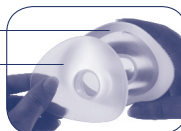



Bild 4

#### Tips: Fungerar med fulladdade batterier.

Pumpen fungerar även med fulladdade batterier.

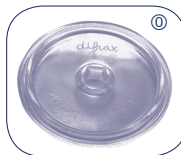
- Sätt i fyra AA-batterier på pumpens underkant.
- Följ instruktionerna på locket till pumpen.
- Batterierna ska sättas in med rätt polaritet.
-  - Urladdade batterier ska tas ur apparaten och kasseras på ett säkert sätt.
- Om apparaten ska förvaras under en längre tid, ska batterierna tas ur.
- Ta ur batterierna genom att dra i den svarta snodden.



#### 6) Nu kan du börja pumpa.

**Tips:** Extra medföljande del: **tätningventil** (blå) ⑤

När det syns små bubblor i mjölken kommer det kanske in luft i flaskan från botten. Då förlorar du sugkraft. För att förebygga detta råder vi dig att använda den (blåa) **tätningventilen** ⑤. Byt den aktuella ventilen på S-flaskan mot den extra medföljande (blåa) ventilen.



**OBS:**

- Använd endast den blåa **ventilen** ① under pumpning, aldrig när du matar. Den blåa **ventilen** ① har nämligen ingen öppning och därför fungerar inte S-flaskan optimalt.
- Koka eller diska ventilen i diskmaskinen innan den används.
- Håll S-flaskan upp och ner och skruva av botten för att byta ventil.



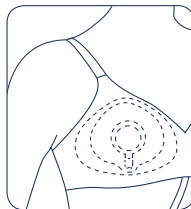
## Användning av Difrax Elektriska Bröstpump

- 1) Placera tratten under behånen och kontrollera att mjölkslangen hänger nedåt.

**Kontrollera att behånen inte trycker ihop mjölkslangen.**

Tryck tratten stadigt mot bröstet en liten stund, så att den sitter ordentligt.

En behå trycker tillräckligt mycket för att hålla tratten på plats under pumpningen och då skapas vakuum.



Kontrollera att pumpen står på ett plant underlag, annars kan det komma in mjölk i luftslangen och sugkraften minskar. För att fungera optimalt måste pumpen stå lägre än ditt bröst.




- 2) Sätt på pumpen genom att trycka snabbt på **start/paus-knappen ►II**. Tiden 00:00 visas på **skärmen** ②. Genom att trycka på **start/paus-knappen ►II** igen startar pumpen i **mjölktillströmningsläge\***.

Efter tre minuter övergår pumpen automatiskt till pumpläge. Det visas en droppe på skärmen när pumpläget är aktivt.

*\*Mjölktillströmningsläget används för att aktivera mjölkproduktionen. Pumpläget används när mjölken har börjat rinna jämnt.*

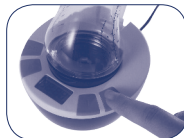
**Tips:** Om du efter tre minuter vill fortsätta i mjölk tillströmningsläge kan du trycka på **fasknappen**  så att mjölk tillströmningsläget fortsätter.

Du kan när som helst trycka igen på **fasknappen** , för att få pumpen att gå över i pumpläge.






- 3) Pumpen startar alltid vid den senast använda sugkraftsnivån. Nivån syns på **skärmen** . Sugkraften kan höjas eller sänkas genom att trycka på **+ knappen**  eller **- knappen** .

**OBS:**

Du måste inte pumpa i det högsta läget. När mjölken rinner ordentligt har du rätt läge inställt. Det får inte göra ont.




## Skärm och knappar

-   start/pausknapp
-  fasknapp
-  skärm
-  mindre sugkraft
-  mer sugkraft



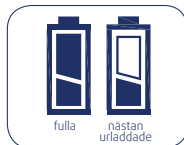
- 4) När du vill pausa under pumpningen kan du trycka på **start/paus-knappen** , då börjar tidsindikeringen att blinka. Genom att trycka på **start/paus-knappen**  igen fortsätter pumpningen.

**OBS:**

- Kontrollera att flaskan alltid står rakt upp och sitter fast ordentligt under pumpningen.
- Sluta pumpa när du har pumpat ut önskad mängd. Eller när det inte kommer mer mjölk.
- Sluta även pumpa när mjölken nästan vidrör mjölkventilen (D6). Annars kan det komma in mjölk i **pumpen** .

- 5) Stäng av pumpen genom att trycka på **start/paus-knappen**  i tre sekunder.

- 6) När pumpen används med batterier som är nästan urladdade visas batteriikonen på **skärmen** (D). Det betyder att batterierna maximalt klarar en pumpning till. Ikonen börjar blinka när de nästan är urladdade.



## Användbara tips

1. Det är vanligt att man måste försöka ett par gånger innan pumpningen lyckas. Efter som Difrax Elektriska Bröstpump är lätt och bekväm att använda vänjer du dig snabbt vid att pumpa.
2. Första gången du pumpar kan det hända att det bara kommer ett par droppar mjölk. Man måste vänja sig vid att pumpa och det byggs upp långsamt.
3. Om mjölken inte strömmar till genast behöver du inte oroa dig, bara slappna av och fortsätt att pumpa. Det kan ta flera minuter. Ibland hjälper det att prova igen om 10 minuter.
4. Ett foto på din bebis kan också hjälpa till att få mjölken att strömma till. Ett användbart hjälpmedel kan även vara Difrax amningshjälp.
5. Det ska inte göra ont att pumpa. Om det ändå gör ont råder vi dig att prova en lägre sugkraftsnivå eller en annan storlek på innertratten.
6. Om det fortsätter att göra ont är det bäst att rådgöra med läkare eller att ta kontakt med Difrax kundtjänst ([www.difrax.com](http://www.difrax.com))
7. Se till att du är avslappnad innan du använder pumpen. Hitta en lugn plats där du kan sitta.
8. För optimal hygien rekommenderar vi att byta mjölkslang var sjätte vecka.
9. Rökning, alkohol, stress, kaffe och vissa mediciner kan fördröja mjölkstillströmningen och/eller hindra den.
10. Massera eventuellt ditt bröst med en varm handduk/hand eller skaka lite försiktigt på bröstet medan du står framåtlutad för att stimulera mjölkproduktionen lite extra.
11. Använd väskan för att transportera Elektriska Bröstpump.
12. Om bröstvärtan vidrör den bakre kanten på yttertratten är det bättre att använda en mindre tratt (se sidan 26). Om det inte hjälper, kan du ta kontakt med vår kundtjänst [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)
13. Titta på hemsidan ([www.difrax.com](http://www.difrax.com)) för informativa filmer.

## Rengörings- och sterilitetsinstruktioner

	Kokning	Mikrovågssterilisator*	Diskmaskin***	Fuktig handduk
<b>Pump</b>				•
<b>Adapter</b>				
<b>Luftslang</b>				
<b>Mjölkslang</b>	•	•		
<b>Brösttratt (inner- och yttertratt)</b>	•	•	•	
<b>Anslutningsenhet D</b>	•	•	•	

\* 800 Watt, max 3 minuter

\*\* Vid rengöring i maskin kan den mjuka kanten missfärgas.

### Rengöring av mjölkslangen

Lossa **mjölkslangen** ⑤ från **anslutningsenheten** ⑩ och ta ut **innertratten** ③ från **yttertratten** ④.

Spola först **innertratten** ③ och **mjölkslangen** ⑤ med diskmedel och spola sedan av dem med ljummet vatten.

Lossa sedan **mjölkslangen** ⑤ från **yttertratten** ④.



### Rengöring av tratten

Rengör först trattarna (yttertratten ④, innertratten ③) med diskmedel och sedan med ljummet vatten. Spola av efter varje pumpning. Rengör delarna genom att t.ex. lägga dem i den övre delen av diskmaskinen. Du kan även sterilisera delarna i en mikrovågssterilisator eller genom att lägga dem i kokande vatten i fem minuter.

**OBS:** sterilisera alla delar minst en gång per dag.

### Rengöring av anslutningsenheten ⑩

Demontera **anslutningsenheten** ⑩ (se bild 1 på sidan 24). Spola av alla delar i varmt vatten innan du kokar dem eller rengör dem i en mikrovågssterilisator.



### Rengöring av S-flaskan

Se bruksanvisningen om S-flaskan.

## Förvaring av bröstmjolk

	i rums- temperatur (20°C)	i kylskåp (5°C)	i frysen*** (-15°C)	i frysen*** (-20°C)	efter uppvärmning
<b>Färsk bröstmjolk</b>	5-10 timmar	upp till 5 dagar	3 månader	3-6 månader	1 timme
<b>Upptinad bröstmjolk</b>	1 timme	24 timmar			1 timme

### Tips för bevaring av bröstmjolk:

- Kyl bröstmjölken så snabbt som möjligt.
- Förvara alltid flaskor med bröstmjolk längs bak i kylskåpet.
- Frys mjölken inom 24 timmar.
- Sätt en etikett med pumpningsdatum på påsar/burkar med nedkyld bröstmjolk.
- Transportera mjölken svalt vid transport, t.ex. mellan arbete och hem, och från hemmet till dagis.
- Om bröstmjolk bevaras vid en temperatur mellan 0-5 °C kan du spara det som pumpas under dagen och hälla allt i en enda flaska och förvara det i kylskåp eller frysa in det.

**Tips:** Bevara bröstmjölken i speciella Difrax-bröstmjolkspåsar eller -burkar. Zippåsarna är lätta att stänga och läcker inte. Genom den specialutformade botten kan påsen stå upp. Inklusiv etiketter för att anteckna datum, tid och mängd för mjölkpumpningen. Förvaringsburkar är lätta att stänga med en skruvkork och på locket kan man anteckna pumpdatum med en blyertspenna. Burkarna kan återanvändas, men påsarna är för engångsbruk.



## Tina upp bröstmjölk

Uppvärmningsmetod	Hastighet	Antikroppar
<b>gör i förväg plats längst bak i kylskåpet</b>	gradvis	behåller skyddande ämnen till 100 %
<b>i strömmande ljummet vatten</b>	snabbt	vid för varmt vatten är det risk att förlora skyddande ämnen

## Uppvärmning av bröstmjölk

Bröstmjölk värmer du enkelt och säkert upp i vattenbad eller i en (Difrax) flaskvärmare. Vi avråder från att värma upp bröstmjölken i mikrovågsugnen om du inte följer uppvärmningsråden mycket nog.

Uppvärmningsmetod	Rätt användning!
<b>(Difrax) flaskvärmare</b>	- uppvärmning till maximalt 37 °C
<b>vattenbad</b>	- uppvärmning till maximalt 37 °C - fortsatt röra om för att hindra att vissa delar blir för varma
<b>mikrovågsugn</b>	- på lägsta effekt - ta bort nappen från flaskan - skaka alltid flaskan två gånger under tiden

### Tips:

Använd Difrax S-flaskvärmare.  
Inom 3 minuter har bröstmjölken rätt temperatur, 37 °C





## Ofta ställda frågor

### Fråga: Jag har för liten eller ingen sugkraft?

- Kontrollera om någon av delarna är trasig och byt ut den.
- Kontrollera om alla delar (inklusive slangar och mjölkventil) sitter fast ordentligt.
- Kontrollera om pumpen har satts på, då lyser skärmen.
- Kontrollera regelbundet om mjölkventilen (D6) är sprucken. Det kan minska pumpens funktion. Om mjölkventilen (D6) är skadad ska den genast bytas.
- Använd den blå ventilen ①
- Om du använder batterier kan dessa bytas.

### Fråga: Det kommer ingen mjölk från bröstet. Vad kan jag göra?

- Följ de användbara tipsen på sidan 29.

### Fråga: Det kommer mjölk från mitt bröst, men inte ner i flaskan.

#### Vad kan jag göra?

- Kontrollera att pump A står lägre än bröstet.
- Kontrollera om innertratten C sitter fast ordentligt på bröstet, det måste uppstå vakuum. Tryck lite lätt med handen på yttertratten B för att skapa vakuum.
- Kontrollera om mjölkslangen E inte trycks ihop av din behå.
- Kontrollera om mjölkventilen inte är tilltäppt.

**Tips:** Lägg mjölkslangen mellan bröstet i mitten på behå.

### Fråga: Varför gör det ont när jag pumpar?

- När dina bröst är spända eller om du har lite mjölkstockning kan du försöka massera bröstet mjuka.
- Om bröstvärtan vidrör den bakre kanten på yttertratten ② är det bättre att använda en mindre trätt (se sidan 26). Om det inte hjälper, kan du ta kontakt med vår kundtjänst [www.difrax.com](http://www.difrax.com)
- Om det fortsätter att göra ont ska du sluta pumpa och rådgöra med läkare eller amningsexpert.

### Fråga: Det har kommit lite mjölk i luftslangen ③, är det farligt?

- Nej, det är inte farligt. Då kan du spola igenom slangen med vatten och låta den torka innan den används.

### Fråga: Det har kommit lite mjölk i pump ④, är det farligt?

- Sluta pumpa, ta av tratten från bröstet, lossa luftslangen ③ från pumpen och låt pumpen stå på lägsta läget i 10 minuter. Då suger du ut mjölk ur pumpen. Det kan hända att pumpen låter lite mer i början, men den fortsätter att fungera.

### Fråga: Det har kommit lite kondens i luftslangen, är det farligt?

- Nej, det är inte farligt, låt bara slangen torka ordentligt efter användning.

**Fråga: Varför "skummar" mjölken i S-flaskan?**

- Det gör ingenting och det påverkar inte mjölkkvaliteten. Det kan inträffa på grund av ventilen i botten på S-flaskan. Den har en liten öppning så att luften inte blandar sig med mjölken under matning. Om det påverkar sugkraften under pumpningen kan du använda den medföljande blåa tätningsskivan. Glöm då inte att sätta tillbaka ventilen med öppning på S-flaskan när du ska mata, det förhindrar att det uppstår vakuum under matningen.

**Står din fråga inte här?**

Har du frågor eller kommentarer angående användning av Difax Elektriska Bröstpump kan du ta kontakt med Difax via [www.difax.com](http://www.difax.com)

**Borttappade eller trasiga delar**

- Lösa delar i Difax Elektriska Bröstpump, såsom luftslangar, inner- och yttertrattar kan köpas löst via [www.difax.com](http://www.difax.com)

**Följande finns även i samma serie och kan lätt kombineras med Difax:**

- Pump- och blöjväska
- Bröstkompresser, mjuka och absorberande
- Förvaringspåsar för bröstmjolk, som kan stå rakt i kylskåpet eller frysen
- Förvaringsburkar med praktisk pumpanslutning så att du kan pumpa direkt ner i burken
- Amningshjälp, praktiskt för att få mjölken att rinna till
- Extra mjölk-/luftslingor
- Extra set med 3 innertrattar och 1 yttertratt
- S-flaskvärmare



## De här produkterna kan köpas löst



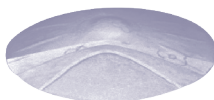
Trattar  
(set med 3 innertrattar och en yttertratt)



Tätningventil



Förvaringspåsar för  
bröstmjök  
(20 stycken)



Bröstkpresser  
(40 stycken)



Förvaringsburkar  
(set med 6 stycken)



S-flaskvärmare



Mjök- och luftslangar  
(set med 2)



Pump- och blöjväska

## El sacaleches de Difrax se compone de las siguientes partes:

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| (A) Bomba                                    | (H) Botón de inicio/pausa ▶      |
| (B) Embudo exterior                          | (I) Botón de fase ♀              |
| (C) Embudo interior en tres medidas S, M y L | (J) Reducir fuerza de succión –  |
| (D) Conector                                 | (K) Aumentar fuerza de succión + |
| (E) Tubo de leche (tubo largo)               | (L) Visor                        |
| (F) Tubo de aire (tubo corto)                | (M) Adaptador                    |
| (G) S-biberón 170 ml                         | (N) Capuchón de protección       |



### Suministrado adicionalmente:

- Recambios conector:
  - 1x **D2** Arandela de cierre
  - 1x **D3** Arandela de cierre del flotador
  - 1x **D6** Válvula de leche
- Válvula cerrada (azul) © para S-biberón Difrax (véase pág. 44)
- Bolsa
- **No suministrado**
  - Cuatro pilas AA



## ¡Enhorabuena con el sacaleches Difrax!

La lactancia materna es la mejor opción para tu bebé porque le aporta todo lo que necesita para un desarrollo saludable.

La leche materna siempre está disponible y a la temperatura correcta cuando tienes que alimentar a tu bebé.

La leche materna también contribuye al desarrollo del sistema inmunitario y a luchar contra las infecciones. En principio, la lactancia materna es una experiencia agradable, igual que la extracción de leche con el sacaleches de Difrax.

El sacaleches Difrax no solo es compacto y fácil de utilizar, sino que también es discreto, ya que el embudo se lleva debajo de la ropa. Al mismo tiempo podrás ver la cantidad de leche extraída. El sacaleches Difrax es eficiente, más silencioso que otras marcas y de fácil manejo. Gracias a los distintos niveles de fuerza de succión siempre tienes el control.

Antes de empezar a extraer la leche es importante que estés relajada y bien preparada. Para ello puedes consultar los consejos prácticos de la pág. 47.



## Antes de empezar a extraer leche

- Lávate minuciosamente las manos antes de montar el sacaleches
- Lava y esteriliza los componentes del sacaleches  
(consulta las instrucciones de lavado en las pág. 48)
- El sacaleches puede utilizarse con el S-biberón de Difrax (170 ml y 250 ml) y los recipientes de conservación de leche materna con especial conexión al sacaleches
- Si quieres utilizar el S-biberón ancho, de 200 ml o 310 ml, la leche puede pasarse a este biberón



## Índice

Advertencias .....	40
Garantía.....	41
Sacaleches de segunda mano .....	41
Montar el sacaleches de Difrax .....	42
Montar el conector ⑩ .....	42
Conectar el tubo de leche ⑪.....	43
Conectar el tubo de aire ⑫.....	43
Elige el formato correcto de embudo interior.....	44
Funciona si se utilizan unas buenas pilas .....	44
El uso del sacaleches de Difrax .....	45
Visor y botones .....	46
Consejos útiles.....	47
Instrucciones de limpieza y esterilización.....	48
lavar el tubo de leche ⑬.....	48
lavar el embudo ⑭ .....	48
lavar el conector ⑩.....	48
Conservar leche materna.....	49
Descongelar leche materna .....	50
Calentar leche materna.....	50
Preguntas frecuentes .....	51
Componentes perdidos o dañados.....	52
También disponible en esta serie.....	52



# ADVERTENCIA

CUANDO SE UTILIZAN PRODUCTOS ELÉCTRICOS SE DEBEN OBSERVAR MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD (SOBRE TODO EN PRESENCIA DE NIÑOS), INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

1. NO UTILICES PILAS RECARGABLES.
2. NO PERMITAS QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON COMPONENTES O ACCESORIOS DEL SACALECHES DE DIFRAX. ESTOS COMPONENTES PUEDEN CAUSAR ASFIXIA.
3. UTILIZA ÚNICAMENTE EL ENCHUFE SUMINISTRADO CON EL PRODUCTO DEL EMBALAJE ORIGINAL.
4. EL PRODUCTO NUNCA PUEDE DEJARSE SIN VIGILANCIA MIENTRAS ESTÁ CONECTADO A LA TOMA DE CORRIENTE.
5. SIEMPRE DEBES DESCONECTAR LOS PRODUCTOS ELÉCTRICOS DE LA TOMA DE CORRIENTE INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE SU USO.
6. UTILIZA EL PRODUCTO ÚNICAMENTE PARA SU USO PREVISTO, EL DESCRITO EN ESTAS INSTRUCCIONES. NO UTILICES ACCESORIOS NO RECOMENDADOS POR DIFRAX.
7. SI LA EXTRACCIÓN DE LECHE CAUSA DOLOR O TE RESULTA INCÓMODA, BAJA EL NIVEL DE FUERZA DE SUCCIÓN. SI ESTO NO AYUDA, APAGA EL PRODUCTO Y RETÍRALO DE TU PECHO. CONSULTA A TU EXPERTA EN LACTANCIA.
8. ESTE APARATO NO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS O PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, NI POR PERSONAS QUE NO TENGAN EXPERIENCIA O CONOCIMIENTOS, SALVO QUE ALGUIEN RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD LES HAYA EXPLICADO CÓMO SE DEBE UTILIZAR EL APARATO.
9. LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO NO PODRÁN SER EFECTUADOS POR NIÑOS SIN SUPERVISIÓN.
10. LAS PILAS NO RECARGABLES NO SE DEBEN RECARGAR.
11. NO SE DEBEN MEZCLAR DISTINTOS TIPOS DE PILAS, NI PILAS NUEVAS Y USADAS.





12. PARA CAMBIAR LAS PILAS, EL APARATO DEBERÁ ESTAR DESCONECTADO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.
13. RETIRE LAS PILAS DEL APARATO ANTES DE DESECHARLO.
14. NO DEBEN CORTOCIRCUITARSE LOS POLOS.

## GARANTÍA

Difrax ofrece dos años de garantía en la bomba **A** del sacaleches de Difrax, siempre que este se haya utilizado de acuerdo con este manual de instrucciones. Difrax no es responsable de los daños resultantes de un uso incorrecto.

Un sacaleches es un artículo de cuidado personal.

Esto significa que no se puede devolver si el embalaje se ha abierto y la pegatina de seguridad se ha quitado.

Este es un producto para un solo usuario.

En caso de uso por varias personas pueden surgir riesgos para la salud y la garantía quedará sin efecto.

Difrax no es responsable de daños que sean consecuencia directa o indirecta de una manipulación incorrecta, un uso no reglamentario o un uso por parte de personas incompetentes.

### **Sacaleches de segunda mano**

Comprar un sacaleches de segunda mano en internet o utilizar el sacaleches de una amiga o hermana puede dar lugar a problemas completamente imprevistos por la madre.

A menudo, la higiene y fiabilidad de un sacaleches de segunda mano dejan mucho que desear, y su uso puede tener graves consecuencias.

En un sacaleches no es posible ver si funciona bien y cuánto tiempo puede utilizarse antes de que esté completamente gastado.

Y aún más importante, no se pueden ver las consecuencias.

## CONSERVA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Montar el sacaleches de Difrax

Monta el conector ① según el siguiente esquema:

① Conector

- D1. Capuchón
- D2. Arandela de cierre
- D3. Arandela de cierre del flotador
- D4. Flotador
- D5. Tapón enroscable
- D6. Válvula de leche

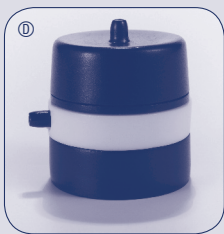


Figura 1

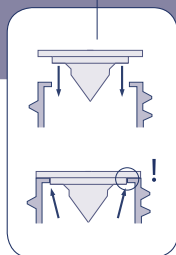
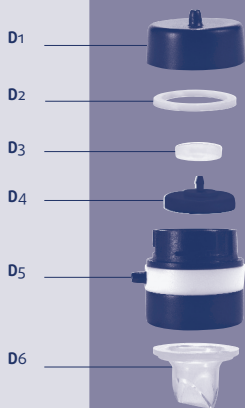


Figura A

### 1) Montar el conector ①.

- a) Coloca la arandela D2 en el capuchón D1.
- b) Coloca la arandela de cierre del flotador D3 en la clavija del flotador D4.
- c) Coloca el flotador D4 con la arandela de cierre D3 hacia abajo en el capuchón D1.
- d) Enrosca el tapón D5 en el capuchón D1.
- e) Coloca la válvula de leche D6 en el biberón (consulta la figura A).

**Consejo:** Sacude un momento el conector ①. ¿Se escucha un ruido rechinante? Esto significa que el conector está bien montado.



f) Enrosca el **conector** ⑩ en el biberón.

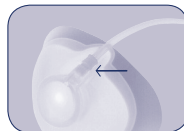


## 2) Conectar el tubo de leche.

Desliza un extremo del **tubo de leche** ⑥ hasta el final del enganche del tubo en el lateral del **conector** ⑩ donde se lee el texto 'Milk' (Leche).



Desliza el otro extremo del **tubo de leche** ⑥ completamente sobre el enganche del tubo en el **embudo exterior** ⑧.



**Consejo:** El **tubo de leche** ⑥ tiene un extremo blanco.

## 3) Conectar el tubo de aire.

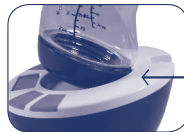
Desliza un extremo del **tubo de aire** ⑦ hasta el final del enganche del tubo en la parte superior del **conector** ⑩ donde se lee el texto 'Air' (Aire).



**Quita el capuchón de protección** ⑪ de la **bomba** ④ (guarda el capuchón de protección en un lugar seguro para poder utilizarlo cuando transportes el sacaleches).



Coloca el **S-biberón** ③ en la **bomba** ④ presionando (hacer clic) el borde del biberón de forma oblicua.



Desliza el otro extremo del **tubo de aire** ⑦ sobre el enganche del tubo en la **bomba** ④.



## E

### 4) Elige el formato correcto de embudo interior

S, M o L en función del tamaño de tu pezón. Procura que tu pezón quede bien centrado en el **embudo interior** ① y que se pueda mover libremente (consulta la figura 3). Coloca el **embudo interior** ① fuertemente y derecho en el **embudo exterior** ② (consulta la figura 4).

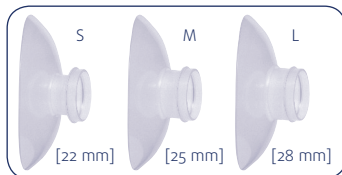


Figura 2

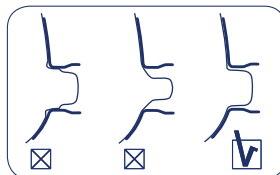


Figura 3

- 5) Conecta el **adaptador** ③ suministrado en la parte posterior de la **bomba** ④. Enchufa el adaptador a la toma de corriente.

Embudo exterior ②

Embudo interior ①



Figura 4

### Consejo: Funciona se utilizan unas buenas pilas

El sacaleches también funciona si se utilizan unas buenas pilas.

- Coloca cuatro pilas AA en la parte inferior de la bomba.
- Siga las instrucciones de la tapa de la bomba.
- Inserte las pilas con la polaridad correcta.



- Retire las pilas agotadas del aparato y recíclelas correctamente.
- Si el aparato fuera a ser almacenado durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas.
- Retire las pilas tirando de la cinta negra.



### 6) Ahora estás lista para empezar a extraer leche.

#### Consejo:

Componente adicional suministrado: **válvula cerrada** (azul) ⑤. Si se ven burbujitas en la leche, es posible que esté entrando aire en el biberón desde el fondo. Esto reduce la fuerza de succión. Para evitar esto, te aconsejamos que utilices la **válvula cerrada** (azul) ⑤. Sustituye la válvula normal del S-biberón por la válvula adicional (azul) suministrada.



### ¡Atención!

- Utiliza esta **válvula azul** ① solo durante la extracción de leche, nunca cuando alimentas a tu bebé. La **válvula azul** ① no tiene apertura y esto hace que el funcionamiento del S-biberón no sea óptimo.
- Esterilizar antes de usar o lavar la válvula en el lavavajillas.
- Pon el S-biberón boca abajo y quita la base para cambiar la válvula.

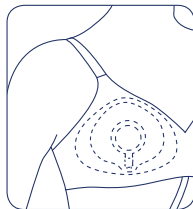


## Utilizar el sacaleches de Difrax

- 1) Coloca el embudo debajo del sujetador y procura que el tubo de leche cuelgue hacia abajo.

### Comprueba que tu sujetador no oprime el tubo de leche.

Aprieta fuertemente el embudo durante un momento contra el pecho, de forma que se ajuste bien. Una vez colocado el sacaleches, el sujetador puede ejercer suficiente presión para que el embudo se quede en su sitio y se cree así un buen vacío.



Procura que la bomba se encuentre en una superficie plana.



De lo contrario puede entrar leche en el tubo de aire y disminuiría la fuerza de succión. Para un funcionamiento óptimo, el sacaleches debe quedar por debajo del pecho.


- 2) Enciende el sacaleches pulsando brevemente el botón de **inicio/pausa ▶II**. En el **visor** ① aparece el tiempo 00:00. Pulsando otra vez el botón de **inicio/pausa ▶II**, el sacaleches iniciará **la fase de estimulación\***.

Después de un período de tres minutos, la bomba pasará automáticamente a la fase de extracción. La fase de extracción se reconoce por la gota que aparece en el visor.

- \* *La fase de estimulación es necesaria para iniciar el flujo de leche materna. La fase de extracción es para el flujo constante de leche materna.*

## E

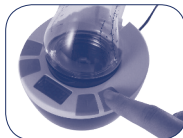
**Consejo:** Si pasados tres minutos quieres seguir con la fase de estimulación, pulsa el **botón de fase**  para que continúe la fase de estimulación. Puedes volver a pulsar en todo momento el **botón de fase**  para que el sacaleches pase a la fase de extracción.

- 3) El sacaleches siempre empieza con el último nivel de fuerza de succión utilizado durante la extracción. El nivel se indica en el **visor** 








La fuerza de succión puede aumentarse o disminuirse pulsando el **botón +**  o el **botón -** .

### ¡Atención!



No debes extraer leche en la posición más alta. Cuando la leche empieza a fluir bien, tienes la posición correcta. No te puede producir dolor.



## Visor y botones

- |   |   |                         |
|---|---|-------------------------|
|  |  | botón de inicio/pausa   |
|  |  | botón de fase           |
|  |   | visor                   |
|  | -   | menos fuerza de succión |
|  | +   | más fuerza de succión   |





- 4) Si quieres tomarte una pausa durante la extracción, puedes pulsar el botón de **inicio/pausa** ; la indicación de tiempo se volverá intermitente. Pulsando otra vez el botón de **inicio/pausa**  continuará la sesión de extracción.

### ¡Atención!

- Procura que el biberón siempre quede recto y fijo durante la extracción.
- Detén la extracción cuando hayas extraído la cantidad de leche deseada o cuando se pare el flujo de leche.
- También debes parar la extracción cuando la leche casi llega hasta la válvula de leche (D6).

De lo contrario es posible que se filtre leche en la **bomba** .

- 5) Apaga el sacaleches manteniendo pulsado el botón de **inicio/pausa**  durante tres segundos.

- 6) Cuando se utilizan pilas y éstas están casi vacías, el icono de pilas se encenderá en el **visor** . Esto significa que las pilas pueden aguantar como máximo otra sesión de extracción. Si las pilas están de verdad casi vacías, el ícono se volverá intermitente.



## Consejos útiles

1. A menudo se necesitan un par de intentos para conseguir una extracción de leche exitosa. Debido a que el uso del saca leches Difrax es fácil y cómodo, te acostumbrarás rápidamente a la extracción.
2. Cuando extraes leche por primera vez, puede ser que solo obtengas algunas gotas de leche. Debes acostumbrarte a la extracción de leche, irás consiguiendo una mayor producción paulatinamente.
3. No te preocupes si la leche no empieza a fluir enseguida. Relájate y sigue extrayendo leche tranquilamente. A veces esto puede durar algunos minutos. En algunos casos puede ser útil volver a intentarlo diez minutos más tarde.
4. Mirar una foto de tu bebé puede facilitar el flujo de leche materna. Para ello puedes utilizar el soporte de lactancia Difrax.
5. Extraer leche no debería causar dolor. No obstante, si sientes dolor, te aconsejamos que bajes el nivel de fuerza de succión o que elijas otro formato de embudo interior.
6. Si persiste el dolor, consulta a un médico o ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Difrax ([www.difrax.com](http://www.difrax.com))
7. Procura estar relajada antes de empezar a utilizar el sacaleches. Busca un lugar tranquilo.
8. Para garantizar una higiene óptima te aconsejamos sustituir el tubo de leche cada seis semanas.
9. Fumar, el alcohol, el estrés, café y algunos medicamentos pueden ralentizar y/o parar la fase de estimulación.
10. Para estimular la producción de leche, puedes masajear tus pechos con la mano o con un paño caliente, o sacudirlos inclinada hacia delante.
11. Utiliza la bolsa suministrada para transportar tu sacaleches.
12. Si tu pezón toca la parte posterior del embudo exterior debes utilizar un embudo más pequeño (véase la pág. 44). Si esto no soluciona el problema, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)
13. Consulta el sitio web ([www.difrax.com](http://www.difrax.com)) para películas informativas.

## Instrucciones de limpieza y esterilización

	Hervir temperatura	Esterilizador de microondas*	Lavavajillas ***	Paño húmedo
<b>Bomba</b>				•
<b>Adaptador</b>				
<b>Tubo de aire</b>				
<b>Tubo de leche</b>	•	•		
<b>Embudo de pecho (embudo interior y exterior)</b>	•	•	•	
<b>Conector D</b>	•	•	•	

\* 800 vatios, máx. 3 minutos

\*\* Si se lava el embudo en el lavavajillas, el borde suave puede decolorarse.

### Limpiar el tubo de leche

Suelta el **tubo de leche** (E) del **conector** (D) y saca el **embudo interior** (C) del **embudo exterior** (B).

Lava primero el **embudo interior** (C) y el **tubo de leche** (E) con jabón y enjuaga luego los dos con agua tibia.

Quita a continuación el **tubo de leche** (E) del **embudo exterior** (B).



### Limpiar el embudo

Lava los embudos (embudo exterior (B), embudo interior (C)) primero con jabón y enjuágalos luego con agua tibia. Enjuágalos después de cada sesión de extracción. Lava los componentes colocándolos, por ejemplo, en la parte superior del lavavajillas. También puedes esterilizar los componentes en un esterilizador de microondas o sumergiéndolos cinco minutos en agua hirviendo.

**¡Atención!** Esteriliza todos los componentes al menos una vez al día.

### Lavar el conector (D)

Desmonta el **conector** (D) en piezas individuales (véase la figura 1, pág 42). Enjuaga todas las piezas en agua caliente antes de hervirlas o limpiarlas en un esterilizador de microondas.



### Limpiar el S-biberón

Consulta las instrucciones de uso del S-biberón.



## La conservación de leche materna

	a temperatura ambiente (20°C)	en el frigorífico (5°C)	en el congelador*** (-15°C)	en el congelador*** (-20°C)	después de calentarse
<b>Leche materna fresca</b>	5-10 horas	hasta 5 días	3 meses	3-6 meses	1 hora
<b>Leche materna descongelada</b>	1 hora	24 horas			1 hora

### Consejos sobre la conservación de leche materna:

- Enfriá la leche materna tan pronto como sea posible.
- Siempre debes conservar las botellitas de leche materna en la parte posterior del frigorífico.
- Congela la leche en un plazo máximo de 24 horas.
- Pon en cada bolsita o botellita de leche materna extraída una etiqueta con la fecha en la que te sacaste la leche.
- Transporta la leche fría del trabajo a casa y de casa a la guardería.
- Si la leche materna se conserva a una temperatura de 0 - 5 °C, puedes introducir todas las dosis extraídas a lo largo del día en un biberón o bolsita y guardarla en el frigorífico o congelarla.

**Consejo:** Conserva la leche materna extraída en las bolsitas o los recipientes especiales de Difrax para conservar leche materna. Gracias a su cierre zip, estas bolsitas se cierran fácilmente y no gotean. Por la forma especial de su base, pueden guardarse en posición vertical. Incluyen pegatinas para apuntar la fecha y hora de extracción, así como la cantidad de leche en la bolsita. Los recipientes de conservación se cierran fácilmente con un tapón enroscable y la fecha de extracción se puede anotar con lápiz en la tapa.

Los recipientes pueden utilizarse varias veces, las bolsitas son de uso único.



## La descongelación de leche materna

Método de descongelación	Velocidad	Anticuerpos
con mucho tiempo de antelación en la parte posterior del frigorífico	paulatina	las sustancias protectoras se conservan al 100%
debajo de agua tibia corriente	rápida	si el agua está demasiado caliente: riesgo de perder las sustancias protectoras

## Calentar leche materna

La leche materna se calienta con seguridad y facilidad 'al baño maría' o con un calentabiberones (Difrax). Te desaconsejamos que la calientes en el microondas a no ser que sigas estrictamente las instrucciones para calentar leche materna en el microondas.

Método de calentamiento	¡uso correcto!
calientabiberones (Difrax)	- calentar hasta un máximo de 37 °C
al baño maría	- calentar hasta un máximo de 37 °C - seguir removiendo para evitar burbujas calientes
microondas	- a la potencia más baja - quita la tetina del biberón - sacude siempre el biberón dos veces durante el calentamiento

**Consejo:** Utiliza el S-calientabiberones de Difrax. Dentro de 3 minutos tu leche materna a la temperatura correcta de 37°C



## Preguntas frecuentes

### Pregunta: Tengo poca o ninguna fuerza de succión, ¿cómo es posible?

- Comprueba si los componentes están dañados y sustitúyelos si es necesario.
- Comprueba si todos los componentes (inclusive los tubos y la válvula de leche) están bien colocados.
- Comprueba si el sacaleches está encendido, en cuyo caso el visor estará iluminado.
- Comprueba regularmente que la válvula de leche (D6) no está agrietada. Esto podría afectar al funcionamiento del sacaleches.
  - Si la válvula de leche (D6) está dañada, debes sustituirla inmediatamente.
- Utiliza la válvula azul (D)
- Si utilizas pilas, sustitúyelas.

### Pregunta: No sale leche del pecho. ¿Qué puedo hacer?

- Sigue los útiles consejos de la página 47.

### Pregunta: Sale leche de mi pecho, pero no llega al biberón. ¿Qué puedo hacer?

- Comprueba si la bomba (A) se encuentra situada por debajo del pecho.
- Comprueba si el embudo interior (C) abarca bien el pecho. Se debe crear un vacío. Puedes oprimir levemente el embudo exterior (B) con la mano para estimular un vacío.
- Comprueba si el tubo de leche (E) no está oprimido por tu sujetador.
- Comprueba si la válvula de leche no está obstruida.

**Consejo:** Deja que el tubo de leche cuelgue entre los pechos en el centro del sujetador.

### Pregunta: Me duele el pecho durante la extracción. ¿A qué se debe esto?

- Si tienes los pechos tensos o congestionados, puedes masajearlos suavemente.
- Si tu pezón toca la parte posterior del embudo exterior (B), deberías utilizar un embudo más pequeño (véase la pág. 44). Si esto no soluciona el problema, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. [www.difrax.com](http://www.difrax.com)
- Si persiste el dolor, interrumpe la extracción y consulta a tu médico o experta de lactancia.

### Pregunta: Ha entrado leche en el tubo de aire (F). ¿Es grave?

- No, no pasa nada. Puedes enjuagar el tubo con agua y dejar que se seque bien antes de su uso.

### Pregunta: Ha entrado leche en la bomba (A). ¿Es grave?

- Interrumpe la extracción, quita el embudo de tu pecho, suelta el tubo de aire (F) de la bomba y deja que la bomba funcione durante 10 minutos en la posición más baja. Así se extrae la leche de la bomba. Es posible que al principio la bomba haga un ruido algo más fuerte, pero funcionará de la forma habitual.

### Pregunta: Se ve condensación en el tubo de aire. ¿Es grave?

- No, no pasa nada. Deja que el tubo se seque bien después de su uso.

**Pregunta: Mi leche “forma espuma” en el S-biberón.****¿A qué se debe esto?**

- Esto no es grave y no afecta a la calidad de la leche. Esto puede producirse por la válvula en la base del S-biberón. Esta base tiene una pequeña apertura para que no entre aire en la leche durante la alimentación. Si esto afectara a la fuerza de succión durante la extracción, puedes optar por utilizar la válvula cerrada azul ©. En ese caso no olvides volver a colocar la válvula con apertura en el S-biberón cuando vayas a alimentar a tu bebé. Así evitarás que se cree un vacío durante la alimentación.

**¿No está tu pregunta en esta lista de preguntas frecuentes?**

Si tienes preguntas u observaciones sobre el uso del sacaleches de Difrax, ponte en contacto con Difrax en [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Componentes perdidos o dañados**

- Varios componentes sueltos del extractor de Difrax, como los tubos de leche y de aire, el embudo interior y el exterior se pueden comprar por separado, por ejemplo, en [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**También disponibles en esta serie y fáciles de usar en combinación con el extractor:**

- Bolsa de extracción o para pañales
- Compresas para el pecho, suaves y absorbentes
- Bolsitas de conservación de leche materna, pueden guardarse en vertical en el frigorífico o congelador
- Recipientes de conservación de leche materna inclusive una cómoda conexión al sacaleches para que puedas extraer directamente dentro del recipiente.
- Soporte de lactancia, útil para fomentar la fase de estimulación
- Tubos de leche/aire adicionales
- Juego adicional de 3 embudos interiores y 1 embudo exterior
- S-calientabiberones

E



## Estos artículos también se pueden comprar por separado



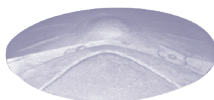
Embudos  
(juego de 3 embudos interiores  
y 1 embudo exterior)



Válvula cerrada



Bolsitas de conservación  
de leche materna  
(20 unidades)



Compresas para el pecho  
(40 unidades)



Recipientes de conservación  
de leche materna  
(juego de 6 recipientes)



S-calientabiberones




Tubos de leche y de aire  
(juego de 2)




Bolsa de extracción  
o para pañales

## O Extrator de Leite Difrax é composto pelas seguintes componentes:

- (A) Bomba
- (B) Concha externa
- (C) Concha interna em três tamanhos S, M e L
- (D) Separador
- (E) Tubo do leite (tubo comprido)
- (F) Tubo do ar (tubo curto)
- (G) Biberão S de 170 ml
- (H) Botão de início/pausa ▶||
- (I) Botão de fase 
- (J) Reduzir potência de sucção –
- (K) Aumentar potência de sucção +
- (L) Visor
- (M) Adaptador
- (N) Tampa de proteção



### Suministrado adicionalmente:

- Recambios conector:
    - 1x **D2** Arandela de cierre
    - 1x **D3** Arandela de cierre del flotador
    - 1x **D6** Válvula de leche
  - Válvula cerrada (azul)  para S-biberón Difrax (véase pág. 62)
  - Bolsa
  - **No suministrado**
    - Cuatro pilas AA
- Consulta la última página para la foto de estos componentes.



## Parabéns pela compra do seu extrator de leite Difrax!

A amamentação é o melhor começo para o seu bebé, porque lhe dá tudo o que ele necessita para um desenvolvimento saudável. O leite materno está sempre disponível e à temperatura adequada quando o seu bebé precisa de ser alimentado. Além disso, o leite materno contribui para o desenvolvimento do sistema imunitário e para o controlo das infeções. A amamentação é, em princípio, uma experiência agradável, tal como a extração de leite com o Extrator de Leite Difrax.

Concebido para o bem-estar das mães, o extrator de leite compacto Difrax é utilizado de forma discreta pois a concha é usada por baixo da roupa. Ao mesmo tempo, é possível ver a quantidade de leite extraído.

O extrator de leite Difrax é eficaz, mais silencioso do que outras marcas e fácil de utilizar. Os diferentes níveis de potência de sucção permitem-lhe manter sempre o controlo. Antes de começar a extração do leite é importante que se relaxe e que se prepare bem. Para tal poderá consultar as sugestões práticas na pág. 65.



## Antes de extrair o leite

- Lave muito bem as mãos antes da montagem do extrator de leite
- Lave e esterilize os componentes do extrator de leite  
(ver instruções de limpeza nas págs. 66)
- O extrator de leite pode ser utilizado com o biberão S da Difrax (170 ml e 250 ml) e os recipientes de conservação de alimentos com ligação especial ao extrator de leite.
- Se desejar alimentar o bebê com um biberão S de 200 ou 310 ml, o leite poderá ser transferido





## Índice

Advertências .....	58
Garantia.....	59
Extrator de leite em segunda mão .....	59
Montagem do extrator de Leite Difax.....	60
Montar o separador ⑩ .....	60
Ligar o tubo do leite ⑥.....	61
Ligar o tubo do ar ⑦.....	61
Escolher o formato adequado da concha interna.....	62
Funciona utilizando pilhas adequada.....	62
Utilização do extrator de Leite Difax .....	63
Visor e botões.....	64
Sugestões práticas.....	65
Instruções de limpeza e esterilização.....	66
limpeza do tubo do leite ⑥ .....	66
limpeza da concha ⑥ .....	66
limpeza do separador ⑩ .....	66
Conservação do leite materno.....	67
Descongelamento do leite materno .....	68
Aquecimento do leite materno.....	68
Perguntas frequentes.....	69
Perda ou danificação de componentes.....	70
Também disponíveis nesta série.....	70



# ADVERTÊNCIA

NA UTILIZAÇÃO DE PRODUTOS ELÉTRICOS, DEVEM SER TOMADAS MEDIDAS DE PRECAUÇÃO GERAIS (SOBRETUDO HAVENDO CRIANÇAS), TAIS COMO:

1. NÃO UTILIZAR PILHAS RECARREGÁVEIS.
2. NÃO PERMITA QUE AS CRIANÇAS BRINQUEM COM UMA PARTE OU COM ACESSÓRIOS DO EXTRATOR DE LEITE DIFRAX. ESTES COMPONENTES PODEM PROVOCAR ASFIXIA.
3. UTILIZE APENAS A FICHA QUE É FORNECIDA COM O PRODUTO NA EMBALAGEM ORIGINAL.
4. O PRODUTO NÃO PODE SER DEIXADO SEM VIGILÂNCIA QUANDO ESTIVER LIGADO A UMA TOMADA.
5. RETIRE SEMPRE DA TOMADA A FICHA DE PRODUTOS ELÉTRICOS IMEDIATAMENTE APÓS A UTILIZAÇÃO.
6. UTILIZE O PRODUTO APENAS PARA O FIM A QUE SE DESTINA, CONFORME DESCRITO NAS PRESENTES INSTRUÇÕES. NÃO UTILIZE ACESSÓRIOS NÃO RECOMENDADOS PELA DIFRAX.
7. SE A EXTRAÇÃO DO LEITE FOR DESCONFORTÁVEL OU DOLOROSA, REDUZA O NÍVEL DA POTÊNCIA DE SUÇÃO. SE ISSO NÃO AJUDAR, DESLIGUE O PRODUTO E REMOVA-O DO PEITO. CONSULTE O SEU ESPECIALISTA EM LACTÂNCIA.
8. ESTE APARELHO NÃO PODE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS OU PESSOAS COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS OU MENTAIS REDUZIDAS, OU POR PESSOAS SEM EXPERIÊNCIA OU CONHECIMENTOS, EXCETO SE ALGUÉM RESPONSÁVEL PELA SUA SEGURANÇA TIVER EXPLICADO COMO DEVE SER UTILIZADO O APARELHO.
9. A LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO UTILIZADOR, NÃO DEVE SER FEITA POR CRIANÇAS, SEM VIGILÂNCIA.
10. PILHAS NÃO-RECARREGÁVEIS NÃO PODEM SER RECARREGADAS.



11. NÃO DEVEM SER UTILIZADOS TIPOS DE PILHAS DIFERENTES, OU UMA COMBINAÇÃO DE PILHAS NOVAS E USADAS.
12. O APARELHO DEVE SER DESLIGADO DA CORRENTE ELÉTRICA PARA REMOVER AS PILHAS.
13. AS PILHAS DEVEM SER REMOVIDAS DO APARELHO, ANTES DESTE SER ELIMINADO.
14. NÃO COLOCAR EM CURTO-CIRCUITO OS TERMINAIS DE ALIMENTAÇÃO.

## GARANTIA

A Difrax concede uma garantia de dois anos sobre a bomba **A** do extrator de Leite Difrax, quando utilizada de acordo com o presente manual. A Difrax não se responsabiliza pelos prejuízos resultantes da utilização incorreta.

Um extrator de leite é um produto de cuidados. Por esse motivo, o direito à devolução extingue-se depois de ter sido aberta a embalagem e de ter sido removido o autocolante de segurança.

Este produto destina-se a ser utilizado por uma só pessoa.

A utilização por várias pessoas poderá causar riscos para a saúde e dá lugar à extinção da garantia.

A Difrax não pode ser responsabilizada por prejuízos que sejam a consequência direta ou indireta da sua utilização incorreta, ilegal ou não autorizada.

### Extrator de leite em segunda mão

Comprar um extrator de leite em segunda mão na Internet ou utilizar o extrator de leite de uma amiga ou de uma irmã pode causar problemas dos quais a mãe não tem qualquer ideia. Frequentemente, a higiene e fiabilidade de um extrator de leite em segunda mão deixam muito a desejar, por vezes com consequências graves. Muitas vezes, não é possível ver se um extrator de leite funciona bem e durante quanto tempo poderá ainda ser utilizado antes de avariar. Sobretudo, não é possível ver o que este traz consigo.

## CONSERVE O PRESENTE MANUAL

## Montagem do extrator de Leite Difrax

Monte o separador ① de acordo com o esquema seguinte:

① Separador

- D1. Tampa
- D2. Anel de vedação
- D3. Anel de vedação do flutuador
- D4. Flutuador
- D5. Tampa de rosca
- D6. Válvula do leite

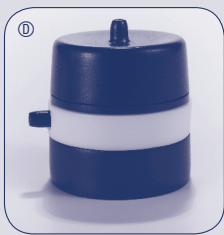


Figura 1

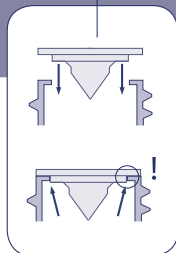
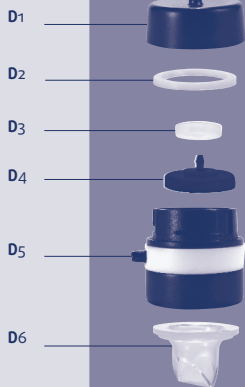


Figura A

### 1) Montagem do separador ①.

- a) Colocar o anel D2 na tampa D1.
- b) Inserir o anel de vedação do flutuador D3 no pino do flutuador D4.
- c) Colocar o flutuador D4 com o anel de vedação D3 virado para baixo na tampa D1.
- d) Coloque a tampa de rosca D5 sobre a tampa D1.
- e) Coloque a válvula do leite D6 no biberão (ver figura A).

**Sugestão:** Agite um pouco o separador ①. Faz um ruído tipo guizo? Nesse caso, está bem montado.



f) Enrosque o separador ⑩ no biberão.



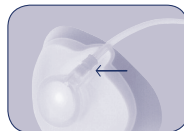
## 2) Ligar o tubo do leite.

Enfie uma extremidade do **tubo do leite** ⑥ até ao final na ligação de tubo na parte lateral do **separador** ⑩ onde aparece o termo 'Milk' (Leite).



Enfie completamente a outra extremidade do **tubo do leite** ⑥ na ligação de tubo na **concha externa** ⑧.

**Sugestão:** O **tubo do leite** ⑥ tem uma extremidade branca.



## 3) Ligar o tubo do ar.

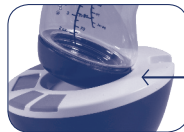
Enfie uma extremidade do **tubo do ar** ⑦ até ao final na ligação de tubo na parte superior do **separador** ⑩ onde aparece o termo 'Air' (Ar).



**Remove a tampa de proteção** ⑨ **da bomba** ④ (consERVE a tampa de proteção num local seguro para utilizar durante o transporte do extrator de leite).



Coloque o **biberão S** ⑤ na **bomba** ④, encaixando obliquamente o bordo do biberão.



Enfie a outra extremidade do **tubo do ar** ⑦ na ligação de tubo na **bomba** ④.



#### 4) Escolha o formato adequado da concha interna S, M ou L

dependendo do tamanho do seu mamilo.

Certifique-se que o seu mamilo fica no centro da **concha interna** ① e pode mover-se livremente (ver figura 3). Fixe a **concha interna** ① com firmeza e na posição correta na **concha externa** ② (ver figura 4).

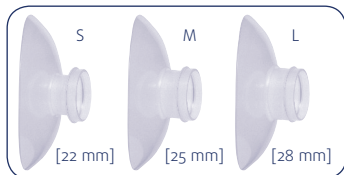


Figura 2

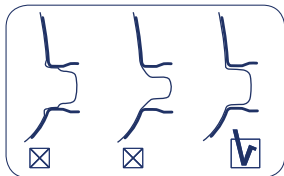


Figura 3

- 5) Fixe o **adaptador** ③ fornecido na parte de trás da **bomba** ④. Insira a ficha na tomada.



Figura 4

#### Sugestão: Funciona utilizando pilhas adequadas

O extrator de leite também funciona utilizando pilhas adequadas.

- Coloque quatro pilhas AA na parte inferior da bomba.
- Siga as instruções na tampa da bomba.
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correta.
- -
- As baterias gastas devem ser removidas do aparelho e eliminadas de forma segura.
- Se o aparelho for guardado, não sendo utilizado durante um longo intervalo de tempo, as pilhas deverão ser removidas.
- Remova as pilhas puxando o fio preto.



#### 6) Já pode extrair o leite.

##### Sugestão:

Componente adicional fornecida: **válvula fechada** (azul) ⑤  
 Se aparecerem bolhas no leite, isso significa que, provavelmente, entra ar no biberão proveniente do fundo. Deste modo, perde potência de sucção. Para evitar que isso aconteça, recomendamos-lhe que utilize a **válvula fechada** (azul) ⑤. Substitua a válvula atual do biberão S pela **válvula** (azul) ⑤ adicionalmente fornecida.



**Atenção:**

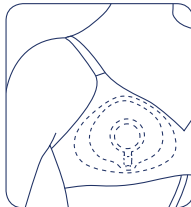
- Utilize a **válvula azul** ① apenas durante a extração do leite e nunca durante a alimentação do bebê. A **válvula azul** ① não tem nenhuma abertura, pelo que o funcionamento do biberão S não é adequado.
- Antes de utilizar, ferva a válvula ou lave-a na máquina de lavar loiça.
- Mantenha o biberão S virado ao contrário e desenrosque o fundo do biberão para substituir a válvula.



## Utilização do extrator de leite Difrax

- 1) Coloque a concha por baixo do soutien e certifique-se de que o tubo do leite fica suspenso para baixo.

**Tenha cuidado para que o seu soutien não comprima o tubo do leite.** Pressione com firmeza a concha contra o peito de forma a aderir bem. Um soutien pode exercer suficiente pressão, depois de ligar o extrator de leite, para manter a concha no lugar e criar um vácuo adequado.



Certifique-se de que a bomba está pousada numa superfície regular; caso contrário, poderá entrar leite no tubo do ar, reduzindo a potência de sucção. Para funcionar bem, o extrator de leite deve estar mais baixo do que o seu peito.



- 2) Ligue o extrator de leite premindo brevemente no botão de **início/pausa ►II**

No **visor** ② aparece a hora 00:00.


Premando mais uma vez no botão de **início/pausa ►II**, o extrator de leite começa a funcionar na posição de **estimulação da subida do leite\***.

Decorrido um período de três minutos, a bomba passa automaticamente para a posição de extração de leite. A posição de extração de leite pode ser identificada através da gota que aparece no visor.

\* A *posição de estimulação da subida do leite é necessária para desencadear o fluxo do leite materno. A posição de extração de leite é adequada para manter um fluxo constante do leite materno.*

**Sugestão:** Se, decorridos três minutos, desejar manter a posição de estimulação da subida do leite, prima no **botão de fase**  para continuar nessa posição. Pode em qualquer altura premir novamente no **botão de fase**  e o extrator de leite passará então para a posição de extração de leite.



3) O extrator de leite começa sempre a funcionar no último nível de potência de sucção utilizado. O nível é visível no **visor** .








A potência de sucção pode ser aumentada ou reduzida **premiendo no botão +**  ou **no botão -** .





#### Atenção:

Não é necessário extrair o leite na posição mais elevada. Logo que o leite comece a sair, essa será a posição adequada. Não deve sentir dor.


#### Visor e botões

-   Botão de início ou de pausa
-   Botão de fase
-  Visor
-  Menos potência de sucção
-  Mais potência de sucção



4) Se desejar fazer uma pausa durante a extração do leite, poderá premir o botão de **início/pausa**  ; a indicação da hora começa a piscar. Se premir mais uma vez no botão de **início/pausa** , é prosseguida a sessão de extração do leite.

#### Atenção:

- Certifique-se de que o biberão está sempre vertical e preso durante a extração do leite.
- Interrompa a extração quando já tiver extraído a quantidade desejada. Ou quando o fluxo de leite parar.
- Interrompa também a extração no momento em que o leite esteja a chegar à válvula do leite (D6). Caso contrário, o leite poderá entrar na **bomba** .

5) Desligue o extrator de leite mantendo o botão de início/pausa premido durante três segundos.



- 6) No caso de serem utilizadas pilhas e de estas estarem quase vazias, o ícone das pilhas acende no **visor** . Isto significa que as pilhas só poderão aguentar, no máximo, uma sessão de extração. Quando estas estiverem praticamente vazias, o ícone começa a piscar.



## Sugestões práticas

- Muitas vezes, são necessárias várias tentativas para conseguir extrair o leite. Como o extrator de leite Difrax é fácil e confortável de utilizar, habituar-se-á rapidamente à extração do leite.
- Quando extrair leite pela primeira vez, poderá ocorrer que só consiga algumas gotas. Terá que se habituar à extração do leite, por isso deverá conseguir melhorar a extração lentamente.
- Se o fluxo do leite materno não aparecer logo, não se preocupe; relaxe e prossiga calmamente com a extração. Por vezes isto pode durar apenas alguns minutos. Por vezes, pode ser melhor voltar a tentar uns dez minutos mais tarde.
- Uma foto do seu bebé perto facilita o afluxo do leite materno. Um utensílio prático para o efeito é o acessório de ajuda à amamentação da Difrax.
- A extração do leite não deveria causar dor. Se isso acontecer, recomendamos-lhe que escolha um nível de potência de sucção mais baixo ou um formato de concha interna diferente.
- Se a dor se mantiver, consulte o médico de família ou contacte o serviço de clientes da Difrax ([www.difrax.com](http://www.difrax.com))
- Antes de utilizar o extrator de leite, deve estar bem relaxada. Procure um local tranquilo para si.
- Para uma boa higiene, recomendamos-lhe a substituição do tubo do leite de seis em seis semanas.
- Fumar, álcool, stress, café e alguns medicamentos podem atrasar e/ou impedir o reflexo da subida do leite.
- Massaje eventualmente o peito com um pano quente ou com a mão ou agite suavemente os peitos dobrada para a frente para estimular mais a produção do leite.
- Utilize a bolsa de arrumação para transportar o seu extrator de leite.
- Se o seu mamilo tocar na parte de trás da concha externa, utilize uma concha mais pequena (ver pág. 62). Se isso não ajudar, contacte o nosso serviço de clientes. [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)
- No site ([www.difrax.com](http://www.difrax.com)), poderá ver vídeos informativos.

## Instruções de limpeza e de esterilização

	Temperatura de ebulição	Esterilizador de micro-ondas*	Máquina de lavar a loiça***	Pano húmido
<b>Bomba</b>				•
<b>Adaptador</b>				
<b>Tubo do ar</b>				
<b>Tubo do leite</b>	•	•		
<b>Concha do peito (concha interna e externa)</b>	•	•	•	
<b>Separador D</b>	•	•	•	

\* 800 Watt, max 3 minutos

\*\* A limpeza da concha na máquina pode descolorar a borda macia.

### Limpeza do tubo do leite

Solte o **tubo do leite** (E) do **separador** (D) e remova a **concha interna** (C) da **concha externa** (B). Enxague primeiro a **concha interna** (C) e o **tubo do leite** (E) com água e detergente e, depois com água morna. Em seguida, solte o **tubo do leite** (E) da **concha externa** (B).



### Limpeza da concha

Limpe primeiro as conchas (concha externa (B), concha interna (C)) com detergente e, em seguida, com água tépida. Enxague-os depois de cada sessão de extração do leite. Lave os componentes, colocando-os, por exemplo, na parte de cima da máquina de lavar a loiça. Também pode esterilizar as componentes num esterilizador de micro-ondas ou colocando-os durante cinco minutos em água a ferver.

**Atenção** esterilize todas as componentes pelo menos uma vez por dia.

### Limpeza do separador (D)

Desmonte o **separador** (D) (ver figura 1, pág. 60).

Enxague todas as componentes em água morna antes de fervê-las ou lavá-las num esterilizador de micro-ondas.



### Limpeza do biberão S

Ver, para o efeito, as instruções de utilização do biberão S.

## Conservação do leite materno

	à temperatura ambiente (20°C)	no frigorífico (5°C)	no congelador *** (-15°C)	no congelador *** (-20°C)	depois de aquecer
<b>Leite materno fresco</b>	5-10 horas	até 5 dias	3 meses	3 a 6 meses	1 hora
<b>Leite materno descongelado</b>	1 hora	24 horas			1 hora

### Sugestões sobre a conservação do leite materno:

- Coloque o leite materno no frigorífico o mais rapidamente possível.
- Conserve sempre os biberões de leite materno na parte de trás do frigorífico.
- Congele o leite no prazo de 24 horas.
- Coloque em cada saqueta ou biberão de leite materno extraído, uma etiqueta com a data em que foi extraído.
- Transporte o leite refrigerado do trabalho para casa e de casa para a creche.
- Se o leite materno for conservado a uma temperatura de 0 a 5°C, poderá acumular o leite recolhido no mesmo dia, misturar tudo num biberão ou numa saqueta, e conservar no frigorífico ou congelar.

**Sugestão:** Conserve o leite materno extraído nas saquetas ou recipientes especiais de conservação do leite materno da Difrax. Graças ao seu fecho por aperto, a saqueta é fácil de fechar e não verte. O fundo especial permite manter a saqueta na posição vertical. Incluídos autocolantes para anotar na saqueta a data e a hora da extração e a quantidade. Os recipientes de conservação são fáceis de fechar com uma tampa de rosca, e é possível escrever a lápis na tampa para anotar a data da extração do leite. Os recipientes são reutilizáveis, as saquetas são de utilização única.



## Descongelamento do leite materno

Método de descongelamento	Rapidez	Anticorpos
colocar no frigorífico com bastante antecedência	gradualmente	conservação de 100% das substâncias protetoras
em água tépida corrente	rápido	se utilizar água demasiado quente, poderá perder as substâncias protetoras

## Aquecimento do leite materno

Pode aquecer o leite materno de forma segura e fácil em 'banho-maria' ou utilizando um aquecedor de biberões (Difrax). Não recomendamos o aquecimento no micro-ondas, salvo se seguir muito cuidadosamente as instruções para o aquecimento do leite materno no micro-ondas.

Método de aquecimento	Utilização correta!
Aquecedor de biberões (Difrax)	- aquecer até ao máximo de 37°C
em 'banho-maria'	- aquecer até ao máximo de 37°C - continue a mexer para evitar zonas mais quentes
micro-ondas	- na potência mais baixa - remova a tetina do biberão - durante o processo agite sempre duas vezes

### Sugestão:

Utilize o aquecedor de biberões S da Difrax. Aqueça em 3 minutos o seu leite materno à temperatura adequada de 37°C



## Perguntas frequentes

### **Pergunta: Tenho pouca ou nenhuma potência de sucção, como pode ser isso?**

- Verifique se existem danos nas componentes e substitua-as caso necessário.
- Verifique se todas as componentes (incluindo tubos e válvula do leite) estão bem presas.
- Verifique se o extrator de leite está ligado, o visor deve estar aceso.
- Controle a válvula do leite (D6) regularmente para ver se tem fissuras. Isso pode reduzir o funcionamento do extrator de leite.

Se a válvula do leite (D6) estiver danificada, substitua-a imediatamente.

- Utilize a válvula azul ①
- Se utilizar pilhas, substitua-as.

### **Pergunta: Não sai leite do meu peito. O que posso fazer?**

• Siga as sugestões práticas da página 65.

### **Pergunta: Sai leite do meu peito, mas não chega ao biberão.**

#### **O que posso fazer?**

- Certifique-se de que a bomba A está mais baixa do que o peito.
- Verifique se a concha interna C adere bem ao peito, deve formar-se um vácuo. Faça eventualmente uma ligeira pressão com a mão na concha externa ② para estimular o vácuo.
- Verifique se o tubo do leite ③ não fica comprimido devido ao seu soutien.
- Verifique se a válvula do leite está entupida.

**Sugestão:** Deixe o tubo do leite passar entre os peitos para o centro do soutien.

### **Pergunta: Sinto dores durante a extração do leite, como pode ser isso?**

- Se tiver os peitos tensos ou duros, massage-os suavemente.
- Se o seu mamilo tocar na parte de trás da concha externa ②, utilize uma concha mais pequena (ver pág. 62). Se isso não ajudar, contacte o nosso serviço de clientes em [www.difrax.com](http://www.difrax.com)
- Em caso de persistência da dor, interrompa a extração e consulte o seu médico de família ou o seu especialista em lactância.

### **Pergunta: Entrou leite no tubo do ar ④, isto é grave?**

- Não, isso não é grave. Poderá, nesse caso, enxaguar com água e deixar secar bem antes de utilizar.


### **Pergunta: Entrou leite na bomba ⑤, isto é grave?**

- Interrompa a extração, retire a concha do peito, solte o tubo do ar ④ da bomba e deixe a bomba ligada na posição mais baixa durante 10 min. Deste modo, aspira o leite da bomba. É possível que, no início, a bomba faça um ruído mais pesado, mas continuará a funcionar normalmente.

### **Pergunta: Há condensação no tubo do ar, isto é grave?**

- Não, isso não é grave; após a utilização deixe a mangueira secar bem.

**Pergunta: O meu leite 'faz espuma' no biberão S, como pode ser isso?**

- Isso não é grave e não afeta a qualidade do leite. Isso pode acontecer devido à válvula no fundo do biberão S. Esta tem uma pequena abertura para que, durante a alimentação, o ar não se misture com o leite. Se tal afetar a potência de sucção durante a extração do leite, poderá optar por utilizar a válvula fechada azul . Não se esqueça, nesse caso, de voltar a colocar a válvula com abertura no biberão S, antes de dar o biberão ao bebé, para evitar a ocorrência de vácuo nessa altura.

**A sua pergunta não se encontra entre as mais frequentes?**

Em caso de dúvidas ou observações sobre a utilização do extrator de leite Difrax, contacte a Difrax, através do site [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Perda ou danificação de componentes**

- Os componentes do extrator de leite Difrax, tais como os tubos do leite e do ar, a concha interna e a concha externa, podem ser adquiridos à parte nomeadamente através do site [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

**Também estão disponíveis nesta série e são fáceis de utilizar com o extrator de leite:**

- Bolsa do extrator do leite ou bolsa das fraldas
- Discos de amamentação, suaves e absorventes
- Saquetas de conservação do leite materno, podem ser guardadas em posição vertical no frigorífico ou no congelador
- Recipientes de conservação de alimentos incluindo uma prática ligação ao extrator para que possa extrair o leite diretamente para o recipiente
- Acessório de ajuda à amamentação, prático para desencadear o reflexo da subida do leite
- Tubos do leite e/ou do ar adicionais
- Conjunto adicional de 3 conchas internas e de 1 concha externa
- Aquecedor de biberões S



## Estes artigos também estão disponíveis separadamente



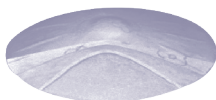
Conchas  
(conjunto de 3 conchas internas e  
1 concha externa)



Válvula fechada



Saquetas de conservação  
do leite materno  
(20 unidades)



Discos de amamentação  
(40 unidades)



Recipientes de conservação  
de alimentos  
(conjunto de 6 unidades)



Aquecedor de  
biberões S



Tubos do leite e do ar  
(conjunto de 2)



Bolsa do extrator do leite ou  
bolsa das fraldas



- I** · Läcksäkert lock med  
måttmärkning  
· Tapa antigoteo con escala graduada  
· Tampa anti-fugas com  
medidor

- II** · Flasknapp  
· Tetina  
· Tetina

- III** · Flaskring  
· Collar  
· Anel

- IV** · Insatslock  
· Disco de cierre  
· Disco

- V** · Flaska  
· Biberón  
· Biberão

- VI** · Ventil S-flaska  
· Válvula biberón S  
· Válvula de biberão S

- VII** · Löstagbar botten  
· Abschraubbarer Boden  
· Fundo destacável

